

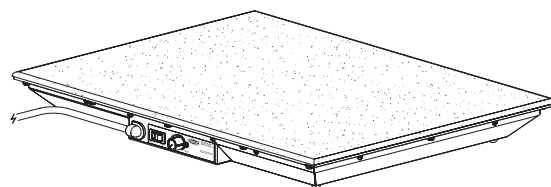


Originalanleitung  
Istruzioni originali  
Vertaling van de  
originele instructies

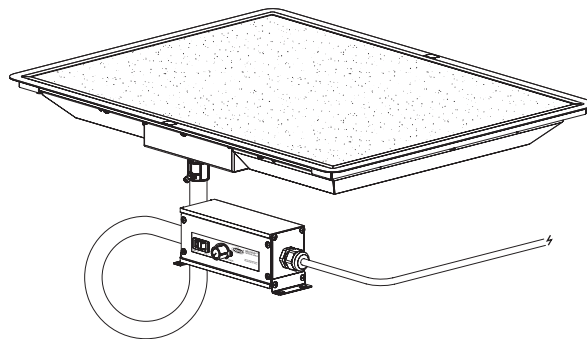
# Glo-Ray®

## GRSS, GRSSB, and GRSSR Series

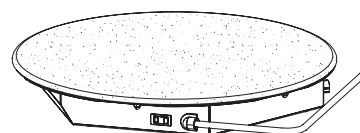
- (DE) Beheizte Steintabletts**  
GRSS, GRSSB, und GRSSR Serie  
Installations- und  
Bedienungshandbuch  
Für Modelle mit und ohne CE-Kennzeichnung  
P 2  
[Register online!](#)



- (IT) Mensole riscaldate in pietra**  
GRSS, GRSSB, y GRSSR Serie  
Manual de Instalación y Operación  
Para modelos CE y no CE  
P 21  
[¡Regístrate en línea!](#)



- (NL) Stenen warmhoudplaten**  
GRSS, GRSSB, et GRSSR Série  
Manuel d'installation et d'utilisation  
Pour les modèles CE et non-CE  
P 40  
[S'inscrire en ligne!](#)



### **⚠️ WARNUNG**

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie dieses Handbuch gelesen und den Inhalt zur Kenntnis genommen haben! Das Nichtbefolgen der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren, lebensgefährlichen Verletzungen führen. Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen für Wartung, Einsatz und Betrieb dieses Geräts. Informieren Sie Ihren Vorgesetzten, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie es jederzeit zurate ziehen können.

### **⚠️ AVVERTENZA**

Non azionare questo apparecchio se non dopo aver letto e compreso il contenuto del presente manuale! Una mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o morte. Il presente manuale contiene informazioni per la sicurezza importanti in merito alla manutenzione, all'utilizzo e al funzionamento di questo prodotto. Se non si comprende il contenuto del presente manuale, rivolgersi al proprio supervisore. Mantenere il presente manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

### **⚠️ WAARSCHUWING**

Gebruik deze voorziening niet, voordat u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen! Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben. Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie aangaande onderhoud, gebruik en bediening van dit artikel. Als u de inhoud van dit handboek niet begrijpt, licht dan uw supervisor daarover in. Bewaar dit handboek na het lezen op een veilige plaats om het later te kunnen raadplegen.

|                                                      |          |                                                  |           |
|------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wichtige Informationen für den Benutzer</b> ..... | <b>2</b> | <b>Aufstellen des Gerät</b> .....                | <b>10</b> |
| <b>Einleitung</b> .....                              | <b>2</b> | Allgemeines .....                                | 10        |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....            | <b>3</b> | Modelle GRSS und GRSSR .....                     | 10        |
| <b>Modellbeschreibung</b> .....                      | <b>5</b> | Modell GRSSB .....                               | 10        |
| Alle Modelle .....                                   | 5        | <b>Betrieb</b> .....                             | <b>12</b> |
| Modell GRSS .....                                    | 5        | Allgemeines .....                                | 12        |
| Modell GRSSR .....                                   | 5        | <b>Wartung</b> .....                             | <b>13</b> |
| Modell GRSSB .....                                   | 5        | Allgemeines .....                                | 13        |
| <b>Modellbezeichnung</b> .....                       | <b>5</b> | Tägliche Reinigung .....                         | 13        |
| <b>Technische Daten</b> .....                        | <b>6</b> | Reinigung der Steinoberfläche .....              | 13        |
| Steckerkonfigurationen .....                         | 6        | <b>Richtlinien zur Störungsbeseitigung</b> ..... | <b>14</b> |
| Tabelle der elektrischen Anschlüsse .....            | 6        | <b>Optionen und Zubehör</b> .....                | <b>15</b> |
| Abmessungen .....                                    | 8        | <b>Hinweise zur Garantieleistung</b> .....       | <b>19</b> |
|                                                      |          | <b>Internationale Beschränkte Garantie</b> ..... | <b>20</b> |

## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer (Typenschild an Unterseite des GRSS-Modells, Unterseite des Schaltkastens von GRSSB- und GRSSR-Modellen), die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte diese Information zur Hand, wenn Sie Hatco® wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Spannung \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

### Registrieren Sie Ihr Gerät!

Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeiden Sie Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Besuchen Sie die Hatco-Webseite unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) an, wählen Sie das *Support (Support)* Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Warranty" („Garantie“).

Geschäftszeiten: 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Central Time (CT)

(im Sommer: Juni bis September –  
7.00 Uhr bis 17.00 Uhr Montag bis  
Donnerstag  
7.00 Uhr bis 16.00 Uhr Freitag)

Telefon: +1-414-671-6350

E-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten nicht zusammen mit anderem Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um Schädigungen der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch eine unkontrollierte Entsorgung von Abfällen zu vermeiden, sollten Sie es einer fachgerechten Entsorgung zuführen, um die umweltverträgliche Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie dieses Produkt und seine elektronischen Komponenten entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte beim Händler, bei dem Sie es erworben haben, welche Möglichkeiten zu einer umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

## EINLEITUNG

Das beheizte Hatco Glo-Ray® Steintablett hält zubereitete Speisen warm und fügt sich in Ihr Ambiente ein. Mit beheizten Steintabletts behalten alle Speisen die optimale Serviertemperatur, ohne Beeinträchtigung der Qualität. Diese Warmhalter sind mit einer thermostatgesteuerten beheizten Bodenplatte ausgestattet, um die Servierdauer der meisten Speisen zu verlängern.

Die beheizten Glo-Ray Steintabletts sind ein Produkt ausgiebiger Forschung und Erprobung. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, gute Optik und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

In diesem Handbuch sind die Einbau-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für das beheizte Steintablett enthalten. Es wird empfohlen, vor Aufbau und Inbetriebnahme des Geräts die Anweisungen zu Aufstellung, Sicherheit und Bedienung in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:

### ⚠️ WARNUNG

**WARNUNG** bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

### ⚠️ VORSICHT

**VORSICHT** bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

### HINWEIS

**HINWEIS** bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.

*ANMERKUNG: In den Tabellen zur Identifizierung von Symbolen auf der Rückseite dieses Handbuchs finden Sie Definitionen der Symbole, die in diesem Handbuch erscheinen können.*



**Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.**

### **⚠️ WARNUNG**

#### **GEFAHR VON STROMSCHLAG:**

- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.
- Das separat angebrachte Steuerungsgehäuse muss an einer senkrechten Wand in senkrechter Position montiert werden. Die Montage des Steuerungsgehäuses in horizontaler Position kann zu einem elektrischen Schlag durch eindringende Flüssigkeit führen.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21°C beträgt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel durchgescheuert oder abgenutzt ist.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Netzkabel zu reparieren oder zu ersetzen. Das Kabel muss durch Hatco, einen autorisierten Servicebetrieb oder einen qualifizierten Techniker ersetzt werden.
- Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

### **⚠️ WARNUNG**

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

**Brandgefahr:** Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammenden Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung von Kindern sorgen und diese von dem Gerät fern halten.

Sicherstellen, dass das Nahrungsmittelprodukt auf die korrekte Temperatur für sicheren Konsum erwärmt wurde, bevor es in den Wärmer gestellt wird. Wenn die Speisen nicht korrekt erwärmt werden, bestehen schwere Gesundheitsrisiken. Dieses Gerät dient nur zum Halten von vorgewärmten Speiseprodukten.

Sicherstellen, dass alle Bediener im sicheren und fachgerechten Gebrauch des Geräts geschult sind.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350.

## VORSICHT

**Verbrennungsgefahr:** Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um versehentliches Umkippen des Geräts bzw. Herausfallen des Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

Es dürfen keine Einbau-Modelle ohne Blendenbefestigungsring und sachgemäß montierten Schaltkasten (wie in den Installationsanweisungen beschrieben) betrieben werden.

Die amerikanische NSF schreibt vor, dass Geräte mit einer Breite von mehr als 914 mm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 102 mm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann.

Reinigen und desinfizieren Sie die beheizten Steintabletts nach einer Tiefenreinigung mit Scheuermittel gründlich, bevor Speisen auf das Gerät gelegt werden.

## HINWEIS

Das Gerät wurde für die Verwendung in oder auf metallischen Arbeitsplatten konstruiert. Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco®-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Überprüfen Sie mit dem Hersteller, ob das Material für längere Zeit Temperaturen von bis zu 93 °C ausgesetzt werden darf.

Einbau-Geräte dürfen keine Sollwerttemperatur von mehr als 93 °C haben. Durch Temperaturen von mehr als 93 °C wird das Gerät beschädigt und der Garantieanspruch verfällt.

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld, um Beschädigungen zu verhindern.

Verwenden Sie nur nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Erscheinungsbild beeinträchtigen und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Beim Aufstellen oder Verschieben sollte das Gerät nicht gezogen oder geschliffen werden. Heben Sie das Gerät an, um einen Abrieb der Gummifüße zu vermeiden.

Verändern Sie nicht die Verdrahtung und schneiden Sie keine Thermostatkapillare am Schaltkasten durch, um den Montageabstand zu verlängern. Das Durchschneiden von Thermostatkapillaren führt zur Überhitzung des Geräts und kann das Gerät sowie die umliegende Arbeitsplatte beschädigen.

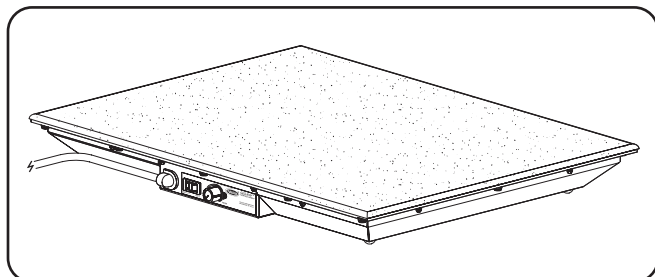
Wenn das Gewicht auf dem Tablett 23 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um bis zu 4 mm kommen. Wenn das Gewicht auf dem Tablett 45 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um 6 mm kommen. Das Tablett ist nicht von der Garantie abgedeckt, wenn das Gewicht auf dem Tablett 68 kg überschreitet. Das gesamte Gewicht muss gleichmäßig über das ganze Tablett verteilt werden.

### Alle Modelle

Alle Hatco Glo-Ray®-Steinregale mit Wärmeregulierung sind ideal für Durchreichen, Buffets und Vorspeisenauslagen geeignet. Das einzigartige beheizte Steintablett besteht aus einer robusten Steinimitatoberfläche und ist in mehreren Farben erhältlich. Zur Standardausrüstung gehören ein beleuchteter Kipp-Betriebsschalter, eine thermostatisch gesteuerte, beheizte Steinoberfläche und ein lackierter Stahlträger.

### Modell GRSS

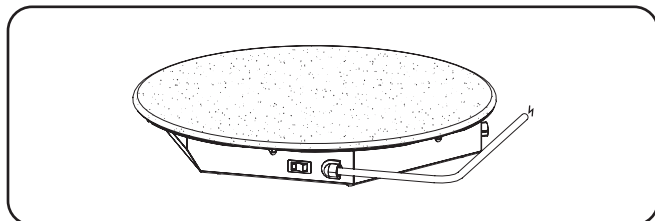
Das GRSS-Steinregal mit Wärmeregulierung ist ein tragbares Regal, an dem ein 1829 mm langes Kabel mit Stecker montiert ist. Die tragbare Einheit ist in sechs Modellen verfügbar: GRSS-2418, GRSS-3018, GRSS-3618, GRSS-4818, GRSS-6018 und GRSS-7218.



Modell GRSS

### Modell GRSSR

Der GRSSR erwärmte sich, Steinregal ist ein tragbares rundes Regal mit ein festen 1829 mm Schnur und Stecker. Die tragbare Einheit ist in drei Modellen verfügbar: GRSSR-16, GRSSR-18 und GRSSR-20.

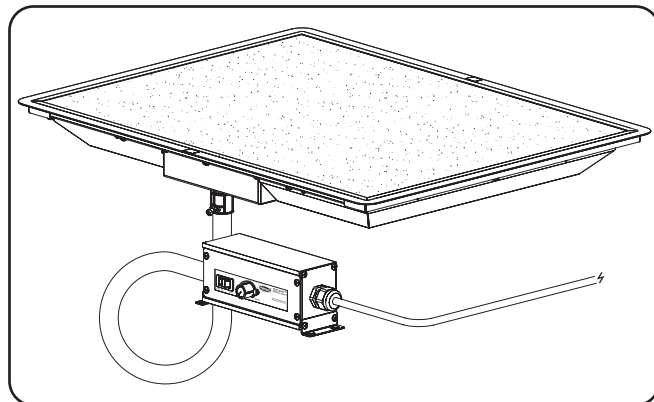


Modell GRSSR

### Modell GRSSB

Das GRSSB-Steinregal mit Wärmeregulierung ist eine eingebaute, mit einem Dekor-Einbaurahmen ausgestattete Einheit. Sie beinhaltet einen Fernbedienungskasten, der mit einem 914 mm langen Metallschlauch am Regal befestigt ist. Über ein 1829 mm langes Kabel mit Stecker wird die Fernbedienung an die Stromquelle angeschlossen.

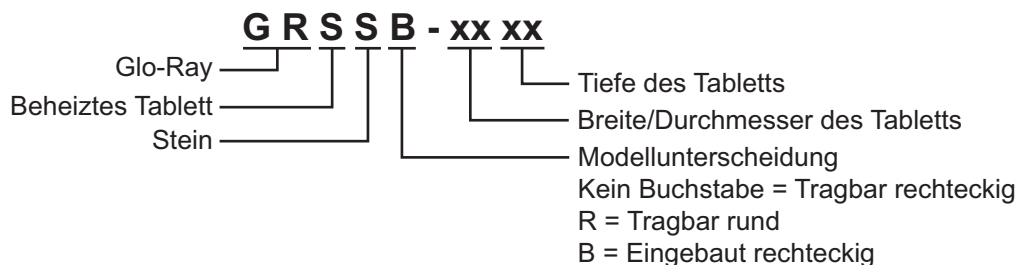
Die eingebauten Einheiten sind in sechs Modellen verfügbar: GRSSB-2418, GRSSB-3018, GRSSB-3618, GRSSB-4818, GRSSB-6018 und GRSSB-7218.



Modell GRSSB

*HINWEIS : Verfügbare Optionen und Zubehör finden Sie im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR dieses Handbuchs.*

## MODELLBEZEICHNUNG



## Steckerkonfigurationen

Geräte werden werkseitig mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Die gelieferten Stecker entsprechen der jeweiligen Anwendung.



**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.

*HINWEIS : Typenschild an Unterseite des GRSS-Modells, Unterseite des Schaltkastens von GRSSB- und GRSSR-Modellen Das Typenschild enthält die Seriennummer und alle Daten zum Überprüfen der elektrischen Informationen.*



Steckerkonfigurationen

*HINWEIS : Die Steckdose wird nicht von Hatco® bereitgestellt.*

## Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse — Modellen GRSS

| Modell    | Spannung  | Watts       | Ampere    | Steckerkonfiguration | Versandgewicht  |
|-----------|-----------|-------------|-----------|----------------------|-----------------|
| GRSS-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko       | 12 kg (27 lbs.) |
|           | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363              |                 |
| GRSS-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko       | 14 kg (30 lbs.) |
|           | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363              |                 |
| GRSS-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko       | 16 kg (35 lbs.) |
|           | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363              |                 |
| GRSS-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko       | 20 kg (45 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363              |                 |
| GRSS-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko       | 25 kg (56 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363              |                 |
| GRSS-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko       | 31 kg (68 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363              |                 |

*HINWEIS : Das Versandgewicht ist einschließlich Verpackung angegeben.*

Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse — Modelle GRSSR

| Modell   | Spannung  | Watts     | Ampere    | Steckerkonfiguration | Versandgewicht |
|----------|-----------|-----------|-----------|----------------------|----------------|
| GRSSR-16 | 100 V     | 180 W     | 1.8 A     | NEMA 5-15P           | 6 kg (14 lbs.) |
|          | 220/230 V | 190/220 W | 0.8/0.9 A | CEE 7/7 Schuko       |                |
|          | 230/240 V | 220/250 W | 0.9/1.0 A | BS-1363              |                |
| GRSSR-18 | 100 V     | 230 W     | 2.3 A     | NEMA 5-15P           | 7 kg (16 lbs.) |
|          | 220/230 V | 265/295 W | 1.2/1.3 A | CEE 7/7 Schuko       |                |
|          | 230/240 V | 295/325 W | 1.3/1.4 A | BS-1363              |                |
| GRSSR-20 | 100 V     | 270 W     | 2.7 A     | NEMA 5-15P           | 8 kg (18 lbs.) |
|          | 220/230 V | 330/370 W | 1.5/1.6 A | CEE 7/7 Schuko       |                |
|          | 230/240 V | 370/400 W | 1.6/1.7 A | BS-1363              |                |

Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse — Modelle GRSSB

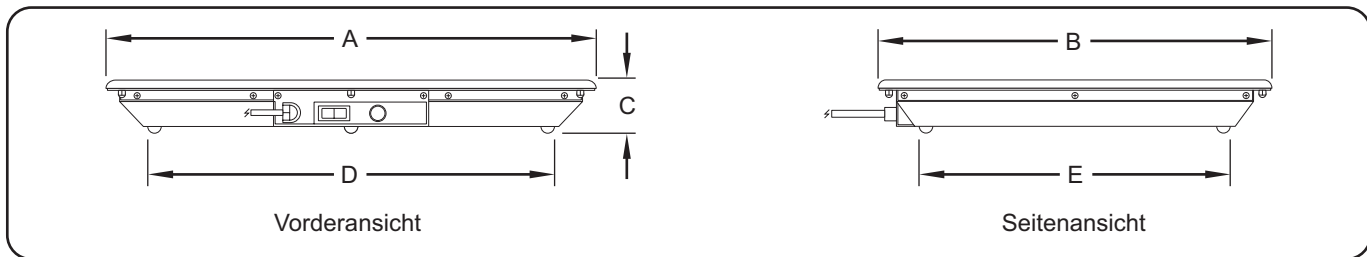
| Modell     | Spannung  | Watts       | Ampere    | Steckerkonfiguration | Versandgewicht  |
|------------|-----------|-------------|-----------|----------------------|-----------------|
| GRSSB-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko       | 14 kg (30 lbs.) |
|            | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363              |                 |
| GRSSB-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko       | 16 kg (35 lbs.) |
|            | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363              |                 |
| GRSSB-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko       | 18 kg (40 lbs.) |
|            | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363              |                 |
| GRSSB-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko       | 23 kg (51 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363              |                 |
| GRSSB-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko       | 25 kg (56 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363              |                 |
| GRSSB-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko       | 32 kg (70 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363              |                 |

*HINWEIS : Das Versandgewicht ist einschließlich Verpackung angegeben.*

## Abmessungen — Serien GRSS

| Modell      | Breite<br>(A)        | Tiefe<br>(B)        | Höhe<br>(C)        | Breite<br>zwischen<br>Füßen (D) | Tiefe<br>zwischen<br>Füßen (E) |
|-------------|----------------------|---------------------|--------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| GRSS-2418   | 606 mm<br>(23-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 502 mm<br>(19-3/4")             | 349 mm<br>(13-3/4")            |
| GRSS-3018   | 759 mm<br>(29-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 654 mm<br>(25-3/4")             | 349 mm<br>(13-3/4")            |
| GRSS-3618   | 911 mm<br>(35-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 806 mm<br>(31-3/4")             | 349 mm<br>(13-3/4")            |
| GRSS-4818 * | 1216 mm<br>(47-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1086 mm<br>(42-3/4")            | 324 mm<br>(12-3/4")            |
| GRSS-6018 * | 1521 mm<br>(59-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1391 mm<br>(54-3/4")            | 324 mm<br>(12-3/4")            |
| GRSS-7218 * | 1826 mm<br>(71-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1695 mm<br>(66-3/4")            | 324 mm<br>(12-3/4")            |

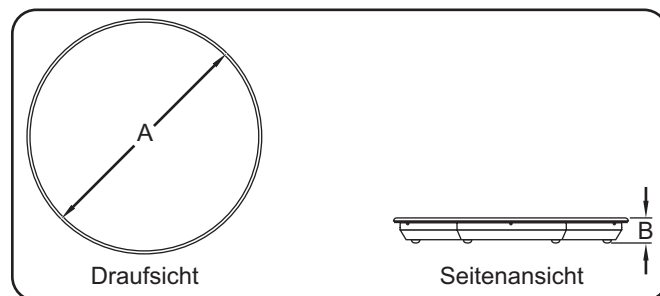
\* Die Höhe umfasst 102-mm-Füße.



Abmessungen—Modell GRSS

## Abmessungen — Modelle GRSSR

| Modell   | Durchmesser<br>(A) | Höhe<br>(B)       |
|----------|--------------------|-------------------|
| GRSSR-16 | 406 mm<br>(16")    | 67 mm<br>(2-5/8") |
| GRSSR-18 | 457 mm<br>(18")    | 67 mm<br>(2-5/8") |
| GRSSR-20 | 508 mm<br>(20")    | 67 mm<br>(2-5/8") |



Abmessungen—Modell GRSSR

## Abmessungen — Modelle GRSSB

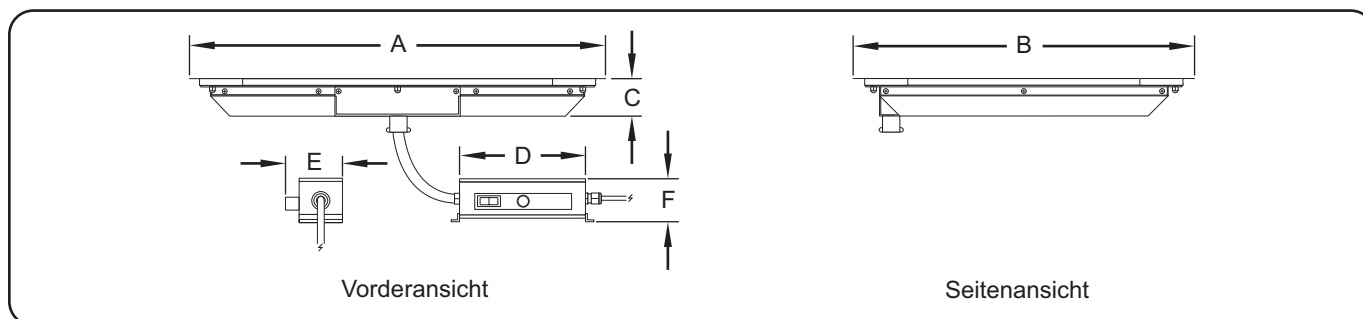
| Modell     | Breite<br>(A)        | Tiefe<br>(B)        | Höhe<br>(C)       |
|------------|----------------------|---------------------|-------------------|
| GRSSB-2418 | 651 mm<br>(25-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-3018 | 803 mm<br>(31-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-3618 | 956 mm<br>(37-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-4818 | 1260 mm<br>(49-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-6018 | 1565 mm<br>(61-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-7218 | 1870 mm<br>(73-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |

|                          | Breite<br>(D)  | Tiefe<br>(E)  | Höhe<br>(F)       |
|--------------------------|----------------|---------------|-------------------|
| Remote-Box<br>(Standard) | 178 mm<br>(7") | 76 mm<br>(3") | 83 mm<br>(3-1/4") |

*HINWEIS : Informationen zu den Abmessungen von flachen, separat angebrachten Steuerungsgehäusen sind im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR zu finden.*

**HINWEIS**

Die tatsächlichen Ausschnittmaße der Arbeitsplatte sind dem Abschnitt Installation dieses Handbuchs zu entnehmen.



Abmessungen—Modell GRSSB

## Allgemeines

Gehen Sie bei der Installation von GRSS-, GRSSR-, und GRSSB-Geräten nach den folgenden Vorgehensweisen vor.

### WARNUNG

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21°C beträgt.

**BRANDGEFAHR:** Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammenden Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.

### VORSICHT

Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um versehentliches Umkippen des Geräts bzw. Herausfallen des Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

Die amerikanische NSF schreibt vor, dass Geräte mit einer Breite von mehr als 914 mm oder einem Gewicht von mehr als 36 kg entweder mit der Arbeitsfläche versiegelt oder erhöht installiert werden müssen. Wenn das Gerät an der Stelle, wo es verwendet wird, nicht mit der Arbeitsfläche versiegelt werden kann, werden 102 mm hohe Füße mitgeliefert, damit der Raum unter dem Gerät entsprechend gereinigt werden kann.

### HINWEIS

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld, um Beschädigungen zu verhindern.

## Modelle GRSS und GRSSR

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.

**HINWEIS:** Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

2. Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

**HINWEIS :** Wenn 102-mm-Füße erforderlich sind, sehen Sie in den Installationsanweisungen im Kapitel Optionen und ZUBEHÖR in diesem Handbuch nach. 102-mm-Füße gehören bei Modellen mit einer Breite von mehr als 914 mm zum Lieferumfang.

3. Stellen Sie das Gerät am gewünschten Ort auf.
  - Stellen Sie das Gerät an einer Stelle auf, wo die Umgebungstemperatur konstant ist und mindestens 21 °C beträgt. Vermeiden Sie Bereiche, in denen aktive Luftbewegungen oder -ströme auftreten (z. B. in der Nähe von Abluftgebläsen/-hauben und Klimakanälen).
  - Wählen Sie einen Ort mit der richtigen Thekenhöhe und bequemem Zugang.
  - Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort eben und standfest genug ist, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

- Achten Sie darauf, dass alle Füße an der Unterseite des Geräts fest auf der Theke stehen.

4. Setzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zubehörteile ein. Weitere Details finden Sie im Abschnitt OPTIONEN UND Zubehör.

## Modelle GRSSB

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.

**HINWEIS:** Registrieren Sie sich online für die Garantie, damit keine Verzögerung bei der Garantie entsteht. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE BESITZERINFORMATIONEN.

2. Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

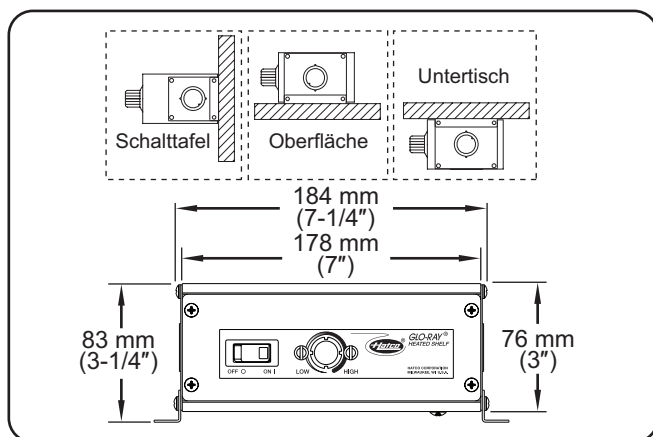
### HINWEIS

**Schäden an Arbeitsplatten, die von Hatco®-Geräten verursacht werden, sind nicht von der Hatco-Garantie gedeckt. Wenden Sie sich bezüglich der Gebrauchsbestimmungen Ihrer Arbeitsplatten an den Hersteller.**

3. Bereiten Sie die Öffnung in der Arbeitsplatte vor. Die empfohlenen Ausschnittmaße für die Arbeitsplatte sind der „Ausschnitttabelle der GRSSB-Arbeitsplatte“ in diesem Abschnitt zu entnehmen.
4. Tragen Sie einen Streifen eines von der NSF zugelassenen Dichtmittels entlang der Oberkante des Arbeitsplattenausschnitts und an der Unterseite des Dekor-Einbaurahmens auf. Das Dichtungsmittel muss für den Gebrauch bei einer Mindesttemperatur von 121 °C zugelassen sein.
5. Setzen Sie die Einheit in die countertop-Öffnung.
6. Entfernen Sie unbenötigte Dichtmittelmittelrückstände.
7. Bringen Sie die Fernbedienung in einem leicht zugänglichen Bereich an. Falls gewünscht oder erforderlich kann der Schaltkasten an einem teilweise entlegenen Standort montiert werden.

- Nehmen Sie den Schaltkasten von der Unterseite des Geräts ab.
- Entfernen Sie falls nötig die Endhalter vom Schaltkasten, drehen/positionieren und sichern Sie den Schaltkasten neu.
- Der Schaltkasten ist für die Schalttafel-, Oberflächen- oder Untertischmontage geeignet.
- Der Abstand, in dem der Schaltkasten vom Gerät entfernt montiert werden kann, wird von der 914-mm-Leitung bestimmt (auch optionale Leitungslängen von 1829 mm und 3048 mm sind mit elektronischen Regelungen erhältlich). Die Leitung darf nicht stramm gezogen werden, um den Montageabstand zu erhöhen. Die Leitung sollte nach der Montage des Schaltkastens etwas durchhängen.

**HINWEIS:** Die Fernbedienung sollte mit einer Schraube mit einem Kopfminstdurchmesser von 6 mm durch die in den Halterungen befindlichen Schlüssellocher befestigt werden. Die Fernbedienung muss jederzeit abgenommen werden können, d. h. sie darf nicht dauerhaft anmontiert werden.



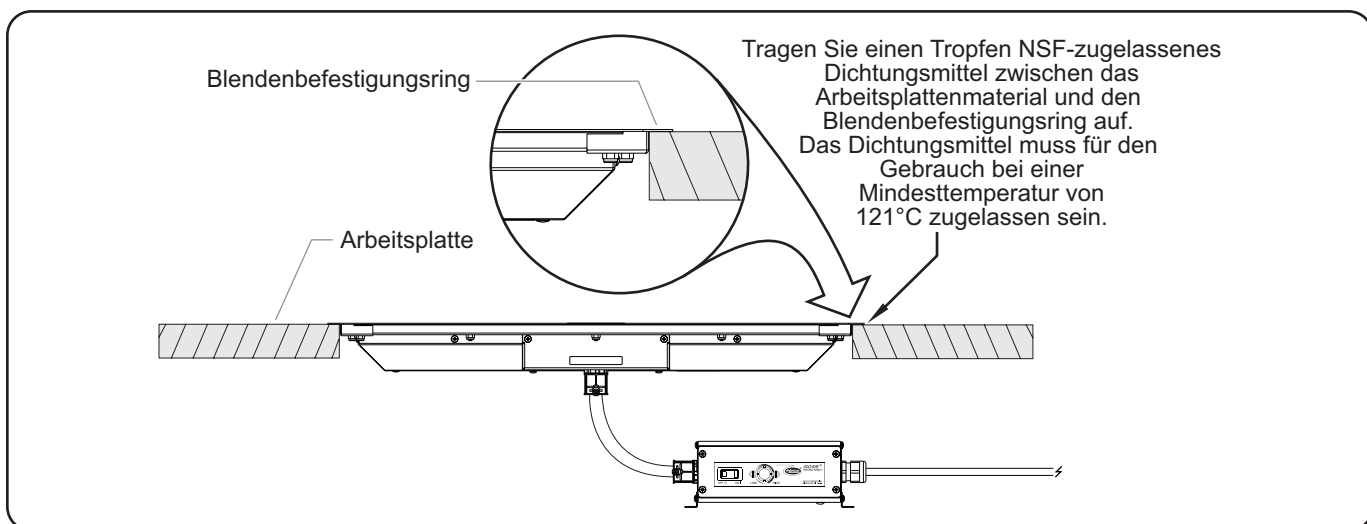
Schaltkasten-Montageoptionen

**HINWEIS**

Verändern Sie nicht die Verdrahtung und schneiden Sie keine Thermostatkapillare am Schaltkasten durch, um den Montageabstand zu verlängern. Das Durchschneiden von Thermostatkapillaren führt zur Überhitzung des Geräts und kann das Gerät sowie die umliegende Arbeitsplatte beschädigen.

8. Wenn alle Bauteile gesichert sind, gehen Sie zum Abschnitt **BEDIENUNG** über.

**HINWEIS:** Ein 1829 mm langes Kabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten; überschüssige Kabellängen sollten ordentlich verlegt werden, damit sie nicht herunterhängen.

**GRSSB Einbau-Installation**

GRSSB Einbau-Installation

**Ausschnitttabelle der GRSSB-Arbeitsplatte**

| Modell     | Breite                                | Tiefe                               |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| GRSSB-2418 | 625 mm (24-5/8") – 632 mm (24-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3018 | 778 mm (30-5/8") – 784 mm (30-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3618 | 930 mm (36-5/8") – 937 mm (36-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-4818 | 1235 mm (48-5/8") – 1241 mm (48-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-6018 | 1540 mm (60-5/8") – 1546 mm (60-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-7218 | 1845 mm (72-5/8") – 1851 mm (72-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |

## Allgemeines

Gehen Sie beim Einschalten und Bedienen von GRSS-, GRSSR-, und GRSSB-Geräten nach folgender Vorgehensweise vor.

### ⚠️ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt Wichtige Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.**

### Inbetriebnahme

1. Reinigen und desinfizieren Sie die Steinoberfläche mit einem sauberen feuchten Tuch und einem zugelassenen Lebensmittelflächen-Desinfektionsreiniger.
2. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose mit korrekter Spannungsversorgung und passender Ausführung angeschlossen werden. Details sind unter TECHNISCHE DATEN zu finden.
3. Netzschalter I/O (ein/aus) in die Position I (ein) stellen.

### ⚠️ VORSICHT

**VERBRENNUNGSGEFAHR:** Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

4. Drehen Sie das Thermostat zur gewünschten Temperatureinstellung.

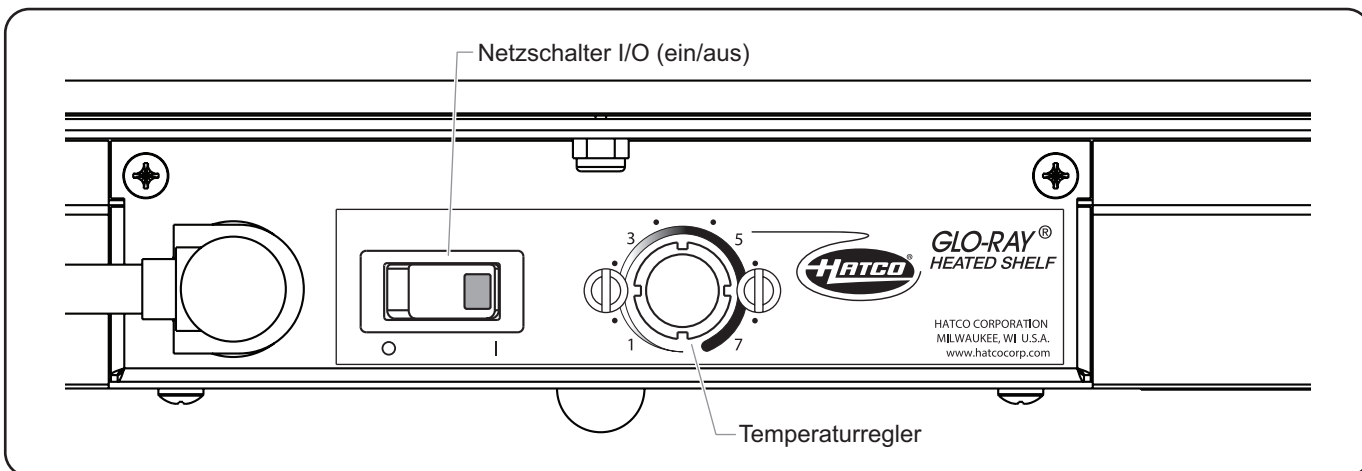
- Das Drehen der Temperaturregelknopfes im Uhrzeigersinn erhöht die Temperatur. Das Drehen der Temperaturregelknopfes gegen den Uhrzeigersinn senkt die Temperatur.

5. Warten Sie 30 Minuten, bis das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

*HINWEIS : Informationen zur Installation und Bedienung der GRSSB-Geräte mit flachem, separat angebrachtem Bedienfeld finden Sie im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR.*

### HINWEIS

Wenn das Gewicht auf dem Tablett 23 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um bis zu 4 mm kommen. Wenn das Gewicht auf dem Tablett 45 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um 6 mm kommen. Das Tablett ist nicht von der Garantie abgedeckt, wenn das Gewicht auf dem Tablett 68 kg überschreitet. Das gesamte Gewicht muss gleichmäßig über das ganze Tablett verteilt werden.



Standard-Bedienfeld – GRSS-Modell

## Allgemeines

Die beheizten Glo-Ray® Steintabletts von Hatco® wurden für maximale Lebensdauer und optimale Leistung bei minimalem Wartungsaufwand konstruiert.

### **WARNUNG**

#### GEFAHR VON STROMSCHLAG:

- Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350.

## Tägliche Reinigung

Um die Oberfläche des Geräts zu präservieren und die Leistungsfähigkeit zu erhalten, sollte das Gerät täglich gereinigt werden.

### **HINWEIS**

Verwenden Sie nur nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Erscheinungsbild beeinträchtigen und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

1. Reinigen und desinfizieren Sie die Steinoberflächen des Geräts vor dem täglichen Einschalten mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem zugelassenen Lebensmittelflächen-Desinfektionsreiniger. Ist zusätzliches Reinigen erforderlich, beachten Sie die Informationen zur „Reinigung der Steinoberfläche“ in diesem Abschnitt.

2. Am Ende eines jeden Tages:

- a. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- b. Wischen Sie alle Metalloberflächen mit einem sauberen, nicht scheuernden, feuchten Tuch ab.
- c. Reinigen und desinfizieren Sie die Steinoberflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch und einem zugelassenen Lebensmittelflächen-Desinfektionsreiniger. Ist zusätzliches Reinigen erforderlich, beachten Sie die Informationen zur „Reinigung der Steinoberfläche“ in diesem Abschnitt.

*HINWEIS : Um ungleichmäßige Flecken und Verfärbungen auszubessern, lesen Sie die Informationen zur „Reinigung der Steinoberfläche“ in diesem Abschnitt.*

- d. Trocknen Sie alle Flächen mit einem sauberen, nicht scheuernden Tuch ab.

## Reinigung der Steinoberfläche

Durch die richtige Anwendung der unten aufgeführten Produkte wird die Steinoberfläche nicht beschädigt (folgen Sie den Anweisungen auf den Produktetiketten).

*HINWEIS : Bei den steinernen Oberflächen handelt es sich um Steinimitat aus Solid Surface-Material.*

### **VORSICHT**

Reinigen und desinfizieren Sie die beheizten Steintabletts nach einer Tiefenreinigung mit Scheuermittel gründlich, bevor Speisen auf das Gerät gelegt werden.

### Hartnäckige Flecken

Verwenden Sie bei hartnäckigen Flecken das beiliegende Scheuerpad mit einem Scheuermittel (z. B. Ajax®, Comet®, Bon Ami®, oder Bar Keeper's Friend®). Ersatz-Scheuerpads sind bei Hatco erhältlich (P/N 04.39.049.00). **HINWEIS: Mitgelieferte Scheuerpads nur für Steinoberflächen verwenden.**

*HINWEIS : Verwenden Sie keine Stahlwolle oder Pads, die Metall zerkratzen können.*

### Flecken auf mineralischer Basis

Bei Flecken auf mineralischer Basis wird die Verwendung von Reinigern empfohlen, die zur Entfernung von Eisen oder Rost bestimmt sind. Diese sollten die Oberfläche nicht angreifen.

### Kratzer

Verwenden Sie bei Kratzern Sandpapier. Fangen Sie mit der gröbsten Körnung an, und gehen Sie zu feiner Körnung über, bis der Kratzer beseitigt ist. Gleichen Sie den Bereich optisch mit dem beiliegenden Scheuerpad an.

## **WARNUNG**

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Stromschlag oder Verbrennungen führen.

## **WARNUNG**

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.

| Symptom                                                                                            | Mögliche Ursache                                                                 | Abhilfemassnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät ist zu heiß.                                                                                 | Temperatursteuerung ist zu hoch eingestellt.                                     | Stellen Sie den Temperaturregler niedriger ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                    | Gerät ist an eine inkorrekte Stromversorgung angeschlossen.                      | Mit qualifiziertem Personal überprüfen, dass die Stromversorgung den technischen Daten des Geräts entspricht.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Temperaturregler ist defekt.                                                     | Wenden Sie sich an Ihren Hatco® Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Gerät ist nicht ausreichend heiß.                                                                  | Temperatursteuerung ist zu niedrig eingestellt.                                  | Stellen Sie den Temperaturregler höher ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                    | Lage des Geräts ist Luftzug ausgesetzt (Klimaanlagenschächte oder Abzugshauben). | Luftzug blockieren oder Gerät umstellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Gerät funktioniert nicht.                                                                          | Gerät ist nicht angeschlossen.                                                   | Gerät an die korrekte Stromversorgung anschließen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                    | Gerät ist nicht eingeschaltet.                                                   | Netzschalter I/O (ein/aus) in die Position I (ein) stellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                    | Netzschalter I/O (ein/aus) ist defekt.                                           | Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                    | Temperaturregler ist defekt.                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                    | Base heating element burned out.                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Steinoberflächenmaterial ist fleckig, verfärbt oder weist ungleichmäßige Flecken/Verfärbungen auf. | Steinoberfläche wurde nicht ordnungsgemäß gereinigt.                             | Reinigen Sie die Oberfläche gemäß den Informationen unter REINIGUNG DER STEINOBERFLÄCHE im Abschnitt WARTUNG in diesem Handbuch. Falls mit diesen Methoden keine befriedigenden Ergebnisse erzielt werden, wenden Sie sich für Hilfestellung an Hatco.                                                                                                                           |
| Tablett biegt sich durch.                                                                          | Übermäßiges Gewicht auf dem Tablett.                                             | Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf dem gesamten Tablett. Wenn das Gewicht auf dem Tablett 23 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um bis zu 4 mm kommen. Wenn das Gewicht auf dem Tablett 45 kg übersteigt, kann es zu einer Durchbiegung um 6 mm kommen. Das Tablett ist nicht von der Garantie abgedeckt, wenn das Gewicht auf dem Tablett 68 kg überschreitet. |

### Haben Sie Fragen zur Störungsbeseitigung?

Wenn Sie weiterhin Probleme beim Beheben einer Störung haben, dann setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Hatco-Servicebetrieb in Ihrer Nähe oder mit Hatco in Verbindung. Um den nächstgelegenen Serviceanbieter zu finden, melden Sie sich bitte auf der Hatco-Webseite unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) an, wählen Sie das *Support* Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Find a Service Agent" (Einen Serviceanbieter finden) oder kontaktieren Sie das **Hatco-Ersatzteil- und Serviceteam** unter:

**Telefon:** +1-414-671-6350      **e-mail:** [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## Bündig fermontierte Steuerungsgehäuse

Zwei flache, separat angebrachte Steuerungsgehäuse sind verfügbar: das mechanische Temperatursteuerungsgehäuse und das digitale Temperatursteuerungsgehäuse. Beide Gehäuse werden wie folgt installiert.

### ⚠️ WARNUNG

**STROMSCHLAGEGEGAHR:** Das separat anzubringende Steuerungsgehäuse muss an einer senkrechten Wand in senkrechter Position montiert werden. Die Montage des Steuerungsgehäuses in horizontaler Position kann zu einem elektrischen Schlag durch eindringende Flüssigkeit führen.

### HINWEIS

Stellen Sie das separat anzubringende Steuerungsgehäuse außerhalb der Hitzezone auf. Eine Aufstellung des Steuerungsgehäuses innerhalb der Hitzezone würde zu einer Überhitzung, Fehlfunktion und Versagen der Steuerung(en) führen.

Verändern Sie nicht die Verdrahtung und schneiden Sie keine Thermostatkapillare am Schaltkasten durch, um den Montageabstand zu verlängern. Das Durchschneiden von Thermostatkapillaren führt zur Überhitzung des Geräts und kann das Gerät sowie die umliegende Arbeitsplatte beschädigen.

**ANMERKUNG:** Es wird empfohlen, den Anschluss der Geräte an das Stromnetz von einem qualifizierten Elektriker vornehmen zu lassen.

1. Bereiten Sie den Ausschnitt vor und bohren Sie die Löcher für die Schrauben vor.
  - a. Informationen zu den Ausschnitts- und Schraubenmaßen finden Sie in der Abbildung „Einbaumaße des bündig separat anzubringenden Steuerungsgehäuses“.
  - b. Schneiden Sie die Öffnung aus und bohren Sie die Schraubenlöcher vor.
2. Nehmen Sie die Abdeckung von der Steuerungsgehäusebaugruppe ab.
3. Positionieren Sie das Steuerungsgehäuse durch die Rückseite in der Öffnung.

4. Sichern Sie das Steuerungsgehäuse mithilfe von Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Montagefläche.
5. Schließen Sie das installierte Steuerungsgehäuse an eine geeignete Stromquelle an.
6. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

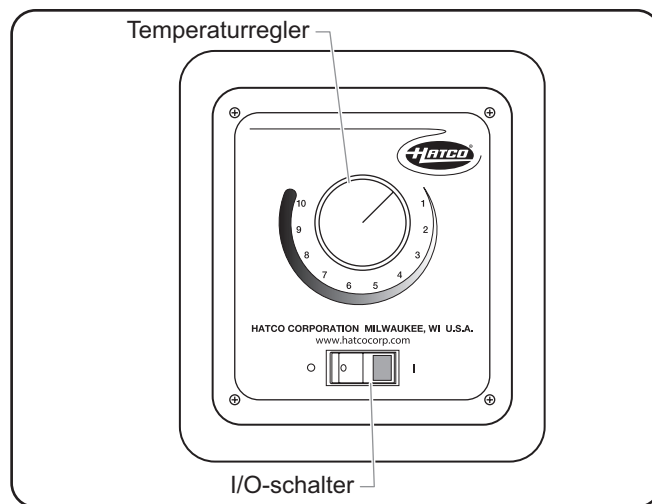
**ANMERKUNG:** Das Gerät verfügt über ein 914 mm (3 Fuß) langes flexibles Kabel, das das Steuerungsgehäuse mit dem Gerät verbindet. Für den digitalen Temperaturregler werden außerdem Kabellängen von 1829 mm (6 Fuß) und 3048 mm (10 Fuß) angeboten.

### I/O-schalter (ein/aus)

Beide flachen, separat angebrachten Steuerungsgehäuse sind mit einem I/O-schalter (ein/aus) ausgestattet. Stellen Sie den I/O-schalter auf die Position I (ein), um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf dem Schalter auf.

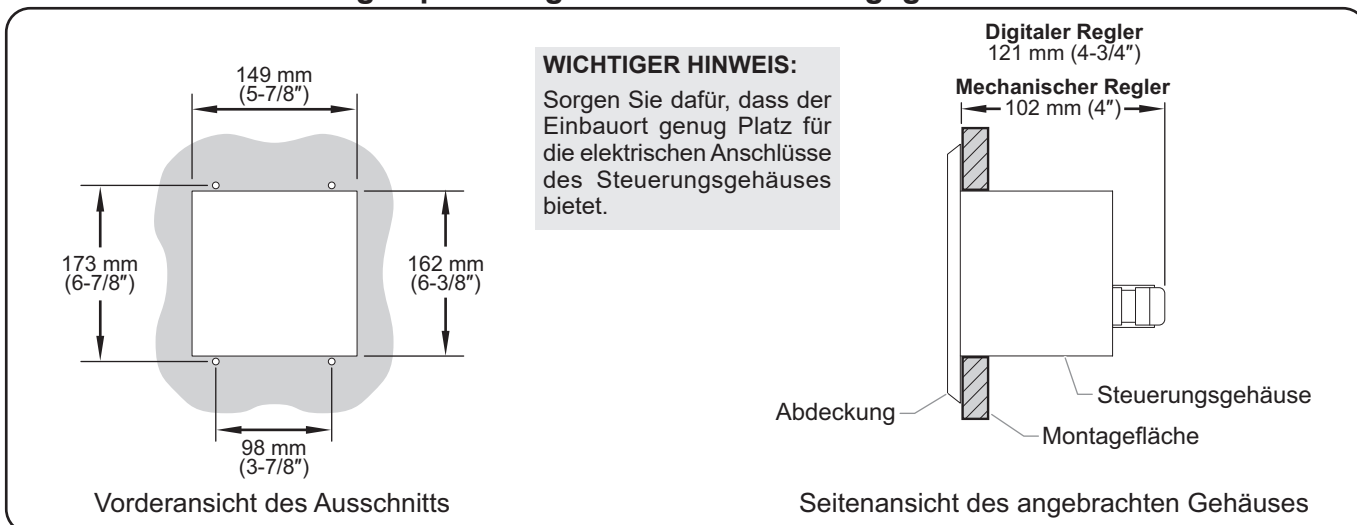
### Ändern der Solltemperatur—Mechanischer Temperaturregler

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die Solltemperatur zu erhöhen. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Solltemperatur zu senken.



Mechanischer Temperaturregler

## Einbaumaße des bündig separat angebrachten Steuerungsgehäuses



## Ändern der Solltemperatur—Digitaler Temperaturregler

Geräte mit digitalem Temperaturregler heizen sich nach dem Einschalten automatisch bis zur Solltemperatur auf. Gehen Sie zur Änderung der Solltemperatur wie folgt vor.

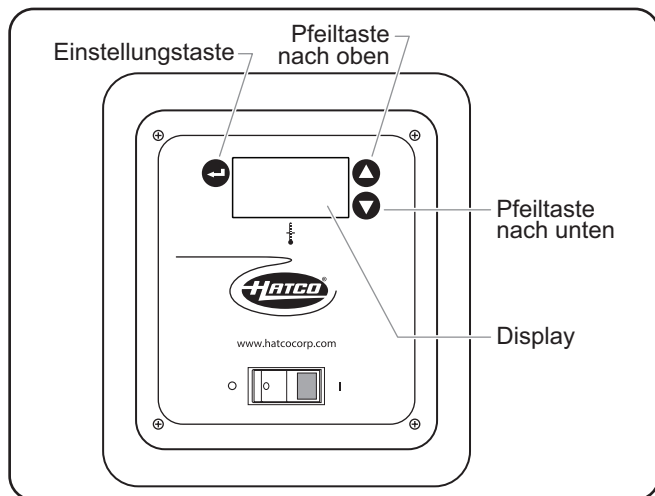
### HINWEIS

**Einbau-Geräte dürfen keine Sollwerttemperatur von mehr als 93°C (200°F) haben. Durch Temperaturen von mehr als 93°C (200°F) wird das Gerät beschädigt und der Garantieanspruch verfällt.**

**ANMERKUNG:** Die auf der Anzeige angezeigte Temperatur ist möglicherweise ungenau, wenn die Gerätetemperatur unter 54°C (130°F) liegt.

1. Drücken Sie die Taste  dreimal. Die aktuelle Solltemperatur wird auf der Anzeige  (Temperatur) angezeigt (nach dem zweiten Drücken wird „SP“ (Second Press) angezeigt).
2. Drücken Sie die Taste  oder die Taste  Taste innerhalb von 10 Sekunden, um die Solltemperatur zu ändern.
3. Drücken Sie die Taste  um die neue Solltemperatur zu speichern. Die Anzeige  (Temperatur) bleibt für zwei Sekunden leer und zeigt dann an, dass die neue Einstellung übernommen wurde.

**ANMERKUNG:** Nach 10 Sekunden Inaktivität beim Programmieren beendet das Steuergerät den Programmiermodus automatisch, ohne Änderungen zu speichern.



Digitaler Temperaturregler

## Ändern der Fahrenheit- und Celsiuseinstellung—Digitaler Temperaturregler

Gehen Sie zum Wechseln zwischen Fahrenheit und Celsius auf der Anzeige wie folgt vor.

1. Drücken Sie die Taste  einmal. Ein „F“ für Fahrenheit oder ein „C“ für Celsius wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste  oder die Taste  Taste innerhalb von 10 Sekunden, um zwischen „F“ (Fahrenheit) und „C“ (Celsius) zu wechseln.
3. Drücken Sie die Taste  dreimal, um die neue Einstellung zu übernehmen. Die Anzeige  (Temperatur) bleibt für zwei Sekunden leer und zeigt dann an, dass die neue Einstellung übernommen wurde.

**ANMERKUNG:** Nach 10 Sekunden Inaktivität beim Programmieren beendet das Steuergerät den Programmiermodus automatisch, ohne Änderungen zu speichern.

## Kleine Schaltkästen

Zwei kleine, bündig angebrachte Schaltkästen sind verfügbar: das mechanische Temperatursteuerungsgehäuse und das digitale Temperatursteuerungsgehäuse. Beide Gehäuse werden wie folgt installiert.

### ⚠️ WARNUNG

**STROMSCHLAGEFAHR:** Der separat anzubringende Schaltkasten muss an einer senkrechten Wand in senkrechter Position montiert werden. Eine Montage des Schaltkastens in horizontaler Position kann zu einem elektrischen Schlag durch eindringende Flüssigkeit führen.

### HINWEIS

**Verändern Sie nicht die Verdrahtung und schneiden Sie keine Thermostatkapillare am Schaltkasten durch, um den Montageabstand zu verlängern. Das Durchschneiden von Thermostatkapillaren führt zur Überhitzung des Geräts und kann das Gerät sowie die umliegende Arbeitsplatte beschädigen.**

**Montieren Sie den separat anzubringenden Schaltkasten nicht in einem Bereich mit Temperaturen über 29 °C (85 °F). Übermäßig hohe Temperaturen führen zu Überhitzung, Fehlfunktion und Ausfall des Geräts.**

1. Bereiten Sie die Öffnung des kleinen Schaltkastens vor. Stellen Sie sicher, dass sich der Ausschnitt für den Schaltkasten in Reichweite des Schaltkastenkabels des Geräts befindet.
  - a. Informationen zu den Ausschnitts- und Schraubenmaßen finden Sie in der Abbildung „Einbaumaße des kleinen Schaltkastens“.
  - b. Schneiden Sie die Öffnung aus und bohren Sie die Schraubenlöcher vor.

### WICHTIGER HINWEIS

Sorgen Sie dafür, dass der Einbauort genug Platz für die elektrischen Anschlüsse des Schaltkastens bietet.

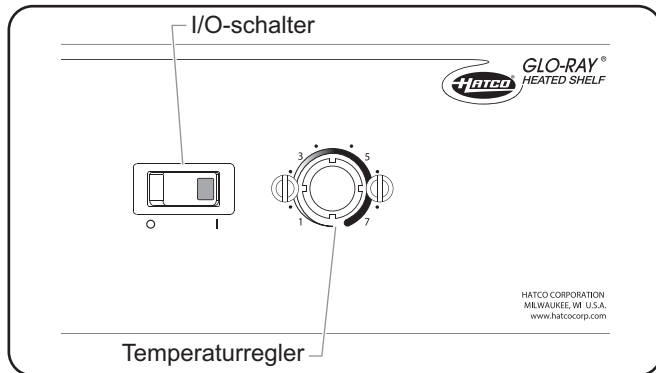
2. Bauen Sie das Gerät in den Ausschnitt der Arbeitsplatte ein.
  - a. Führen Sie den kleinen Schaltkasten durch den Ausschnitt in der Arbeitsplatte.
  - b. Führen Sie das Gerät in die Öffnung der Arbeitsplatte ein.
3. Führen Sie den kleinen Schaltkasten durch die entsprechende Öffnung, damit er an der Vorderseite der Montagefläche montiert werden kann.
4. Positionieren Sie den kleinen Schaltkasten durch die Vorderseite in der Ausschnittöffnung.
  - Richten Sie die Löcher im Schaltkasten mit den vorgebohrten Löchern in der Montagefläche aus.
5. Befestigen Sie den kleinen Schaltkasten mithilfe von vier Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Montagefläche.

**I/O-schalter (ein/aus)**

Beide separat angebrachten Schaltkästen sind mit einem I/O-schalter (ein/aus) ausgestattet. Stellen Sie den I/O-schalter auf die Position I (ein), um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf dem Schalter auf.

**Ändern der Solltemperatur—Mechanischer Temperaturregler**

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die Solltemperatur zu erhöhen. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Solltemperatur zu senken.



Mechanischer Temperaturregler—Kleiner Schaltkasten

**Ändern der Solltemperatur—Digitaler Temperaturregler**

Geräte mit digitalem Temperaturregler heizen sich nach dem Einschalten automatisch bis zur Solltemperatur auf. Gehen Sie zur Änderung der Solltemperatur wie folgt vor.

**HINWEIS**

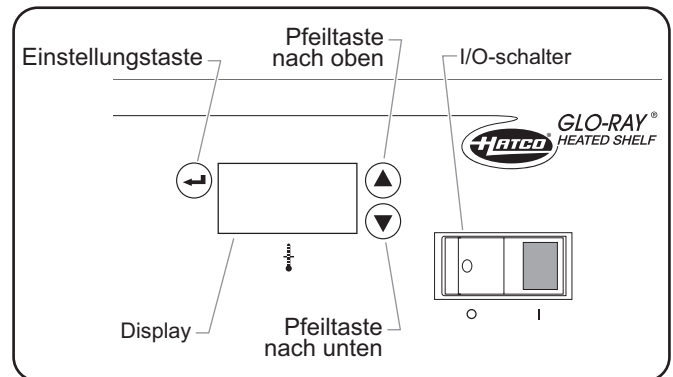
**Einbau-Geräte dürfen keine Sollwerttemperatur von mehr als 93°C (200°F) haben. Durch Temperaturen von mehr als 93°C wird das Gerät beschädigt und der Garantieanspruch verfällt.**

**ANMERKUNG:** Die auf der Anzeige (Temperatur) angezeigte Temperatur ist möglicherweise ungenau, wenn die Gerätetemperatur unter 54°C (130°F) liegt.

1. Drücken Sie die Taste (↩) dreimal. Die aktuelle Solltemperatur wird auf der Anzeige (Temperatur) angezeigt (nach dem zweiten Drücken wird „SP“ (Second Press) angezeigt).

2. Drücken Sie die Taste (▲) oder die Taste (▼) Taste innerhalb von 10 Sekunden, um die Solltemperatur zu ändern.
3. Drücken Sie die Taste (↩) um die neue Solltemperatur zu speichern. Die Anzeige (Temperatur) bleibt für zwei Sekunden leer und zeigt dann an, dass die neue Einstellung übernommen wurde.

**ANMERKUNG:** Nach 10 Sekunden Inaktivität beim Programmieren beendet das Steuergerät den Programmiermodus automatisch, ohne Änderungen zu speichern.



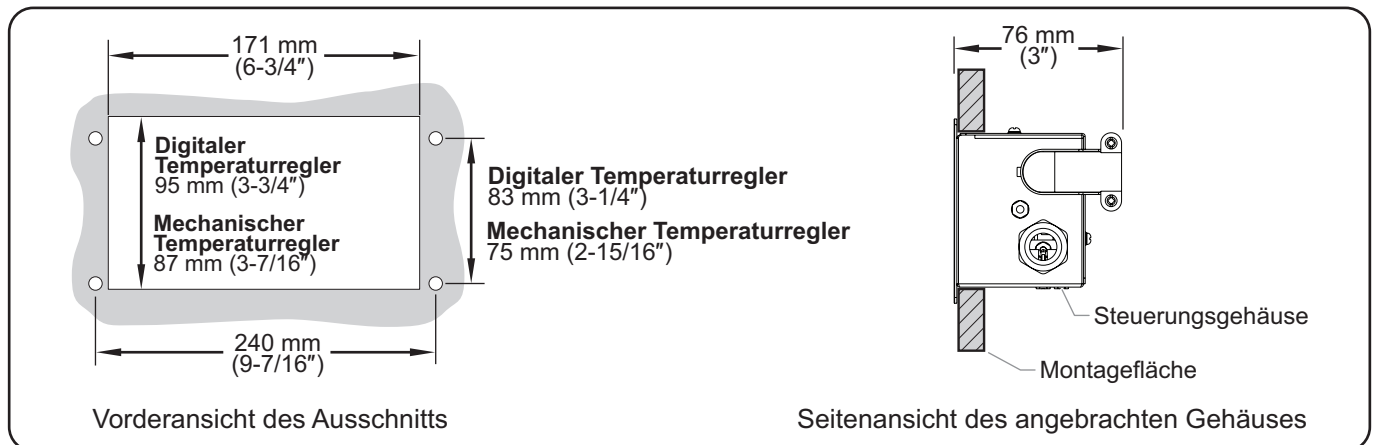
Digitaler Temperaturregler—Kleiner Schaltkasten

**Ändern der Fahrenheit- und Celseinstellung—Digitaler Temperaturregler**

Gehen Sie zum Wechseln zwischen Fahrenheit und Celsius auf der Anzeige wie folgt vor.

1. Drücken Sie die Taste (↩) einmal. Ein „F“ für Fahrenheit oder ein „C“ für Celsius wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste (▲) oder die Taste (▼) Taste innerhalb von 10 Sekunden, um zwischen „F“ (Fahrenheit) und „C“ (Celsius) zu wechseln.
3. Drücken Sie die Taste (↩) dreimal, um die neue Einstellung zu übernehmen. Die Anzeige (Temperatur) bleibt für zwei Sekunden leer und zeigt dann an, dass die neue Einstellung übernommen wurde.

**ANMERKUNG:** Nach 10 Sekunden Inaktivität beim Programmieren beendet das Steuergerät den Programmiermodus automatisch, ohne Änderungen zu speichern.

**Einbaumaße des kleinen Schaltkastens**

## Verstellbare 102-mm-Füße (nur GRSS-Modelle)

Gehen Sie bei der Installation von verstellbaren 102-mm-Füßen anstelle von Gummifüßen am GRSS-Gerät wie folgt vor.

**HINWEIS:** 102-mm-Füße gehören bei Modellen mit einer Breite von mehr als 914 mm zum Lieferumfang.

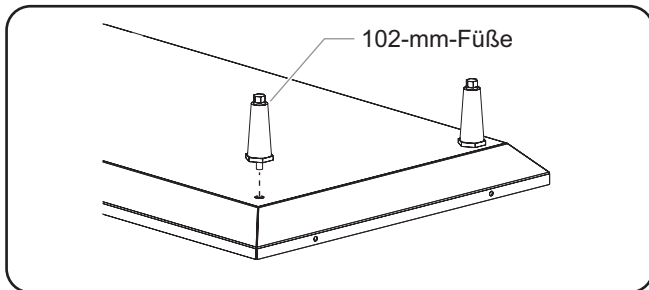
### ⚠️ WARNUNG

**GEFAHR VON STROMSCHLAG:** Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder warten.

### HINWEIS

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld, um Beschädigungen zu verhindern.

1. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen.
2. Drehen Sie das Gerät vorsichtig um und legen Sie es auf einen flachen Untergrund. Stellen Sie sicher, den Untergrund abzudecken, damit das Glas nicht zerkratzt.
3. Entfernen Sie die Fußschraube und den Gummifuß an jeder Ecke der Platte.



Installieren der 102-mm-Füße

4. Schrauben Sie an jeder Ecke der Platte einen 102-mm-Fuß durch die Unterseite der Platte.

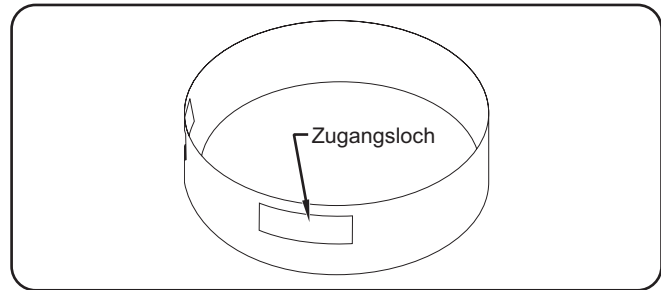
**HINWEIS:** Die Auflagen der 102-mm-Füße sind zum Ausrichten des Geräts verstellbar. Wenn das Gerät an der vorgesehenen Stelle steht, verstellen Sie mit einem 16-mm-Gabelschlüssel die Füße solange, bis das Gerät waagrecht steht.

## Riser (nur GRSSR-Modelle)

Riser aus Stahl sind erhältlich, um die Höhe von GRSSR-Geräten zu steigern. Sie sind in Höhen von 76 mm und 127 mm (5") in mehreren Farben und in Edelstahl verfügbar.

So montieren Sie den Riser:

1. Stellen Sie den Riser an die gewünschte Stelle auf der Arbeitsplatte.
2. Fädeln Sie das Stromkabel des GRSSR-Geräts durch eines der Zugangsöffnungen im Riser.
3. Stellen Sie das GRSSR-Gerät in den Riser. Stellen Sie sicher, dass die Regler durch die Zugangsöffnungen im Riser zugänglich sind.



Modell GRSSR 127 mm Riser

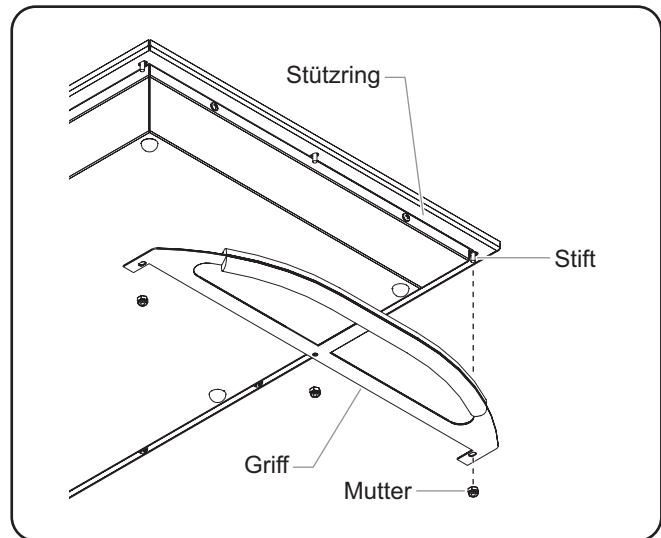
## Griffe (nur GRSS-Modelle)

Für GRSS-Modelle sind schwarze, pulverbeschichtete, abgerundete Edelstahlgriffe verfügbar.

Die Griffe sind nachrüstbar und werden an jedem Ende des Geräts wie folgt angebracht.

An jedem Ende des Geräts:

1. Entfernen Sie die drei Muttern an der Unterseite des Stützrings der Steinoberfläche.
2. Richten Sie die drei Löcher am Griff auf die drei Stifte am Stützring aus und positionieren Sie den Griff an den Stiften.
3. Ersetzen Sie die drei Muttern auf den Stiften und ziehen Sie sie fest an.



Installieren der Griffe

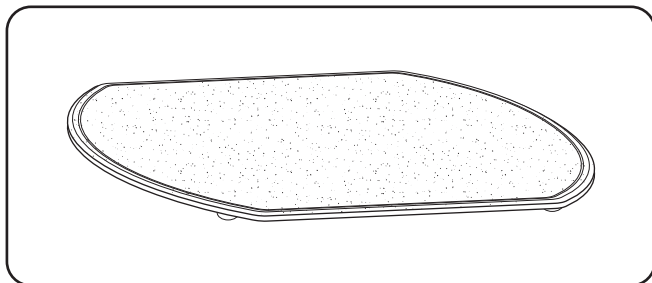
## Eingelassene Oberseite für GRSSB-Modelle

Für GRSSB-Modelle ist optional eine eingelassene Oberseite erhältlich. Bei Geräten mit eingelassener Oberfläche sitzt die beheizte Oberfläche tiefer als bei Arbeitsplattenoberflächen.

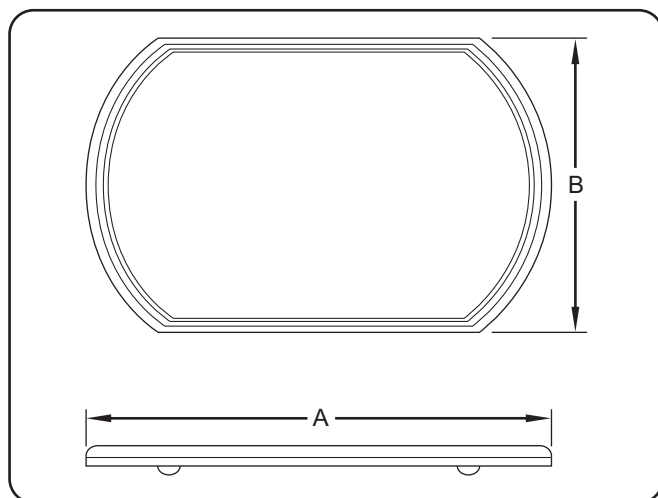
### Schneidbrett (nur bei Serie GRSSR)

Das Schneidbrett ist mit Gummifüßen ausgestattet und kann direkt auf der Basiseinheit platziert werden.

Das Schneidbrett besteht aus dem gleichen Material wie die beheizte Steinoberfläche und ist in den gleichen Farben erhältlich.



Schneidbrett



Abmessungen des Schneidbretts

#### Abmessungen des Schneidbretts

| Modell   | Breite<br>(A)   | Tiefe<br>(B)        |
|----------|-----------------|---------------------|
| GRSSR-16 | 432 mm<br>(17") | 298 mm<br>(11-3/4") |
| GRSSR-18 | 483 mm<br>(19") | 349 mm<br>(13-3/4") |
| GRSSR-20 | 533 mm<br>(21") | 400 mm<br>(15-3/4") |

## HINWEISE ZUR GARANTIELEISTUNG

Die Gewährleistung für das Gerät beträgt ein Jahr ab Kaufdatum oder achtzehn Monate ab Versanddatum von Hatco®, je nachdem, was früher eintritt.

Falls ein Problem mit dem Gerät auftritt, tun Sie bitte Folgendes:

#### Kontaktaufnahme mit Ihrem lokalen Hatco-Händler

Bei der Kontaktaufnahme mit dem Hatco-Händler für Service-Unterstützung geben Sie dem Händler bitte folgende Informationen an, um die prompte Abwicklung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (befindet sich auf dem Gerät)
- Beschreibung des am Toaster auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

#### Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) auf, wählen Sie das **Support** (Support) Pulldown-Menü und klicken Sie auf "Find A Service Agent" (Einen Servicepartner finden)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1-414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## GEWÄHRLEISTUNG, AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE:

Die Hatco® Corporation (Verkäufer) garantiert, dass die von ihr hergestellten Produkte (Produkte) bei normalem Gebrauch und Service und bei Lagerung, Wartung und Installation in strikter Übereinstimmung mit den Werksempfehlungen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die einzige Verpflichtung des Verkäufers gegenüber der natürlichen oder juristischen Person, die die Produkte direkt vom Verkäufer kauft (Kunde), im Rahmen dieser Garantie ist die Reparatur oder der Ersatz eines Produkts oder eines Teils davon durch den Verkäufer oder eine vom Verkäufer autorisierte Servicestelle, nach Wahl des Verkäufers, die nach Prüfung durch den Verkäufer als fehlerhaft angesehen wird, für einen Zeitraum von: (i) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Lieferung durch den Verkäufer oder (ii) die Gewährleistungsdauer ab dem Datum der Produktregistrierung gemäß den schriftlichen Anweisungen des Verkäufers, je nachdem, welcher Zeitpunkt später liegt. Die "Garantiedauer" umfasst einen Zeitraum von achtzehn (18) Monaten oder die unten angegebenen Zeiträume für bestimmte Produktkomponenten. Gutschriften für Produkte oder Teile, die mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verkäufers zurückgesandt wurden, unterliegen den Bedingungen, die auf dem Materialrücksendegenehmigungsformular des Verkäufers aufgeführt sind. **PRODUKTE ODER TEILE, DIE OHNE VORHERIGE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG DES VERKÄUFERS ZURÜCKGESCHICKT WERDEN, WERDEN NICHT ZUR GUTSCHRIFT ANGENOMMEN.** Kosten, die dem Kunden durch die Rücksendung, den Austausch oder die Entfernung der Produkte entstehen, werden vom Verkäufer nicht erstattet. Wenn der Defekt unter die Bedingungen der eingeschränkten Garantie fällt, werden die Produkte repariert oder ersetzt und an den Kunden zurückgeschickt, wobei die Kosten für die Rücksendung vom Verkäufer getragen werden. Das hierin vorgesehene Rechtsmittel der Reparatur oder des Ersatzes ist das einzige Rechtsmittel des Kunden. Jegliche unsachgemäße Verwendung, Änderung, Reparatur, Manipulation, falsche Anwendung, unsachgemäße Installation, Anlegen einer falschen Spannung oder jede andere Handlung oder Untätigkeit des Kunden oder anderer Personen (einschließlich der Inanspruchnahme einer nicht autorisierten Servicestelle), die sich nach alleinigem Ermessen des Verkäufers nachteilig auf das Produkt auswirkt, macht diese Garantie ungültig. Die hierin ausdrücklich vorgesehene Garantie kann nur vom Kunden geltend gemacht werden und kann nicht von Kunden des Kunden oder anderen Benutzern der Produkte geltend gemacht werden; vorausgesetzt jedoch, dass, wenn der Kunde ein autorisierter Gerätehändler des Verkäufers ist, der Kunde die hierin vorgesehene Garantie an die Kunden des Kunden abtreten kann, vorbehaltlich aller Einschränkungen dieser Bedingungen, und in diesem Fall wird die Garantie ausschließlich vom Verkäufer in Übereinstimmung mit diesen Bedingungen kontrolliert. **DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE IST EXKLUSIV UND ERSETZT JEDE ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN, DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE AUSDRÜCKLICH OFFENGELEGT WERDEN.**

### Zwei (2) Jahre Teilegarantie:

Förderband-Toaster-Elemente (metallummantelt)  
Schubladenwärmer-Elemente (metallummantelt)  
Schubladenwärmer Schubladenrollen und -führungen  
Speisenwärmer-Elemente (metallummantelt)  
Display-Wärmeelemente (metallummantelte Luftheizung)  
Halteschrankelemente (metallummantelte Luftheizung)  
Beheizte Brunnenelemente - Serie HW, HWB und HWBI (metallummantelt)  
Induktionslinien  
Induktionswärmer

### Fünf (5) Jahre Teilegarantie:

3CS- und FR-Tanks

### Zehn (10) Jahre Teilegarantie:

Elektrische Booster-Heizungstanks  
Gas-Booster-Heizungstanks

### Neunzig (90) Tage Nur-Teile-Garantie:

Ersatzteile

Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesem Dokument deckt die eingeschränkte Garantie nach alleinigem Ermessen des Verkäufers keine Komponenten ab, wie z. B., aber nicht beschränkt auf Folgendes beschichtete Glühbirnen, Leuchtstofflampen, Wärmelampen, beschichtete Halogenleuchtstofflampen, Halogenwärmelampen, Xenon-Glühbirnen, LED-Lichtrohren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfall in Booster-Tank, Rippenrohr-Wärmetauscher oder anderen Wasserheizungsgeräten durch Verkalkung, Ablagerungen, chemischen Angriff oder Einfrieren.

### ANWEISUNGEN ZUR GARANTIEREGISTRIERUNG:

Die Produktregistrierung muss innerhalb von 90 Tagen ab dem Datum der Auslieferung aus unserem Werk eingereicht werden, um sich für eine zusätzliche Abdeckung zu qualifizieren. Die Registrierung kann über das Formular auf der Website des Verkäufers, über das Formular, das über den QR-Code auf dem Produkt (sofern verfügbar) zugänglich ist, oder durch einen Anruf beim Kundendienst mit den erforderlichen Informationen erfolgen: **+1-414-671-6350.**

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG:

DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR INDIREKTE SCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN, STRAFSCHADENSERSATZ, EXEMPLARISCHE SCHÄDEN ODER BESONDERE SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENE GEWINNE, KOSTEN FÜR ERSATZPRODUKTE ODER ARBEITSKOSTEN, DIE SICH AUS DEM VERKAUF, DER VERWENDUNG ODER DER INSTALLATION DER PRODUKTE, AUS DEM EINBAU DER PRODUKTE IN EIN ANDERES PRODUKT ODER AUS DER VERWENDUNG ALS BESTANDTEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ERGEBEN, ODER AUS IRGEND EINER ANDEREN URSACHE, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE AUF EINER (AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN) GARANTIE ODER AUF EINEM VERTRAG, EINER UNERLAUBTEN HANDLUNG ODER EINER ANDEREN HAFTUNGSTHEORIE BERUHEN, UND UNABHÄNGIG VON ALLEN RATSCHLÄGEN ODER ZUSICHERUNGEN, DIE DER VERKÄUFER IN BEZUG AUF DEN VERKAUF, DIE VERWENDUNG ODER DIE INSTALLATION DER PRODUKTE GEGEBEN HAT, SELBST WENN DER VERKÄUFER SICH DER MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN BEWUSST IST. IN KEINEM FALL ÜBERSTEIGT DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS AUS ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM VERTRAG DEN Gesamtbetrag, den der Kunde innerhalb der drei (3) Monate, die dem Ereignis, das den Anspruch des Kunden begründet, unmittelbar vorausgegangen sind, an den Verkäufer für die Produkte gezahlt hat. Die hierin dargelegten Beschränkungen der Haftung des Verkäufers sind gültig und durchsetzbar, ungeachtet eines Fehlens des wesentlichen Zwecks des in diesen Bedingungen angegebenen beschränkten Rechtsmittels.

Der Verkäufer behält sich das Recht vor, diese Bedingungen jederzeit nach eigenem Ermessen zu aktualisieren, die mit dem Datum der Veröffentlichung verbindlich werden. Die aktuellste Version unserer vollständigen Verkaufsbedingungen finden Sie auf unserer Website unter: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Informazioni Importanti per il Proprietario .....</b> | <b>21</b> |
| <b>Introduzione .....</b>                                | <b>21</b> |
| <b>Importanti Informazioni Sulla Sicurezza .....</b>     | <b>22</b> |
| <b>Descrizione dei Modelli.....</b>                      | <b>24</b> |
| <b>Designazione del Modello .....</b>                    | <b>24</b> |
| <b>Dati Tecnici.....</b>                                 | <b>25</b> |
| Configurazioni delle Spine.....                          | 25        |
| Tabella dei Valori Elettrici Nominali .....              | 25        |
| Dimensioni .....                                         | 27        |
| <b>Installazione .....</b>                               | <b>29</b> |
| Informazioni Generali .....                              | 29        |
| GRSS e GRSSR Modelli .....                               | 29        |
| GRSSB Modello .....                                      | 29        |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Funzionamento.....</b>                              | <b>31</b> |
| Informazioni Generali .....                            | 31        |
| <b>Manutenzione.....</b>                               | <b>32</b> |
| Informazioni Generali .....                            | 32        |
| Pulizia quotidiana .....                               | 32        |
| Pulizia della superficie in pietra.....                | 32        |
| <b>Guida alla Soluzione dei Problemi .....</b>         | <b>33</b> |
| <b>Opzioni e Accessori .....</b>                       | <b>34</b> |
| <b>Informazioni Sugli Interventi in Garanzia .....</b> | <b>38</b> |
| <b>Garanzia Limitata Internazionale .....</b>          | <b>39</b> |

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Indicare il numero del modello, il numero di serie (l'etichetta delle specifiche è sulla parte inferiore nel modello GRSS, sulla parte inferiore della scatola di controllo nei modelli GRSSB e GRSSR), la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello .....

N. di serie .....

Tensione di alimentazione .....

Data di acquisto .....

### Registrazione l'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito web Hatco all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il *Support menu a tendina (Assistenza)* e fare clic su "Warranty" (Garanzia).

Orario d'ufficio: Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO  
Da lunedì a venerdì Central Time (CT)  
(Orari estivi—Da giugno a settembre:  
Dalle 7:00 DI MATTINA alle 5:00 DI POMERIGGIO  
Da lunedì a giovedì  
Dalle 7:00 DI MATTINA alle 04:00 DI POMERIGGIO  
il venerdì)

Telefono: +1-414-671-6350

E-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo contrassegno indica che il prodotto e i relativi componenti elettronici non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti commerciali. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non adeguato, riciclare in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire questo prodotto e i relativi componenti elettronici, contattare il fornitore presso cui è stato acquistato per informazioni sulle modalità di riciclaggio sicure per l'ambiente.

## INTRODUZIONE

La mensola riscaldata in pietra Glo-Ray® di Hatco è progettata per mantenere caldi i cibi preparati e per armonizzarsi con l'arredo del locale. Le mensole riscaldate in pietra mantengono tutti i cibi alle temperature di servizio ottimali senza alterarne la qualità. Questi riscaldatori sono dotati di una base riscaldata controllata mediante un termostato per allungare i tempi di conservazione della maggior parte degli alimenti.

Le mensole riscaldate in pietra Glo-Ray sono il risultato di un'estesa ricerca e di test eseguiti sul campo. I materiali impiegati sono stati selezionati per ottimizzarne la durezza, l'estetica e le prestazioni. Ogni unità viene ispezionata e collaudata prima della spedizione.

Il presente manuale contiene le istruzioni per l'installazione, l'uso e la sicurezza della mensola riscaldata in pietra Glo-Ray. Hatco consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute nel presente manuale prima di installare o utilizzare l'unità.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

### ⚠ AVVERTENZA

**AVVERTENZA** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.

### ⚠ ATTENZIONE

**ATTENZIONE** indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.

### AVVISO

**AVVISO** serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.

*NOTA: Fare riferimento alle tabelle di identificazione dei simboli sul retro di questo manuale per le definizioni dei simboli che potrebbero apparire in questo manuale.*

**! Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.**

## **⚠ AVVERTENZA**

### **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:**

- Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.
- La scatola di controllo in remoto va montata su una parete e installata in posizione verticale. L'installazione della scatola di controllo in posizione orizzontale può causare l'accumulo di liquidi con un conseguente pericolo di folgorazione.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F).
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non tirare l'unità dal cavo di alimentazione.
- Smettere di usare l'unità se il cavo di alimentazione si consuma o si logora.
- Non cercare di riparare o sostituire un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da parte di Hatco®, un rappresentante di servizio autorizzato Hatco o una persona con simili qualifiche professionali.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.

## **⚠ AVVERTENZA**

### **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:**

- Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

**PERICOLO DI INCENDIO:** Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1") da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

Assicurarsi che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

Verificare che il prodotto alimentare sia stato riscaldato alla temperatura più adatta prima di introdurlo nell'unità. Ogni inadempienza nel riscaldamento dei prodotti alimentari può comportare gravi rischi per la salute. Questa unità è indicata unicamente per il contenimento di alimenti preriscaldati.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico +1-414-671-6350.

**⚠ ATTENZIONE**

**Pericolo di ustione:** Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

Sistemare l'unità su di un banco di altezza adatta in un'area che sia pratica per l'uso. La posizione dovrebbe essere in piano, per evitare che l'unità e il suo contenuto possano rovesciarsi, e forte a sufficienza da supportare il peso dell'unità stessa e del suo contenuto.

Non azionare i modelli integrati senza l'anello di montaggio decorativo e la scatola di controllo installata correttamente, così come descritto nelle istruzioni di installazione.

La NSF impone l'isolamento per tutte le unità di oltre 914 mm (36") di larghezza o il sollevamento sopra la superficie d'installazione delle unità che pesino più di 36 kg (80 lb). Se fosse impossibile isolare l'unità nel punto di utilizzo, installare le gambe di 102 mm (4") accluse per consentire una pulizia adeguata sotto l'unità.

Pulire e igienizzare adeguatamente le mensole riscaldate in pietra dopo averle pulite con prodotti abrasivi. Così facendo sarà possibile pulire approfonditamente la superficie prima di riporre il cibo sull'unità.

**AVVISO**

L'unità è progettata per piani di lavoro metallici, nei o sui quali se ne consiglia l'utilizzo. I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Verificare con il produttore che il materiale sia adatto per temperature fino a 93°C (200°F) che si protraggono per lungo tempo.

Le unità integrate non devono avere una temperatura impostata superiore a 93°C (200°F). Temperature superiori a 93°C (200°F) danneggiano l'unità e annullano la garanzia.

Non appoggiare l'unità sul lato con il pannello dei controlli perché così facendo si potrà danneggiare l'unità.

**AVVISO**

Usare esclusivamente panni e detergenti non abrasivi. Detergenti e panni abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità causando, oltre al danno estetico, un maggiore accumulo di sporcizia.

Non trascinare né far scorrere l'unità durante lo spostamento o l'installazione. Sollevarla con cautela per evitare che si danneggino i piedini in gomma.

Non modificare i cablaggi né tagliare il filo capillare del termostato sulla scatola di controllo per aumentare la distanza di montaggio remota. Il taglio del filo capillare del termostato causa il surriscaldamento dell'unità, con il conseguente rischio di danneggiarla e di danneggiare anche il piano di lavoro circostante.

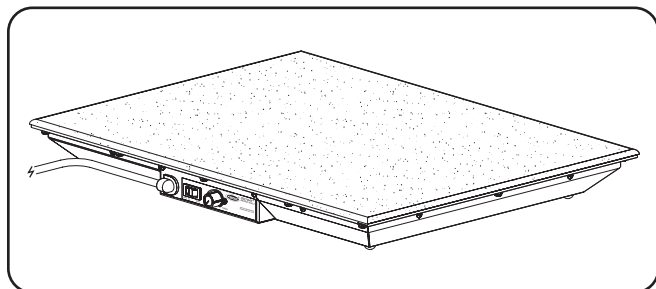
Se il peso sulla mensola supera i 23 kg (50 lb), è possibile un'inflessione fino a 4 mm (5/32"). Se il peso sulla mensola supera i 45 kg (100 lb), è possibile un'inflessione di 6 mm (1/4"). La mensola non è garantita se il peso su di essa supera i 68 kg (150 lb). Tutto il peso deve essere equamente distribuito sull'intera mensola.

## Tutti i modelli

Tutti gli espositori Hatco® Glo-Ray sono ideali per aree di passaggio, buffè e servizi di antipasto. L'esclusiva mensola riscaldata in pietra è costruita con una superficie solida in finta pietra ed è disponibile in vari colori. La dotazione di serie comprende un interruttore di alimentazione a due posizioni (On/Off) illuminato, la piastra con regolazione di temperatura termostatica e la base in acciaio verniciato.

## Modello GRSS

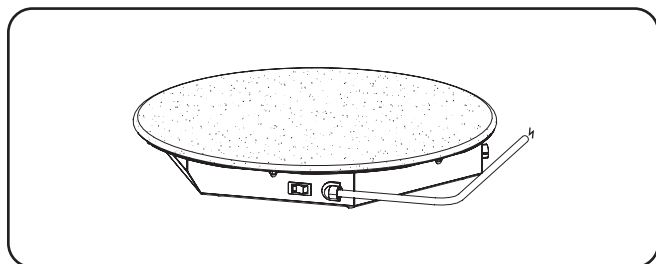
L'espositore GRSS è un'unità portatile a cui è collegato un cavo di 1829 mm con spina. L'unità portatile è disponibile in sei modelli: GRSS-2418, GRSS-3018, GRSS-3618, GRSS-4818, GRSS-6018 e GRSS-7218.



Modello GRSS

## Modello GRSSR

La pietra GRSSR riscaldata mensola è un portatile Round mensola con un allegato 1829 mm cavo e spina. L'unità portatile è disponibile in tre modelli: GRSSR-16, GRSSR-18 e GRSSR-20.

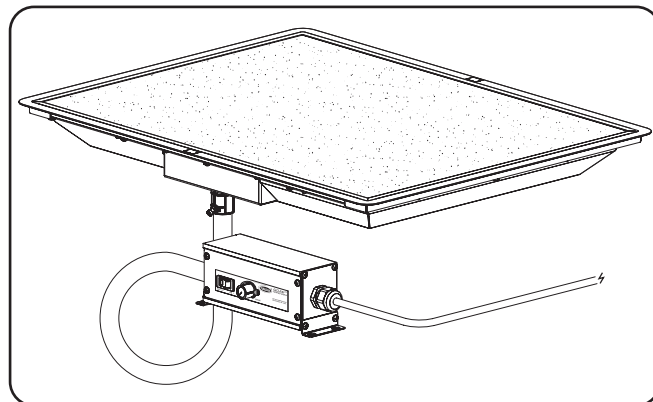


Modello GRSSR

## Modello GRSSB

L'espositore GRSSB è un'unità fissa la cui dotazione comprende una guarnizione di montaggio/finitura e un comando remoto collegato con un cavo in tubo protettivo lungo 914 mm. Un cavo di 1829 mm con spina permette di collegare il comando alla presa di corrente.

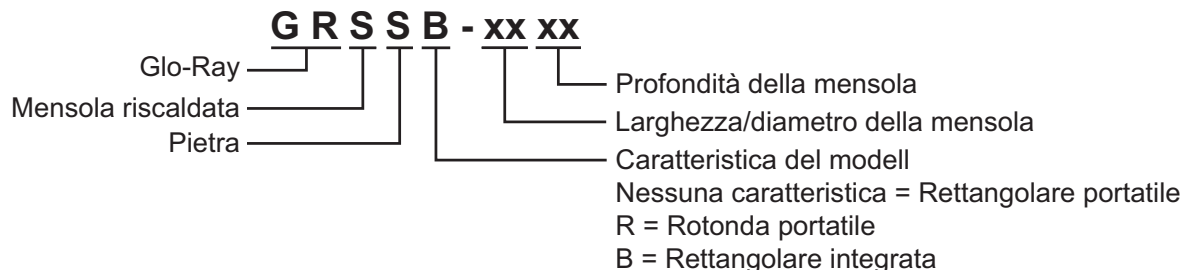
La built-in unità sono disponibili in sei modelli: GRSSB-2418, GRSSB-3018, GRSSB-3618, GRSSB-4818, GRSSB-6018 e GRSSB-7218.



Modello GRSSB

*NOTA: Per le opzioni e gli accessori disponibili, consultare la sezione Opzioni e ACCESSORI del presente manuale.*

# DESIGNAZIONE DEL MODELLO



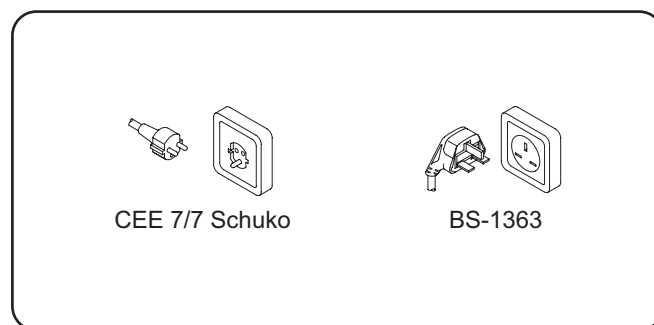
## Configurazioni delle spine

Ciascun apparecchio viene fornito dalla fabbrica con cavo di alimentazione e spina installati. Le spine sono fornite in base alle applicazioni.

### **⚠ AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.

*NOTA:* L'etichetta delle specifiche è sulla parte inferiore del modello GRSS, sulla parte inferiore della scatola di controllo nei modelli GRSSB e GRSSR. Consultare l'etichetta per le informazioni relative al numero di serie e la verifica dei dati elettrici dell'unità.



CEE 7/7 Schuko

BS-1363

Configurazioni delle spine

*NOTA:* Presa non fornita da Hatco.

## Tabella dei Valori Elettrici Nominali — Modelli GRSS

| Modello   | Tensione  | Watts       | Ampere    | Configurazione della Spina | Peso di Spedizione |
|-----------|-----------|-------------|-----------|----------------------------|--------------------|
| GRSS-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko             | 12 kg (27 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363                    |                    |
| GRSS-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko             | 14 kg (30 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363                    |                    |
| GRSS-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko             | 16 kg (35 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363                    |                    |
| GRSS-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko             | 20 kg (45 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363                    |                    |
| GRSS-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko             | 25 kg (56 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363                    |                    |
| GRSS-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko             | 31 kg (68 lbs.)    |
|           | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363                    |                    |

*NOTA:* Il peso di spedizione comprende l'imballaggio.

**Tabella dei Valori Elettrici Nominali — Modelli GRSSR**

| Modello  | Tensione  | Watts     | Ampere    | Configurazione della Spina | Peso di Spedizione |
|----------|-----------|-----------|-----------|----------------------------|--------------------|
| GRSSR-16 | 100 V     | 180 W     | 1.8 A     | NEMA 5-15P                 | 6 kg (14 lbs.)     |
|          | 220/230 V | 190/220 W | 0.8/0.9 A | CEE 7/7 Schuko             |                    |
|          | 230/240 V | 220/250 W | 0.9/1.0 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSR-18 | 100 V     | 230 W     | 2.3 A     | NEMA 5-15P                 | 7 kg (16 lbs.)     |
|          | 220/230 V | 265/295 W | 1.2/1.3 A | CEE 7/7 Schuko             |                    |
|          | 230/240 V | 295/325 W | 1.3/1.4 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSR-20 | 100 V     | 270 W     | 2.7 A     | NEMA 5-15P                 | 8 kg (18 lbs.)     |
|          | 220/230 V | 330/370 W | 1.5/1.6 A | CEE 7/7 Schuko             |                    |
|          | 230/240 V | 370/400 W | 1.6/1.7 A | BS-1363                    |                    |

**Tabella dei Valori Elettrici Nominali — Modelli GRSSB**

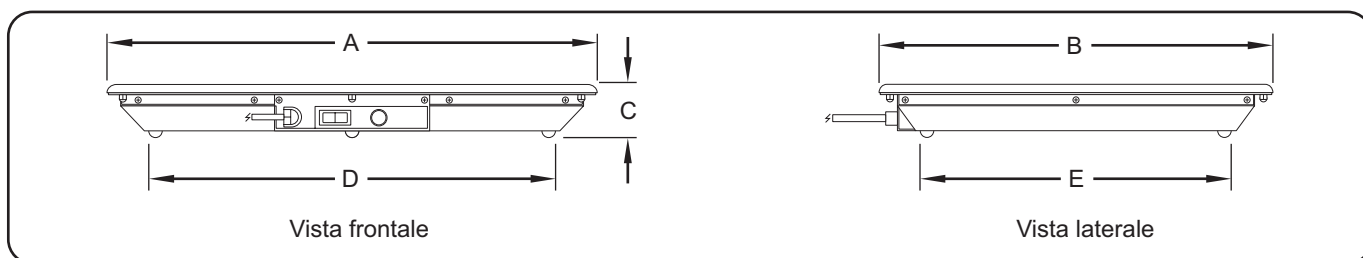
| Modello    | Tensione  | Watts       | Ampere    | Configurazione della Spina | Peso di Spedizione |
|------------|-----------|-------------|-----------|----------------------------|--------------------|
| GRSSB-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko             | 14 kg (30 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSB-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko             | 16 kg (35 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSB-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko             | 18 kg (40 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSB-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko             | 23 kg (51 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSB-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko             | 25 kg (56 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363                    |                    |
| GRSSB-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko             | 32 kg (70 lbs.)    |
|            | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363                    |                    |

NOTA: Il peso di spedizione comprende l'imballaggio.

## Dimensioni — Modelli GRSS

| Modello     | Larghezza<br>(A)     | Profondità<br>(B)   | Altezza<br>(C)     | Larghezza<br>d'igombro (D) | Profondità<br>d'igombro (E) |
|-------------|----------------------|---------------------|--------------------|----------------------------|-----------------------------|
| GRSS-2418   | 606 mm<br>(23-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 502 mm<br>(19-3/4")        | 349 mm<br>(13-3/4")         |
| GRSS-3018   | 759 mm<br>(29-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 654 mm<br>(25-3/4")        | 349 mm<br>(13-3/4")         |
| GRSS-3618   | 911 mm<br>(35-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 806 mm<br>(31-3/4")        | 349 mm<br>(13-3/4")         |
| GRSS-4818 * | 1216 mm<br>(47-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1086 mm<br>(42-3/4")       | 324 mm<br>(12-3/4")         |
| GRSS-6018 * | 1521 mm<br>(59-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1391 mm<br>(54-3/4")       | 324 mm<br>(12-3/4")         |
| GRSS-7218 * | 1826 mm<br>(71-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1695 mm<br>(66-3/4")       | 324 mm<br>(12-3/4")         |

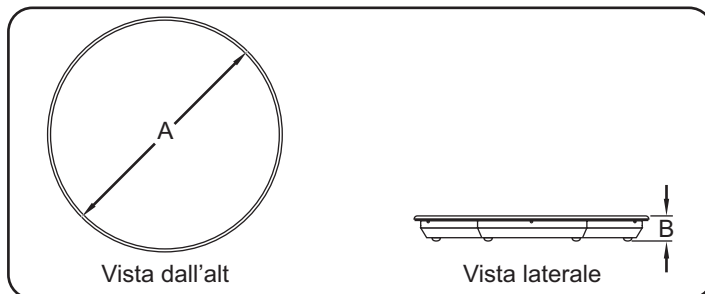
\* L'altezza comprende le gambe di 102 mm (4").



Dimensioni—Modelli GRSS

## Dimensioni — Modelli GRSSR

| Modello  | Diametr<br>(A)  | Altezza<br>(B)    |
|----------|-----------------|-------------------|
| GRSSR-16 | 406 mm<br>(16") | 67 mm<br>(2-5/8") |
| GRSSR-18 | 457 mm<br>(18") | 67 mm<br>(2-5/8") |
| GRSSR-20 | 508 mm<br>(20") | 67 mm<br>(2-5/8") |



Dimensioni—Modelli GRSSR

## Dimensioni — Modelli GRSSB

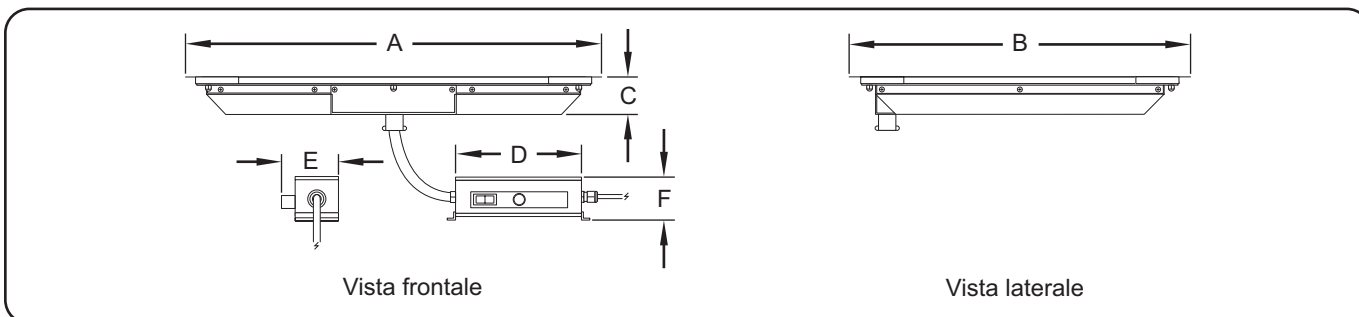
| Modello    | Larghezza<br>(A)     | Profondità<br>(B)   | Altezza<br>(C)    |
|------------|----------------------|---------------------|-------------------|
| GRSSB-2418 | 651 mm<br>(25-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-3018 | 803 mm<br>(31-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-3618 | 956 mm<br>(37-5/8")  | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-4818 | 1260 mm<br>(49-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-6018 | 1565 mm<br>(61-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |
| GRSSB-7218 | 1870 mm<br>(73-5/8") | 498 mm<br>(19-5/8") | 57 mm<br>(2-1/4") |

|                              | Larghezza<br>(D) | Profondità<br>(E) | Altezza<br>(F)    |
|------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Scatola remota<br>(standard) | 178 mm<br>(7")   | 76 mm<br>(3")     | 83 mm<br>(3-1/4") |

NOTA: Per informazioni sulle dimensioni delle scatole di controllo in remoto incassate a filo, consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI.

### AVVISO

Per le dimensioni effettive della sagomatura del piano di lavoro, fare riferimento alla sezione del presente manuale dedicata all'installazione.



Dimensioni—Modelli GRSSB

## Informazioni generali

Per installare le unità GRSS, GRSSR e GRSSB, attenersi alle procedure seguenti.

### AVVERTENZA

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21°C (70°F).

**PERICOLO DI INCENDIO:** Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1") da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.

### ATTENZIONE

Sistemare l'unità su di un banco di altezza adatta in un'area che sia pratica per l'uso. La posizione dovrebbe essere in piano, per evitare che l'unità e il suo contenuto possano rovesciarsi, e forte a sufficienza da supportare il peso dell'unità stessa e del suo contenuto.

La NSF impone l'isolamento per tutte le unità di oltre 914 mm (36") di larghezza o il sollevamento sopra la superficie d'installazione delle unità che pesino più di 36 kg (80 lb). Se fosse impossibile isolare l'unità nel punto di utilizzo, installare le gambe di 102 mm (4") accluse per consentire una pulizia adeguata sotto l'unità.

## GRSS e GRSSR Modelli

1. Estrarre l'unità dalla scatola.

*NOTA: Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'ACQUIRENTE per ulteriori dettagli.*

2. Staccare il nastro e il materiale protettivo da tutte le superfici dell'espositore.

*NOTA: Se sono necessarie le gambe di 102 mm (4"), consultare la sezione Opzioni e ACCESSORI del presente manuale per le istruzioni di installazione. Le gambe di 102 mm (4") sono incluse con i modelli con larghezza superiore a 914 mm (36").*

3. Sistemare l'unità nella posizione desiderata.
  - Sistemare l'unità in un'area in cui la temperatura ambiente sia costante e non inferiore a 21°C (70°F). Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ad esempio in prossimità di condotti dell'aria condizionata o di condotte aspiranti).
  - Accertarsi che l'unità sia su di un banco di altezza adatta in un'area pratica per l'uso.
  - Accertarsi che il ripiano del banco sia in piano e sufficientemente robusto da supportare l'unità e i prodotti alimentari.
  - Accertarsi che tutti i piedi sul fondo dell'unità si posizionino in modo sicuro sul ripiano del banco.
4. Installare gli eventuali accessori in dotazione con l'unità. Per i dettagli, consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI.

## GRSSB Modello

1. Estrarre l'unità dalla scatola.

*NOTA: Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'ACQUIRENTE per ulteriori dettagli.*

2. Staccare il nastro e il materiale protettivo da tutte le superfici dell'espositore.

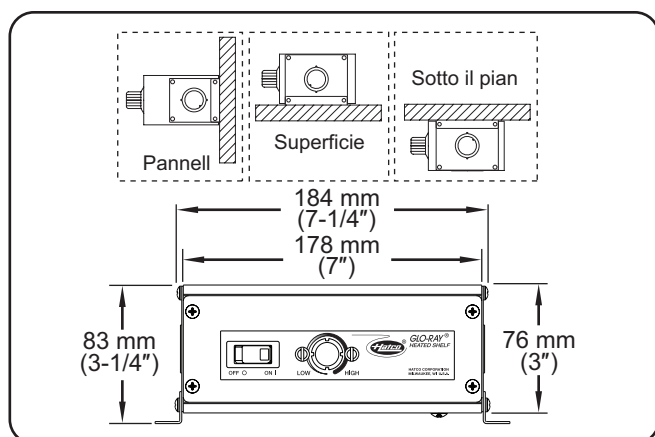
### AVVISO

**I danni ai materiali dei piani di lavoro causati dal calore generato dalle apparecchiature Hatco non sono inclusi nella garanzia Hatco. Contattare il produttore del materiale del piano di lavoro per informazioni sulle applicazioni.**

3. Preparare l'apertura nel banco. Per le dimensioni consigliate della sagomatura del piano di lavoro, fare riferimento al "Grafico per la sagomatura dei piani di lavoro per GRSSB" in questa sezione.
4. Applicare una striscia di sigillante a norma NSF al bordo superiore dell'apertura e al lato inferiore della guarnizione di montaggio/finitura. Il sigillante deve essere classificato per l'uso a una temperatura minima di 121°C (250°F).
5. Collocare la grssb unità nella lavandini apertura.
6. Asportare l'eventuale sigillante in eccesso.
7. Collocare il comando remoto in un punto comodo per l'uso. Se lo si desidera o se occorre, la scatola di controllo può essere montata in una posizione semi-remota.
  - Rimuovere la scatola di controllo dalla parte inferiore dell'unità.
  - Se necessario, rimuovere le staffe terminali dalla scatola di controllo, ruotarle/riposizionarle e ri-fissarle alla scatola di controllo.
  - La scatola di controllo può essere montata a pannello, a superficie o sotto il piano.
  - La distanza di montaggio della scatola di controllo dall'unità dipende dalla canalina da 914 mm (3') (sono disponibili anche canaline opzionali lunghe 1829 mm [6'] e 3048 mm [10'] con controlli elettronici). Non tirare la canalina con l'intenzione di aumentare la distanza di montaggio. La canalina deve avere un certo gioco una volta montata la scatola di controllo.

*NOTA: Il comando remoto va fissato mediante viti con testa di diametro minimo pari a 6 mm (1/4"), inserendole negli appositi fori presenti nelle staffe di fissaggio. Il comando deve essere facilmente rimovibile, non fissato in modo permanente.*

...continua



Opzioni di montaggio della scatola di controlli

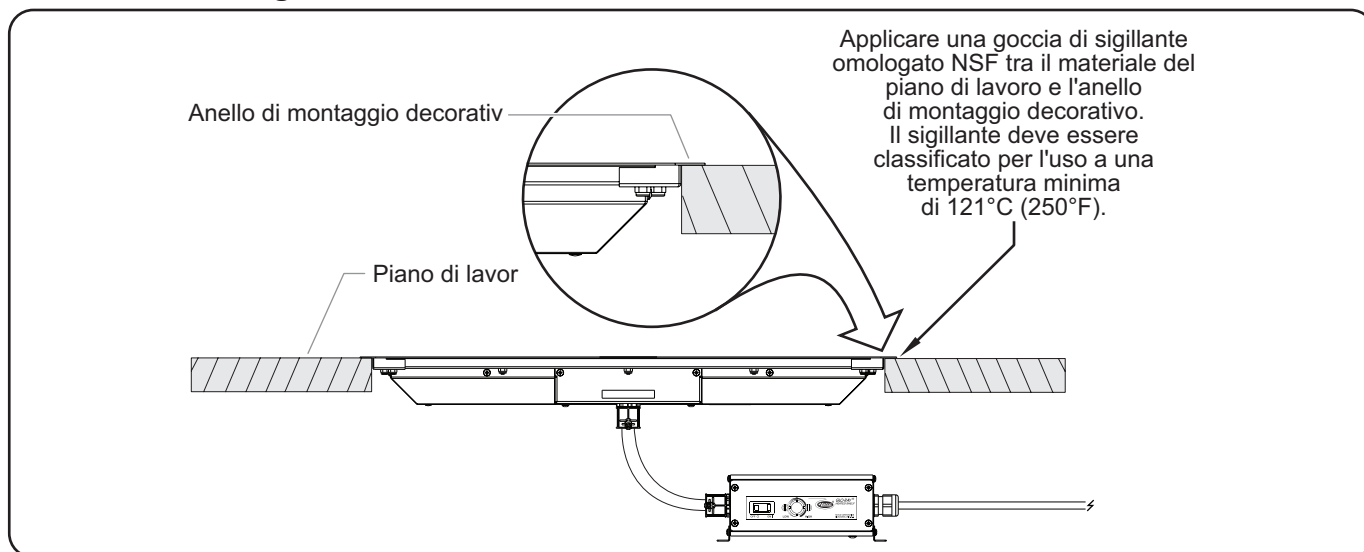
## AVVISO

Non modificare i cablaggi né tagliare il filo capillare del termostato sulla scatola di controllo per aumentare la distanza di montaggio remota. Il taglio del filo capillare del termostato causa il surriscaldamento dell'unità, con il conseguente rischio di danneggiarla e di danneggiare anche il piano di lavoro circostante.

8. Una volta fissati saldamente tutti i componenti, procedere con la sezione FUNZIONAMENTO.

**NOTA:** La dotazione di questo apparecchio include un cavo di 1829 mm; l'eventuale tratto in eccesso va collocato in modo da non rimanere appeso.

## Installazione integrata GRSSB



Installazione integrata GRSSB

### Grafico per la sagomatura dei piani di lavoro per GRSSB

| Modello    | Larghezza                             | Profondità                          |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| GRSSB-2418 | 625 mm (24-5/8") – 632 mm (24-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3018 | 778 mm (30-5/8") – 784 mm (30-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3618 | 930 mm (36-5/8") – 937 mm (36-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-4818 | 1235 mm (48-5/8") – 1241 mm (48-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-6018 | 1540 mm (60-5/8") – 1546 mm (60-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-7218 | 1845 mm (72-5/8") – 1851 mm (72-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |

## Informazioni generali

Attenersi alla procedura seguente per accendere e azionare le unità GRSS, GRSSR e GRSSB.

### ⚠ AVVERTENZA

**Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.**

### Avvio

1. Pulire e igienizzare la superficie in pietra utilizzando un panno umido pulito e un igienizzante approvato per le superfici a contatto con gli alimenti.
2. Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente munita di messa a terra e di tensione, misura e configurazione di spina corrette. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione SPECIFICHE.
3. Portare l'interruttore di alimentazione I/O (acceso/spento) su I (acceso).

### ⚠ ATTENZIONE

**PERICOLO DI USTIONE:** Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

4. Girare la manopola del termostato sul valore di temperatura desiderato.

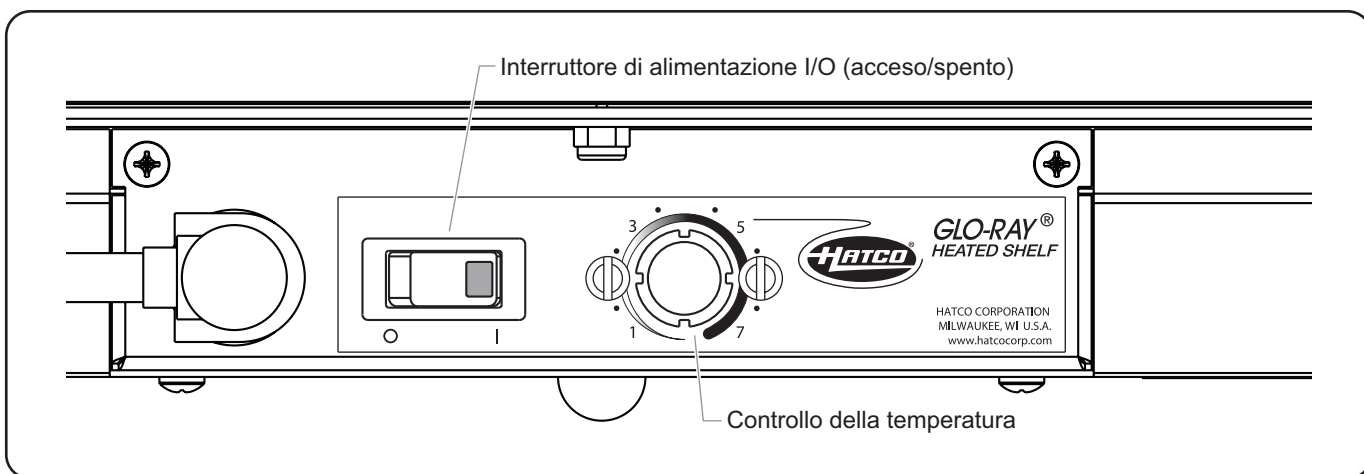
- Ruotando la manopola di controllo della temperatura in senso orario si aumenta la temperatura. Ruotando la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario si diminuisce la temperatura.

5. Attendere 30, finché l'espositore non raggiunge la temperatura di esercizio.

*NOTA: Per informazioni sull'installazione e sul funzionamento delle unità GRSSB equipaggiate con un pannello di controllo in remoto incassate a filo, consultare la sezione OPZIONI E ACCESSORI.*

### AVVISO

**Se il peso sulla mensola supera i 23 kg (50 lb), è possibile un'inflexione fino a 4 mm (5/32"). Se il peso sulla mensola supera i 45 kg (100 lb), è possibile un'inflexione di 6 mm (1/4"). La mensola non è garantita se il peso su di essa supera i 68 kg (150 lb). Tutto il peso deve essere equamente distribuito sull'intera mensola.**



Pannello di controllo standard—Modello GRSS

## Informazioni generali

Le mensole riscaldate in pietra Glo-Ray® di Hatco® sono progettate per garantire durata e prestazioni massime con una manutenzione minima.

### ⚠ AVVERTENZA

#### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- NON immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco® al numero telefonico +1-414-671-6350.

## Pulizia quotidiana

Per conservare intatta la finitura e mantenere la performance dell'unità, si consiglia di pulirla quotidianamente.

### AVVISO

Utilizzare pulitori non abrasivi sulle superfici metalliche e di vetro. I detergenti abrasivi possono graffiare la finitura dell'unità, sciupandone l'aspetto e rendendo l'unità soggetta ad accumulo di sporcizia.

1. Prima dell'accensione quotidiana dell'unità, pulire e igienizzare le superfici in pietra con un igienizzante approvato per le superfici a contatto con gli alimenti. Se è necessaria un'ulteriore pulizia, fare riferimento alle informazioni fornite in "Pulizia della superficie in pietra" in questa sezione.
2. Al termine di ogni giornata:
  - a. Spegnere l'unità e lasciarla raffreddare.
  - b. Pulire tutte le superfici metalliche strofinandole con un panno pulito, umido, non abrasivo.
  - c. Pulire e igienizzare le superfici in pietra utilizzando un panno umido e pulito e un igienizzante approvato per le superfici a contatto con gli alimenti. Se è necessaria un'ulteriore pulizia, fare riferimento alle informazioni fornite in "Pulizia della superficie in pietra" in questa sezione.

NOTA: Per eliminare macchie irregolari e decolorazione, fare riferimento alle informazioni fornite in "Pulizia della superficie in pietra" in questa sezione.

- d. Asciugare con un panno pulito e non abrasivo.

## Pulizia della superficie in pietra

L'utilizzo corretto dei prodotti elencati sotto non danneggerà la superficie in pietra (attenersi alle istruzioni riportate sulle etichette del prodotto).

NOTA: Le superfici in pietra sono superfici solide di pietra sintetica.

### ⚠ ATTENZIONE

Pulire e igienizzare adeguatamente le mensole riscaldate in pietra dopo averle pulite con prodotti abrasivi. Così facendo sarà possibile pulire approfonditamente la superficie prima di riporre il cibo sull'unità.

#### Macchie difficili da eliminare

Per le macchie difficili da eliminare, utilizzare la spugna abrasiva in dotazione e un detergente abrasivo tipo Ajax®, Comet®, Bon Ami®, o Bar Keeper's Friend®. Altre spugne abrasive sono disponibili presso Hatco (P/N 04.39.049.00).

**AVVISO:** utilizzare la spugna abrasiva in dotazione solo sulla superficie di pietra.

NOTA: Non utilizzare pagliette in lana di acciaio o in metallo.

#### Macchie a base di minerali

Per le macchie a base di minerali, si consiglia l'uso di detergenti specifici per ferro o ruggine che non rovinano la superficie in pietra.

#### Graffi

Per i graffi, utilizzare della carta vetrata iniziando con la grana più grossa e terminando con quella più fine fino a eliminare i graffi. Levigare l'area trattata con la spugna abrasiva in dotazione.

**⚠ AVVERTENZA**

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

**⚠ AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.

| Sintomo                                                                                                     | Causa Probabile                                                                                                           | Intervento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unità è surriscaldata.                                                                                    | Controllo della temperatura impostato su un valore troppo alto.                                                           | Cambiare l'impostazione della temperatura regolandola su un valore più basso.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                             | L'unità è inserita in una presa di corrente inadatta.                                                                     | Verificare con personale qualificato che l'alimentazione corrisponda a quella indicata nelle specifiche dell'unità.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                             | Controllo della temperatura difettoso.                                                                                    | Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'unità è troppo fredda.                                                                                    | Controllo della temperatura impostato su un valore troppo basso.                                                          | Cambiare l'impostazione della temperatura regolandola su un valore più alto.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                             | L'unità è collocata in una posizione esposta alle correnti d'aria (condotti dell'aria condizionata o condotte aspiranti). | Bloccare le correnti d'aria o collocare diversamente l'unità.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'unità non funziona.                                                                                       | Il cavo di alimentazione dell'unità non è inserito nella presa elettrica.                                                 | Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente appropriata.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                             | L'unità non è accesa.                                                                                                     | Portare l'interruttore di alimentazione I/O (acceso/spento) sulla posizione I (acceso).                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                             | L'interruttore di alimentazione I/O (acceso/spento) è difettoso.                                                          | Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                             | Controllo della temperatura difettoso.                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                             | Base heating element burned out.                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Il materiale della superficie in pietra è macchiato, scolorito o presenta macchie/decolorazione irregolari. | Superficie in pietra non correttamente pulita.                                                                            | Pulire la superficie seguendo le istruzioni "Pulizia della superficie in pietra" della sezione MANUTENZIONE di questo manuale. Se con questi metodi non si ottengono risultati accettabili, contattare Hatco per ricevere assistenza.                                                                                        |
| La mensola flette.                                                                                          | Peso eccessivo sulla mensola.                                                                                             | Distribuire equamente il peso sull'intera mensola. Se il peso sulla mensola supera i 23 kg (50 lb), è possibile un'inflexione fino a 4 mm (5/32"). Se il peso sulla mensola supera i 45 kg (100 lb), è possibile un'inflexione fino a 6 mm (1/4"). La mensola non è garantita se il peso su di essa supera i 68 kg (150 lb). |

**Domande sulla risoluzione dei problemi?**

Se non si riesce a risolvere un problema, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o Hatco per ricevere assistenza. Per trovare il centro assistenza più vicino, accedere al sito Web Hatco all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il **Support** (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza); o contattare il **Team assistenza e ricambi Hatco** al numero/indirizzo e-mail:

**Telefono: +1-414-671-6350**

**e-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)**

## Gambe regolabili di 102 mm (4") (solo i modelli GRSS)

Attenersi alla procedura seguente per installare le gambe regolabili di 102 mm (4") al posto dei piedini in gomma sull'unità GRSS.

**NOTA:** Le gambe di 102 mm (4") sono incluse con i modelli con larghezza superiore a 914 mm (36").

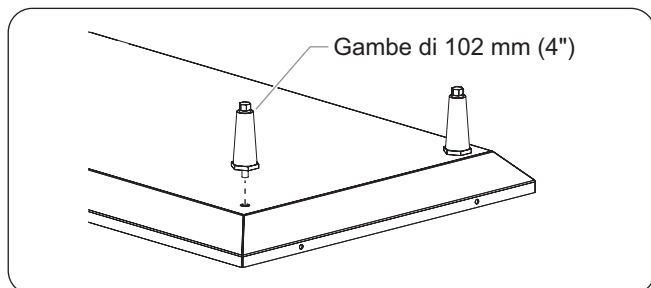
### ⚠ AVVERTENZA

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.

### AVVISO

**Non appoggiare l'unità sul lato con il pannello dei controlli perché così facendo si potrà danneggiare l'unità.**

1. Spegner l'unità, scollegare il cavo di alimentazione e attendere che l'unità si raffreddi.
2. Capovolgere con cautela l'unità e appoggiarla su una superficie piana. Proteggere la superficie con una copertura che consenta di evitare graffi sul vetro.
3. Ad ogni angolo della base, rimuovere la vite del piedino e il piedino in gomma.



Installazione delle gambe di 102 mm (4")

4. A ciascun angolo della base, avvitare una gamba di 4" facendola passare attraverso la parte inferiore della base.

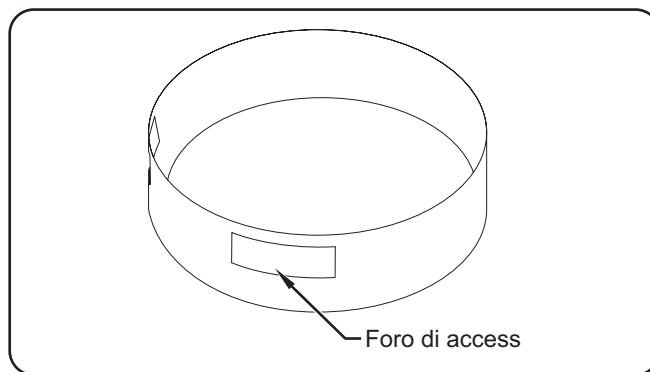
**NOTA:** I piedini delle gambe di 102 mm (4") sono regolabili per livellare l'unità. Usare una chiave fissa da 16 mm (5/8") per eseguire le regolazioni di livellamento una volta che l'unità è collocata nella posizione finale.

## Montanti (solo i modelli GRSSR)

Sono disponibili montanti in acciaio per alzare le unità GRSSR. I montanti sono disponibili con altezze di 76 mm (3") e di 127 mm (5"), in vari colori e in acciaio inossidabile.

Per installare il montante:

1. Collocare il montante nella posizione desiderata sul piano di lavoro.
2. Far passare il cavo di alimentazione dell'unità GRSSR attraverso uno dei fori di accesso del montante.
3. Assestare l'unità GRSSR all'interno del montante. Assicurarsi che i controlli siano accessibili attraverso i fori di accesso nel montante.

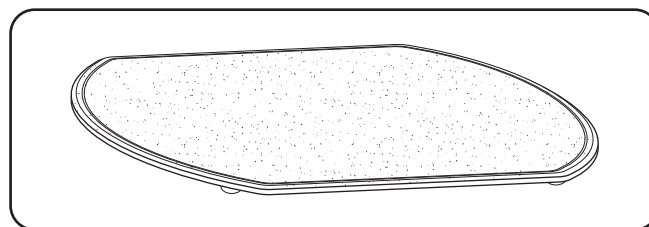


Montante da 127 mm (5") per GRSSR

## Tagliere (solo serie grssr)

Il tagliere è dotato al fondo di piedini in gomma che poggiano direttamente sulla base.

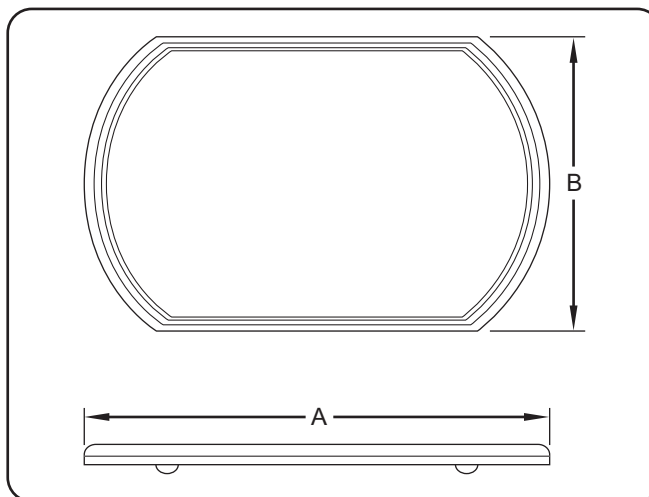
Il tagliere è realizzato nello stesso materiale della superficie in pietra riscaldata ed è disponibile nei medesimi colori.



Tagliere

## Dimensioni del tagliere

| Modello  | Larghezza (A) | Profondità (B)   |
|----------|---------------|------------------|
| GRSSR-16 | 432 mm (17")  | 298 mm (11-3/4") |
| GRSSR-18 | 483 mm (19")  | 349 mm (13-3/4") |
| GRSSR-20 | 533 mm (21")  | 400 mm (15-3/4") |



Dimensioni del tagliere

## Involucri di controllo montati a distanza incassati a filo

Sono disponibili due involucri di controllo montati a distanza incassati a filo: l'involucro per il regolatore meccanico della temperatura e quello per il regolatore digitale. Entrambe le scatole sono installate procedendo come segue.

### AVVERTENZA

**PERICOLO DI FOLGORAZIONE:** L'involucro di controllo montato a distanza va montato su una parete e installato in posizione verticale. L'installazione dell'involucro di controllo in posizione orizzontale può causare l'accumulo di liquidi con un conseguente pericolo di folgorazione.

### AVVISO

Installare la scatola di controllo in remoto all'esterno della zona di calore. Il posizionamento dell'involucro di controllo all'interno della zona di calore causa il surriscaldamento, il malfunzionamento e il guasto dei comandi.

Non modificare i cablaggi né tagliare il filo capillare del termostato sulla scatola di controllo per aumentare la distanza di montaggio remota. Il taglio del filo capillare del termostato causa il surriscaldamento dell'unità, con il conseguente rischio di danneggiarla e di danneggiare anche il piano di lavoro circostante.

*NOTA: Si consiglia l'intervento di un elettricista qualificato per il collegamento delle unità all'alimentazione.*

1. Preparare l'intaglio e praticare i fori per l'avvitamento.
  - a. Consultare l'illustrazione "Dimensioni del ritaglio dell'involucro di controllo montato a distanza incassato a filo" per le dimensioni del ritaglio del foro e dei fori per le viti.
  - b. Eseguire la sagomatura e preforare i fori per le viti.
2. Rimuovere il coperchio dal gruppo dell'involucro di controllo.
3. Collocare l'involucro di controllo nell'apertura facendola passare attraverso il lato posteriore.
4. Fissare l'involucro di controllo alla superficie di montaggio utilizzando le viti (non fornite).

5. Collegare l'alimentazione appropriata all'involucro di controllo montato a distanza.

6. Installare nuovamente il coperchio.

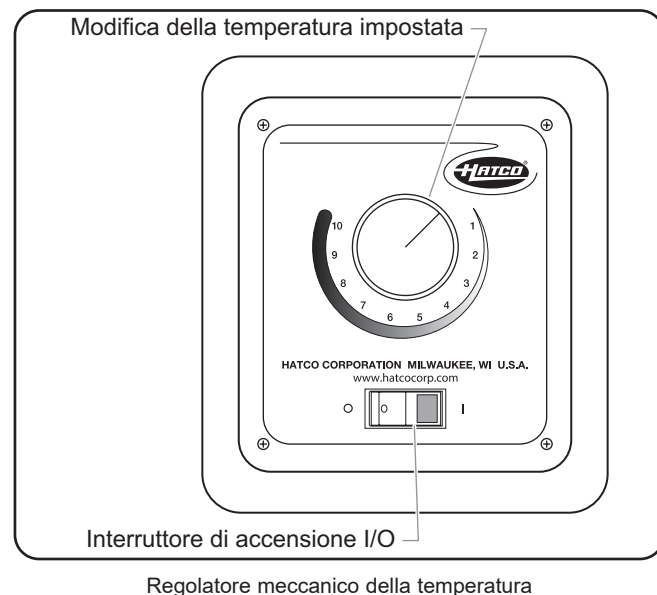
*NOTA: Le unità sono dotate di canalina flessibile di 36' (914 mm) che collega il pannello di controllo all'unità. Il regolatore digitale della temperatura consente canaline della lunghezza di 6' (1829 mm) e 10' (3048 mm).*

### Interruttore di accensione I/O (acceso/spento)

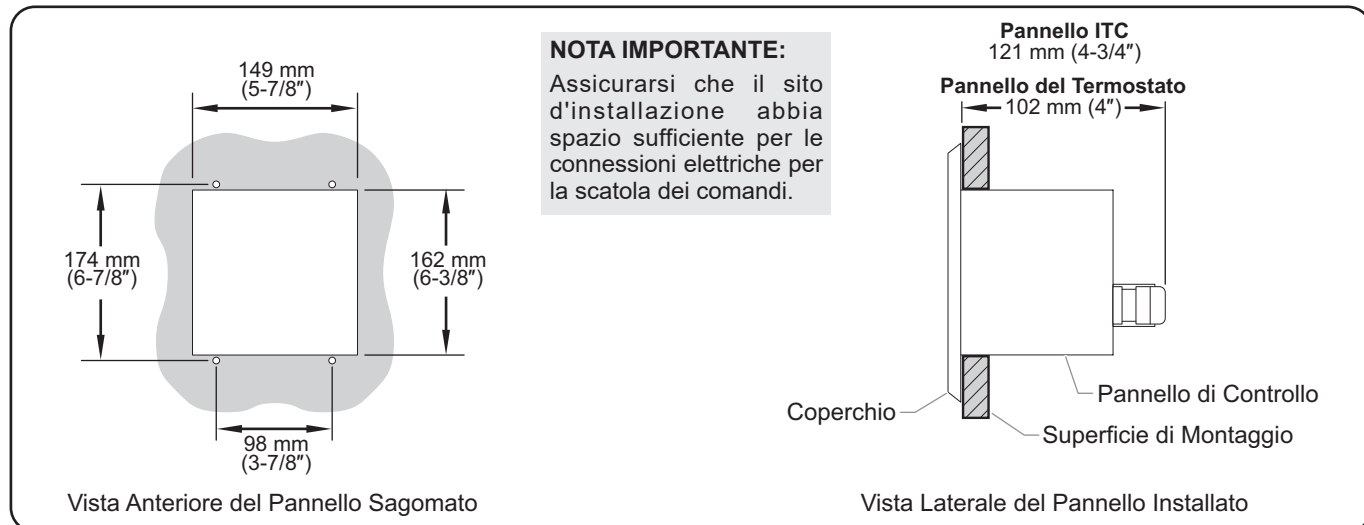
Entrambi gli involucri di controllo da incasso a filo montati a distanza sono dotati di un interruttore di accensione I/O (acceso/spento). Portare l'interruttore di accensione I/O in posizione I (acceso) per accendere l'unità. La spia dell'interruttore si illumina quando l'unità è accesa.

### Modifica della temperatura impostata — Regolatore meccanico della temperatura

Ruotare il controllo della temperatura in senso orario per aumentare la temperatura impostata. Ruotare il controllo della temperatura in senso antiorario per diminuire la temperatura impostata.



## Dimensioni di installazione della scatola di controllo montata a distanza incassata a filo



## Modifica della temperatura impostata — Regolatore digitale della temperatura

Le unità dotate di un regolatore digitale della temperatura si riscaldano automaticamente alla temperatura impostata quando sono alimentate. Utilizzare la seguente procedura per modificare la temperatura impostata.

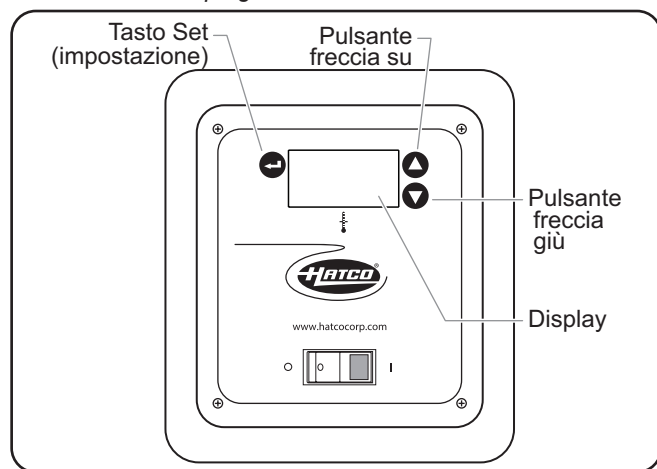
### AVVISO

Le unità da incasso non devono avere una temperatura impostata superiore a 200°F (93°C). Temperature superiori a 200 °F danneggiano l'unità e annullano la garanzia.

**NOTA:** La temperatura mostrata sul display potrebbe non essere accurata quando la temperatura dell'unità è inferiore a 130°F (54°C).

1. Premere il pulsante  tre volte. La temperatura attuale impostata compare sul display  (temperatura) (dopo averlo premuto la seconda volta viene visualizzato "SP").
2. Premere il pulsante  o il pulsante  entro 10 secondi per cambiare la temperatura nominale.
3. Premere il pulsante  per bloccare la nuova temperatura impostata. I pulsanti  (temperatura) rimane vuoto per due secondi per mostrare che la nuova impostazione è stata accettata.

**NOTA:** Dopo 10 secondi di inattività durante il processo di programmazione, il controller esce automaticamente dalla modalità di programmazione senza salvare le modifiche.



Regolatore digitale della temperatura

## Modifica dell'impostazione di Fahrenheit e Celsius — Regolatore digitale della temperatura

Usare la seguente procedura per alternare fra la visualizzazione di Fahrenheit e Celsius sul display.

1. Premere il pulsante  una sola volta. Sarà visualizzato "F" per Fahrenheit oppure "C" per Celsius.
2. Premere il pulsante  o il pulsante  entro 10 secondi per passare da "F" (Fahrenheit) a "C" (Celsius).
3. Premere il pulsante  tre volte per fissare la nuova impostazione. I pulsanti  (temperatura) rimane vuoto per due secondi per mostrare che la nuova impostazione è stata accettata.

**NOTA:** Dopo 10 secondi di inattività durante il processo di programmazione, il controller esce automaticamente dalla modalità di programmazione senza salvare le modifiche.

## Scatole di controllo piccole

Sono disponibili due scatole di controllo montate a distanza incassate a filo: l'involucro per il regolatore meccanico della temperatura e quello digitale per la temperatura. Entrambi gli involucri sono installati procedendo come segue.

### AVVERTENZA

**PERICOLO DI FOLGORAZIONE:** La scatola di controllo in remoto va montata su una parete verticale e installata in posizione verticale. L'installazione della scatola di controllo in posizione orizzontale può causare l'accumulo di liquidi con un conseguente pericolo di folgorazione.

### AVVISO

Non modificare i cablaggi né tagliare il filo capillare del termostato sulla scatola di controllo per aumentare la distanza di montaggio remota. Il taglio del filo capillare del termostato causa il surriscaldamento dell'unità, con il conseguente rischio di danneggiarla e di danneggiare anche il piano di lavoro circostante.

Non installare la scatola di controllo montata in remoto in un'area soggetta a temperature superiori ai 29°C (85°F). Temperature troppo elevate causeranno il surriscaldamento, malfunzionamento o guasto dei controlli.

1. Preparare l'apertura per la scatola di controllo piccola. Assicurarsi che l'apertura per la scatola di controllo possa essere raggiunta dalla canalina dall'unità
  - a. Fare riferimento alle "Dimensioni di installazione della scatola di controllo piccola" per la sagomatura e le dimensioni dei fori per le viti.
  - b. Eseguire la sagomatura e preforare i fori per le viti.

### NOTA IMPORTANTE

Assicurarsi che il sito d'installazione abbia spazio sufficiente per le connessioni elettriche per la scatola dei comandi.

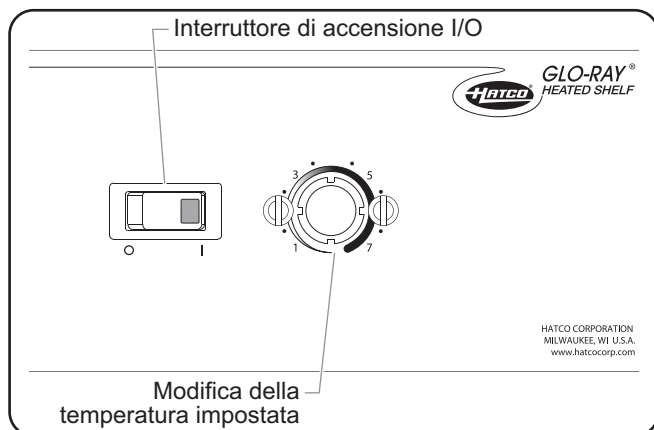
2. Installare l'unità nell'apertura del piano di lavoro:
  - a. Far passare la scatola di controllo piccola attraverso l'apertura di sagomatura.
  - b. Posizionare l'unità nell'apertura del piano di lavoro.
3. Far passare la scatola di controllo piccola attraverso l'apertura per la scatola di controllo, in modo che possa essere montata sulla parte anteriore della superficie di montaggio.
4. Posizionare la scatola di controllo piccola nell'apertura dell'intaglio attraverso il lato anteriore.
  - Allineare i fori nella scatola di controllo con i fori preforati nella superficie di montaggio.
5. Fissare la scatola di controllo piccola alla superficie di montaggio utilizzando quattro viti (non fornite).

## Interruttore di accensione I/O (acceso/spento)

Entrambe le scatole di controllo da incasso a montati a distanza sono dotati di un interruttore di accensione I/O (acceso/spento). Portare l'interruttore di accensione I/O in posizione I (acceso) per accendere l'unità. La spia dell'interruttore si illumina quando l'unità è accesa.

### Modifica della temperatura impostata - Regolatore meccanico della temperatura

Ruotare il controllo della temperatura in senso orario per aumentare la temperatura impostata. Ruotare il controllo della temperatura in senso antiorario per diminuire la temperatura impostata.



Regolatore meccanico della temperatura—Scatola di controllo piccola

### Modifica della temperatura impostata — Regolatore digitale della temperatura

Le unità dotate di un regolatore digitale della temperatura si riscaldano automaticamente alla temperatura impostata quando sono alimentate. Utilizzare la seguente procedura per modificare la temperatura impostata.

#### AVVISO

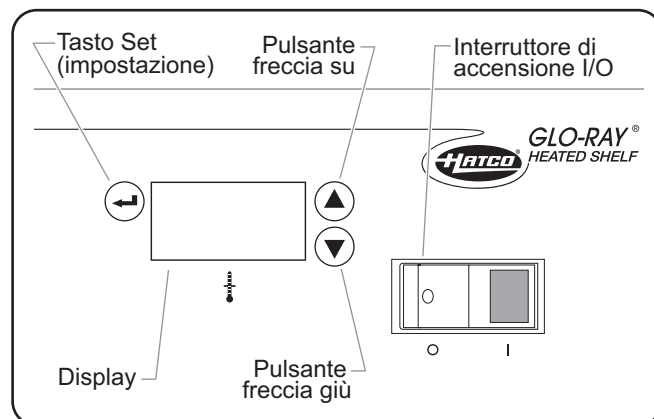
**Le unità da incasso non devono avere una temperatura impostata superiore a 200°F (93°C). Temperature superiori a 200 °F danneggiano l'unità e annullano la garanzia.**

**NOTA:** La temperatura mostrata (temperatura) sul display potrebbe non essere accurata quando la temperatura dell'unità è inferiore a 130°F (54°C).

1. Premere il pulsante (↩) tre volte. La temperatura attuale impostata compare sul display (temperatura) (dopo averlo premuto la seconda volta viene visualizzato "SP").
2. Premere il pulsante (▲) o il pulsante (▼) entro 10 secondi per cambiare la temperatura nominale.

3. Premere il pulsante (↩) per bloccare la nuova temperatura impostata. Il display (temperatura) rimane vuoto per due secondi per mostrare che la nuova impostazione è stata accettata.

**NOTA:** Dopo 10 secondi di inattività durante il processo di programmazione, il controller esce automaticamente dalla modalità di programmazione senza salvare le modifiche.



Regolatore digitale della temperatura—Scatola di controllo piccola

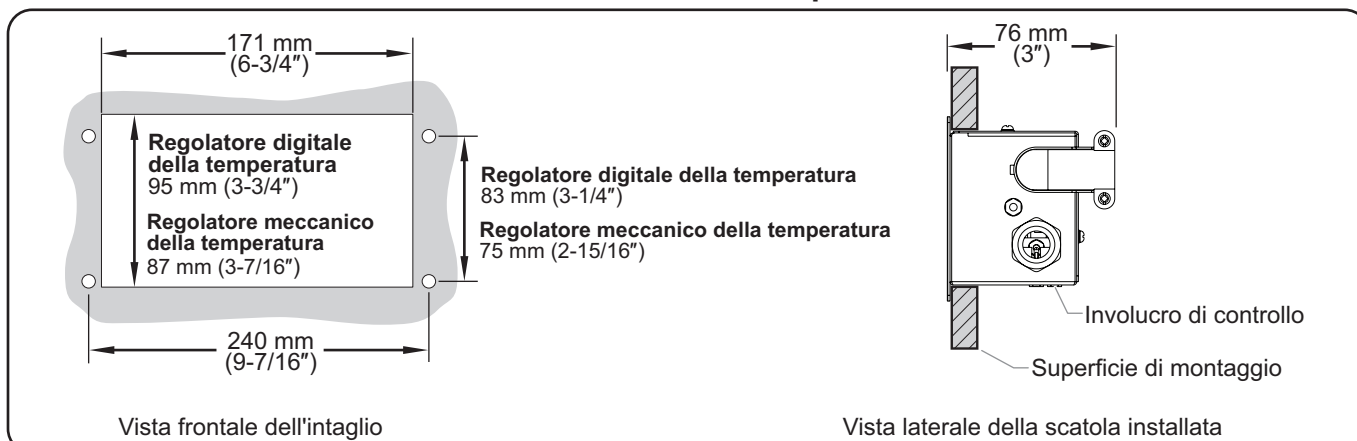
### Modifica dell'impostazione di Fahrenheit e Celsius — Regolatore digitale della temperatura

Usare la seguente procedura per alternare fra la visualizzazione di Fahrenheit e Celsius sul display.

1. Premere il pulsante (↩) una sola volta. Sarà visualizzato "F" per Fahrenheit oppure "C" per Celsius.
2. Premere il pulsante (▲) o il pulsante (▼) entro 10 secondi per passare da "F" (Fahrenheit) a "C" (Celsius).
3. Premere il pulsante (↩) tre volte per fissare la nuova impostazione. I pulsanti (temperatura) rimane vuoto per due secondi per mostrare che la nuova impostazione è stata accettata.

**NOTA:** Dopo 10 secondi di inattività durante il processo di programmazione, il controller esce automaticamente dalla modalità di programmazione senza salvare le modifiche.

### Dimensioni di installazione della scatola di controllo piccola



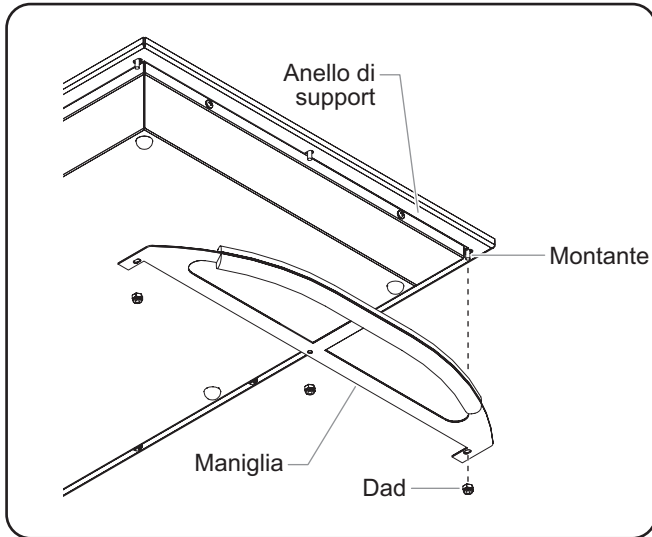
## Maniglie (solo i modelli GRSS)

Per i modelli GRSS sono disponibili maniglie rotonde in acciaio inossidabile verniciato a polvere di colore nero.

Le maniglie sono adatte per il retrofit sul campo e vengono installate su ogni estremità dell'unità procedendo come segue.

Su ogni estremità dell'unità:

1. Rimuovere i tre dadi sul lato inferiore dell'anello di supporto della superficie in pietra.
2. Allineare i tre fori sulla maniglia con i tre perni sull'anello di supporto e posizionare la maniglia sui perni.
3. Riposizionare i tre dadi sui perni e stringerli bene.



Installazione maniglia

## Base incassata per i modelli GRSSB

Per i modelli GRSSB è disponibile una base incassata opzionale. Nelle unità dotate di una base incassata, la superficie riscaldata può essere posizionata più in basso rispetto alla superficie del piano di lavoro.

## INFORMAZIONI SUGLI INTERVENTI IN GARANZIA

Questa unità è coperta da una garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione dagli stabilimenti di Hatco®, in base alla condizione che si verifica per prima.

In caso di problemi dell'unità durante il periodo di garanzia, attenersi alla procedura seguente:

### Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (sull'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

### Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- accedere al nostro sito Web e [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) selezionare il *Support* menu a tendina (Assistenza) e fare clic su "Find A Service Agent" (Trova un centro di assistenza)
- chiamare l'assistenza Hatco al numero +1-414-671-6350
- inviare un'e-mail all'assistenza Hatco all'indirizzo: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

**GARANZIA, RIMEDIO ESCLUSIVO:**

Hatco Corporation (Venditore) garantisce che i prodotti da essa fabbricati (Prodotti) saranno privi di difetti nei materiali e nella lavorazione, in condizioni di uso e servizio normali, e se conservati, mantenuti e installati in stretta conformità con le raccomandazioni di fabbrica. L'unico obbligo del Venditore nei confronti della persona o dell'ente che acquista i Prodotti direttamente dal Venditore (Cliente) ai sensi della presente garanzia, è la riparazione o la sostituzione, da parte del Venditore o del centro assistenza autorizzato dal Venditore, secondo discrezione di quest'ultimo, di qualsiasi Prodotto o di qualsiasi parte di esso ritenuta difettosa in base a un esame del Venditore, per un periodo di: (i) la Durata della garanzia a partire dalla data di spedizione da parte del Venditore o (ii) la Durata della garanzia a partire dalla data di registrazione del Prodotto in conformità con le istruzioni scritte del Venditore, a seconda di quale sia la più recente. La "Durata della garanzia" indica un periodo di diciotto mesi (18 mesi) o i periodi indicati di seguito per i componenti specifici del Prodotto. Il credito per i Prodotti o per le parti restituite, previa autorizzazione scritta del Venditore, sarà soggetto ai termini indicati nel modulo di autorizzazione alla restituzione dei materiali del Venditore. I PRODOTTI O LE PARTI RESTITUITI SENZA PREVIA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DEL VENDITORE NON SARANNO ACCETTATI PER IL CREDITO. Le spese sostenute dal Cliente per la restituzione, la sostituzione o la rimozione dei Prodotti non saranno rimborsate dal Venditore. Se il difetto rientra nei termini della garanzia limitata, i Prodotti verranno riparati o sostituiti e restituiti al Cliente e il costo del trasporto di reso sarà a carico del Venditore. Il rimedio di riparazione o la sostituzione previsti nel presente documento sono il rimedio esclusivo del Cliente. Qualsiasi uso improprio, alterazione, riparazione, manomissione, applicazione errata, installazione impropria, applicazione di una tensione impropria o qualsiasi altra azione e inazione da parte del Cliente o di altri (compresa quella di qualsiasi centro assistenza non autorizzato) che a esclusivo giudizio del Venditore influisca negativamente sul Prodotto, annullerà la presente garanzia. La garanzia espressamente fornita nel presente documento può essere fatta valere solo dal Cliente e non può essere fatta valere dai clienti del Cliente o da altri utenti dei Prodotti; a condizione, tuttavia, che nel caso in cui il Cliente sia un rivenditore di apparecchiature autorizzato del Venditore, il Cliente può assegnare la presente garanzia ai clienti del Cliente, fatte salve tutte le limitazioni di questi Termini, e in tal caso, la garanzia sarà controllata esclusivamente dal Venditore, in conformità con questi Termini. QUESTA GARANZIA LIMITATA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA MA NON LIMITATA A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI NON VIOLAZIONE, COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, CHE SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.

**Due (2) anni di garanzia sulle parti:**

Elementi del tostapane a nastro (con guaina metallica)  
 Elementi dello scaldavivande a cassette (con guaina metallica)  
 Rulli e guide del cassetto dello scaldavivande a cassette  
 Elementi dello scaldavivande (con guaina metallica)  
 Elementi del riscaldatore aperto (riscaldamento ad aria con guaina metallica)  
 Elementi del cabinet per il mantenimento dei cibi caldi (riscaldamento ad aria con guaina metallica)  
 Elementi per pozzi riscaldati - Serie HW, HWB e HWBI (con guaina metallica)  
 Gamme a induzione  
 Piani cottura a induzione

**Cinque (5) anni di garanzia sulle parti:**

Serbatoi 3CS e FR

**Garanzia sui componenti di dieci (10) anni:**

Serbatoi del riscaldatore elettrico ausiliario  
 Serbatoi del riscaldatore ausiliario a gas

**Garanzia di novanta (90) giorni soltanto sui componenti:**

Parti di ricambio

Nonostante qualsiasi disposizione contraria qui contenuta, la presente Garanzia limitata non coprirà i componenti unicamente discrezione del Venditore come, ma non limitato a, quanto segue: lampadine a incandescenza rivestite, luci fluorescenti, lampadine per lampade termiche, lampadine alogene rivestite, lampadine alogene per lampade termiche, lampadine allo xeno, tubi luminosi a LED, componenti in vetro e fusibili; guasto del prodotto nel serbatoio ausiliario, nello scambiatore di calore a tubi alettati o in altre apparecchiature per il riscaldamento dell'acqua causato da calcare, accumulo di sedimenti, attacchi chimici o congelamento.

**ISTRUZIONI PER LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA:**

Per essere idonea a una copertura aggiuntiva, la registrazione del prodotto deve essere presentata entro 90 giorni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica. La registrazione può essere effettuata tramite il modulo sul sito del Venditore, attraverso il modulo accessibile tramite il codice QR sul Prodotto (ove disponibile), oppure chiamando il Servizio Clienti con le informazioni richieste al numero: **+ 1-414-671-6350**.

**LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ:**

IL VENDITORE NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO INDIRETTO, ACCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE E SPECIALE, INCLUSA SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO, COSTI DI PRODOTTI SOSTITUTIVI O COSTI DI MANODOPERA DERIVANTI DALLA VENDITA, DALL'USO O DALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, DAL FATTO CHE I PRODOTTI SIANO INTEGRATI O DIVENTINO COMPONENTI DI UN ALTRO PRODOTTO, O DA QUALSIASI ALTRA CAUSA, SIA ESSA BASATA SULLA GARANZIA (ESPRESSA O IMPLICITA) O ALTRIMENTI BASATA SU CONTRATTO, TORTO O SU QUALSIASI ALTRA IDEA DI RESPONSABILITÀ E INDIPENDENTEMENTE DA QUALSIASI CONSIGLIO O DICHIARAZIONI CHE POSSANO ESSERE STATI FORNITI DAL VENDITORE RIGUARDO ALLA VENDITA, ALL'USO O ALL'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, ANCHE SE IL VENDITORE È CONSAPEVOLE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE DERIVANTE DA QUESTO ACCORDO O RELATIVA A ESSO, SUPERERÀ GLI IMPORTI TOTALI PAGATI AL VENDITORE DAL CLIENTE PER I PRODOTTI ENTRO IL PERIODO DI TRE (3) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI L'EVENTO CHE HA DATO ORIGINE AL RECLAMO DEL CLIENTE. LE LIMITAZIONI QUI STABILITE RIGUARDO ALLA RESPONSABILITÀ DEL VENDITORE SARANNO VALIDE E APPLICABILI NONOSTANTE IL MANCATO SCOPO ESSENZIALE DEL RIMEDIO LIMITATO, SPECIFICATO IN QUESTI TERMINI.

Il Venditore si riserva il diritto di aggiornare i presenti Termini in qualsiasi momento, a sua esclusiva discrezione, che diventeranno vincolanti a partire dalla data di pubblicazione. Per la versione più aggiornata delle condizioni di vendita complete, consultare il nostro sito web all'indirizzo: <https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>

|                                                      |           |                                               |           |
|------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar</b> ..... | <b>40</b> | <b>Werking</b> .....                          | <b>50</b> |
| <b>Inleiding</b> .....                               | <b>40</b> | Algemeen .....                                | 50        |
| <b>Belangrijke Veiligheidsinformatie</b> .....       | <b>41</b> | <b>Onderhoud</b> .....                        | <b>51</b> |
| <b>Modelbeschrijving</b> .....                       | <b>43</b> | Algemeen .....                                | 51        |
| <b>Modelaanduiding</b> .....                         | <b>43</b> | Dagelijkse Reinigen.....                      | 51        |
| <b>Specificaties</b> .....                           | <b>44</b> | Het stenen oppervlak reinigen.....            | 51        |
| Stekkerconfiguraties .....                           | 44        | <b>Oplossen van Problemen</b> .....           | <b>52</b> |
| Tabel met elektrische gegevens .....                 | 44        | <b>Opties en Accessoires</b> .....            | <b>53</b> |
| Afmetingen .....                                     | 46        | <b>Informatie over Garantieservice</b> .....  | <b>57</b> |
| <b>Installatie</b> .....                             | <b>48</b> | <b>Internationale Beperkte Garantie</b> ..... | <b>58</b> |
| Algemeen .....                                       | 48        |                                               |           |
| Model GRSS en GRSSR.....                             | 48        |                                               |           |
| Model GRSSB .....                                    | 48        |                                               |           |

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer (specificatieplaatje op de onderkant van het GRSS-model, aan de onderkant van het bedieningspaneel bij GRSSB- en GRSSR-modellen), de spanning en de aankoopdatum van uw unit in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco® voor service belt.

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Spanning \_\_\_\_\_

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

### Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertragingen bij het bekomen van uw garantievoorwaarden vermijden. Ga naar de Hatco-website op [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer in het vervolgkeuzelijst van *Support* (Ondersteuning) en klik op "Warranty"(Garantie).

Kantooruren: 7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot vrijdag  
Centrale Tijd (CT)  
(Zomeruren—juni tot september:  
7:00 uur tot 17:00 uur maandag tot donderdag  
7:00 uur tot 16:00 uur op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

Bijkomende informatie vindt u op onze website:

[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product en de elektrische onderdelen niet mogen worden weggegooid met ander bedrijfsafval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u op een verantwoorde manier recycleren zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Neem contact op met de leverancier bij wie het product is aangekocht, om dit product en de elektrische onderdelen ervan weg te gooien en het op een milieuvriendelijke wijze te recycleren.

## INLEIDING

De Hatco Glo-Ray® stenen warmhoudplaat dient om bereide maaltijden warm te houden en past perfect binnen uw interieur. De stenen warmhoudplaten zorgen ervoor dat uw maaltijden de ideale serveertemperatuur behouden zonder dat er aan kwaliteit wordt ingeboet. Deze warmhoudplaten beschikken over een thermostatisch geregeld onderstel waardoor u uw maaltijden langer kunt bewaren.

Glo-Ray stenen warmhoudplaten zijn het resultaat van uitgebreid onderzoek en testen in de praktijk. De gebruikte materialen zijn gekozen voor maximale duurzaamheid, aantrekkelijk uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat wordt voor verzending grondig geïnspecteerd en getest.

In deze handleiding vindt u de instructies voor de installatie, veiligheid en bediening van de Glo-Ray stenen warmhoudplaat. Hatco beveelt aan om de instructies rond de installatie, de veiligheid en het gebruik van het toestel grondig door te nemen voordat u het toestel installeert of gebruikt.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

### ⚠ WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

### ⚠ VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

### ATTENTIE

**ATTENTIE** wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.

*OPMERKING: Raadpleeg de tabellen met symboolidentificatie op de achterkant van deze handleiding voor de betekenis van symbolen die in deze handleiding kunnen voorkomen.*



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

#### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:**

- Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.
- Een op afstand gemonteerd bedieningspaneel moet bevestigd worden aan een verticale muur en in een verticale positie. Het monteren van het bedieningspaneel in een horizontale positie kan resulteren in de ophoping van vloeistoffen, wat kan leiden tot een elektrische schok.
- Schakel de stroomschakelaar uit, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Trek niet aan het elektrische snoer van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigd elektrisch snoer niet te herstellen of vervangen. Het snoer moet door Hatco, een erkende Hatco servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.

### **⚠ WAARSCHUWING**

#### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:**

- Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.
- Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als er geen authentieke Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, komen alle garanties te vervallen en kunnen de gebruikers van de apparatuur aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld, wat kan resulteren in elektrische schokken of brandwonden. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

**BRANDGEVAAR:** Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten. Zorg voor een goede toezicht en houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Zorg dat alle bedieners van het apparaat goede instructies hebben ontvangen betreffende het veilige en juiste gebruik van het apparaat.

Zorg dat het voedsel tot op de veilige warmhoudtemperatuur is verwarmd alvorens het op het apparaat te plaatsen. Als het voedsel niet tot op de juiste temperatuur is verwarmd, kan dit ernstige risico's voor de gezondheid tot gevolg hebben. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het warmhouden van voorverwarmd voedsel.

**⚠ WAARSCHUWING**

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco® servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

**⚠ VOORZICHTIG**

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:** Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

Plaats het apparaat op een hoogte en een plaats waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt. Het oppervlak moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk zou vallen en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud te kunnen dragen.

Gebruik inbouwmodellen niet zonder dat de randmontagering en het bedieningspaneel goed gemonteerd zijn, zoals beschreven in de installatie-instructies.

De NSF eist dat toestellen met een breedte boven 914 mm en een gewicht van meer dan 36 kg ofwel aan het installatieoppervlak bevestigd worden ofwel er bovenop geplaatst worden. Als het toestel niet bevestigd kan worden aan het werkblad, zijn er poten van 102 mm inbegrepen om zorgvuldige reiniging onder de eenheid mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat de verwarmde stenen schappen zorgvuldig gereinigd en gesteriliseerd worden na het gebruik van schuurmiddelen om het oppervlak diep te reinigen en voor het plaatsen van voedingsmiddelen op de eenheid.

**ATTENTIE**

De eenheid is ontworpen en aanbevolen voor gebruik in of op een metalen werkblad. De Hatco-garantie dekt geen schade aan materiaal van het werkblad veroorzaakt door warmte die opgewekt wordt door Hatco-apparatuur. Controleer bij de fabrikant of het materiaal geschikt is voor temperaturen tot 93°C.

Bij inbouwmodellen mag de ingestelde temperatuur niet hoger zijn dan 93°C. Temperaturen boven 93°C zullen de eenheid beschadigen en de garantie doen vervallen.

Leg het apparaat niet op de zijkant met de bedieningselementen want anders kan het apparaat beschadigd raken.

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en -doeken. Schurende reinigingsmiddelen en -doeken kunnen ontsierende krassen maken in de verflaag van het toestel en werken vuilophoping in de hand.

Versleep of verschuif het toestel niet wanneer u het verplaatst of installeert. Hef het toestel voorzichtig op zodat de rubberen pootjes niet verslijten.

Breng geen wijzigingen aan de bedrading aan of koppel de thermostaatvoeler aan het bedieningspaneel niet los wanneer u de afstand voor montage wilt vergroten. Het loskoppelen van de thermostaatvoeler kan leiden tot oververhitting en schade van het toestel en het onderliggende werkblad.

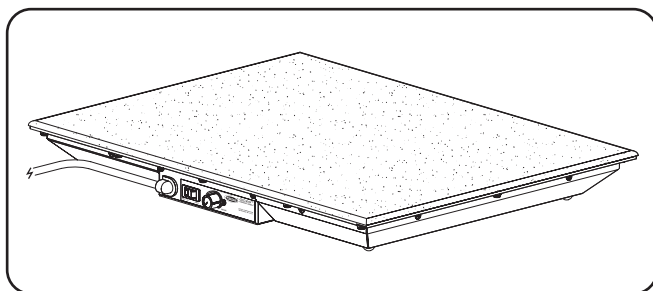
Als het gewicht op de plaat meer dan 23 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 4 mm mogelijk. Als het gewicht op de plaat meer dan 45 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 6 mm mogelijk. De stevigheid van de plaat kan niet gegarandeerd worden indien het gewicht op de plaat meer dan 68 kg bedraagt. Al het gewicht moet gelijkmatig over de plaat verdeeld worden.

## Alle Modellen

Alle stenen warmhoudplaten van Hatco zijn ideaal voor doorgeefruimten, buffetten en voor het uitstellen van hors d'oeuvres. De unieke stenen warmhoudplaat bestaat uit een stevig, imitatiestenen oppervlak en is verkrijgbaar in verschillende kleuren. De standaarduitrusting bestaat uit een verlichte aan/uit-tuimelschakelaar, een thermostatisch geregelde verwarmde stenen bovenkant en een gelakt stalen onderstel.

## Model GRSS

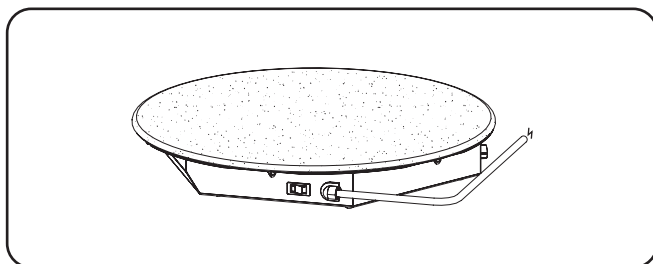
De stenen warmhoudplaat model GRSS is een draagbare plaat met daaraan bevestigd een snoer van 1829 mm (6') en stekker. De draagbare eenheid is beschikbaar in zes modellen: GRSS-2418, GRSS-3018, GRSS-3618, GRSS-4818, GRSS-6018 en GRSS-7218.



Model GRSS

## Model GRSSR

De GRSSR Heated Stone Shelf is een draagbaar om de plank met een gehechte 1829 mm (6') koord en plug. De draagbare eenheid is beschikbaar in drie modellen: GRSSR-16, GRSSR-18 en GRSSR-20.

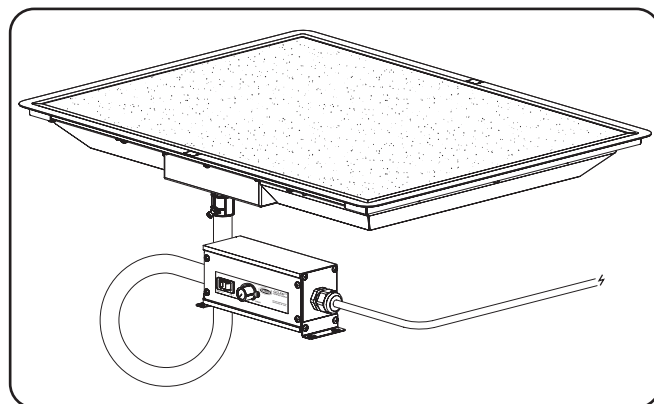


Model GRSSR

## Model GRSSB

De stenen warmhoudplaat model GRSSB is een ingebouwd apparaat dat is uitgerust met een montagerand. Het apparaat heeft een afstandsbediening die bevestigd is met een leiding van 914 mm (3'). De afstandsbediening wordt met een snoer van 1829 mm (6') verbonden met het stopcontact.

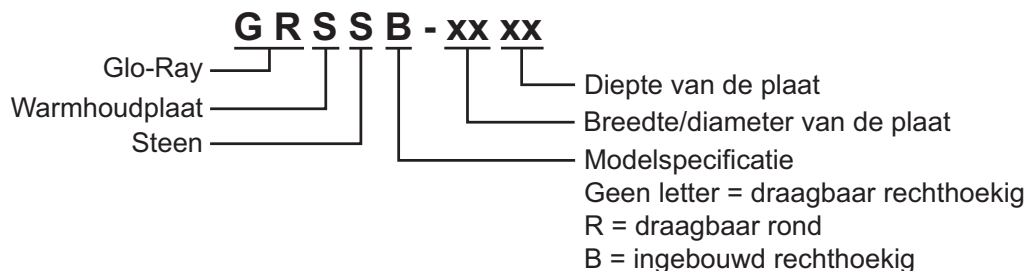
De ingebouwde eenheden zijn beschikbaar in zes modellen: GRSSB-2418, GRSSB-3018, GRSSB-3618, GRSSB-4818, GRSSB-6018 en GRSSB-7218.



Model GRSSB

**OPMERKING :** In het hoofdstuk OPTIES EN ACCESSOIRES van deze handleiding vindt u alle beschikbare opties en toebehoren.

## MODEL AANDUIDING



## Stekkerconfiguraties

De apparaten worden met een op de fabriek geïnstalleerd elektriciteitsnoer met stekker geleverd. Stekkers worden geleverd volgens de toepassingen.

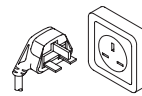
### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.

*OPMERKING: Specificatieplaatje op de onderkant van het GRSS-model, aan de onderkant van het bedieningspaneel bij GRSSB- en GRSSR-modellen. Raadpleeg het plaatje voor het serienummer en de elektrische specificaties van het toestel.*



CEE 7/7 Schuko



BS-1363

Stekkerconfiguraties

*OPMERKING: Stopcontact niet door Hatco® geleverd.*

## Tabel met elektrische gegevens — Modelreeksen GRSS

| Model     | Spanning  | Watts       | Ampère    | Stekkerconfiguratie | Verzendgewicht  |
|-----------|-----------|-------------|-----------|---------------------|-----------------|
| GRSS-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko      | 12 kg (27 lbs.) |
|           | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363             |                 |
| GRSS-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko      | 14 kg (30 lbs.) |
|           | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363             |                 |
| GRSS-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko      | 16 kg (35 lbs.) |
|           | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363             |                 |
| GRSS-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko      | 20 kg (45 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363             |                 |
| GRSS-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko      | 25 kg (56 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363             |                 |
| GRSS-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko      | 31 kg (68 lbs.) |
|           | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363             |                 |

*OPMERKING: Verzendgewicht is inclusief verpakking.*

**Tabel met elektrische gegevens — Modelreeksen GRSSR**

| Model    | Spanning  | Watts     | Ampère    | Stekkerconfiguratie | Verzendgewicht |
|----------|-----------|-----------|-----------|---------------------|----------------|
| GRSSR-16 | 100 V     | 180 W     | 1.8 A     | NEMA 5-15P          | 6 kg (14 lbs.) |
|          | 220/230 V | 190/220 W | 0.8/0.9 A | CEE 7/7 Schuko      |                |
|          | 230/240 V | 220/250 W | 0.9/1.0 A | BS-1363             |                |
| GRSSR-18 | 100 V     | 230 W     | 2.3 A     | NEMA 5-15P          | 7 kg (16 lbs.) |
|          | 220/230 V | 265/295 W | 1.2/1.3 A | CEE 7/7 Schuko      |                |
|          | 230/240 V | 295/325 W | 1.3/1.4 A | BS-1363             |                |
| GRSSR-20 | 100 V     | 270 W     | 2.7 A     | NEMA 5-15P          | 8 kg (18 lbs.) |
|          | 220/230 V | 330/370 W | 1.5/1.6 A | CEE 7/7 Schuko      |                |
|          | 230/240 V | 370/400 W | 1.6/1.7 A | BS-1363             |                |

**Tabel met elektrische gegevens — Modelreeksen GRSSB**

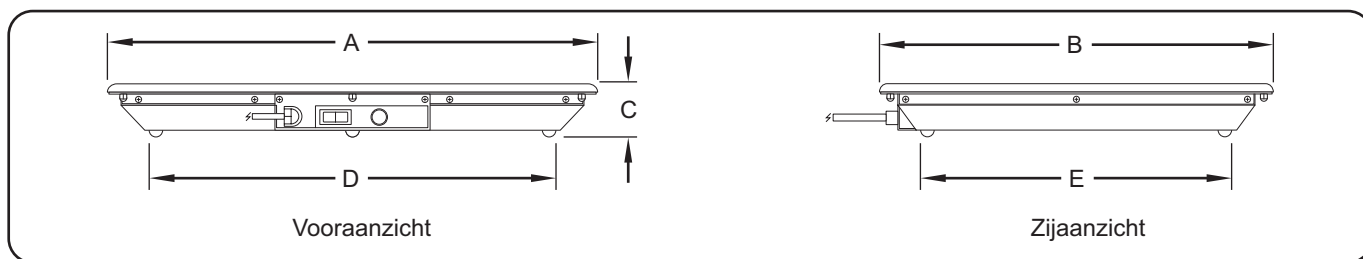
| Model      | Spanning  | Watts       | Ampère    | Stekkerconfiguratie | Verzendgewicht  |
|------------|-----------|-------------|-----------|---------------------|-----------------|
| GRSSB-2418 | 220/230 V | 534/583 W   | 2.4/2.5 A | CEE 7/7 Schuko      | 14 kg (30 lbs.) |
|            | 230/240 V | 583/635 W   | 2.5/2.6 A | BS-1363             |                 |
| GRSSB-3018 | 220/230 V | 655/716 W   | 3.0/3.1 A | CEE 7/7 Schuko      | 16 kg (35 lbs.) |
|            | 230/240 V | 716/780 W   | 3.1/3.3 A | BS-1363             |                 |
| GRSSB-3618 | 220/230 V | 782/854 W   | 3.6/3.7 A | CEE 7/7 Schuko      | 18 kg (40 lbs.) |
|            | 230/240 V | 854/930 W   | 3.7/3.9 A | BS-1363             |                 |
| GRSSB-4818 | 220/230 V | 1068/1166 W | 4.8/5.0 A | CEE 7/7 Schuko      | 23 kg (51 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1166/1270 W | 5.0/5.2 A | BS-1363             |                 |
| GRSSB-6018 | 220/230 V | 1310/1432 W | 6.0/6.2 A | CEE 7/7 Schuko      | 25 kg (56 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1432/1560 W | 6.2/6.6 A | BS-1363             |                 |
| GRSSB-7218 | 220/230 V | 1564/1708 W | 7.2/7.4 A | CEE 7/7 Schuko      | 32 kg (70 lbs.) |
|            | 230/240 V | 1708/1860 W | 7.4/7.8 A | BS-1363             |                 |

OPMERKING: Verzendgewicht is inclusief verpakking.

## Afmetingen — Modelreeksen GRSS

| Model       | Breedte<br>(A)       | Diepte<br>(B)       | Hoogte<br>(C)      | Breedte Tussen<br>Buitenkant<br>Pootjes (D) | Diepte Tussen<br>Buitenkant<br>Pootjes (E) |
|-------------|----------------------|---------------------|--------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| GRSS-2418   | 606 mm<br>(23-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 502 mm<br>(19-3/4")                         | 349 mm<br>(13-3/4")                        |
| GRSS-3018   | 759 mm<br>(29-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 654 mm<br>(25-3/4")                         | 349 mm<br>(13-3/4")                        |
| GRSS-3618   | 911 mm<br>(35-7/8")  | 454 mm<br>(17-7/8") | 64 mm<br>(2-1/2")  | 806 mm<br>(31-3/4")                         | 349 mm<br>(13-3/4")                        |
| GRSS-4818 * | 1216 mm<br>(47-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1086 mm<br>(42-3/4")                        | 324 mm<br>(12-3/4")                        |
| GRSS-6018 * | 1521 mm<br>(59-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1391 mm<br>(54-3/4")                        | 324 mm<br>(12-3/4")                        |
| GRSS-7218 * | 1826 mm<br>(71-7/8") | 454 mm<br>(17-7/8") | 159 mm<br>(6-1/4") | 1695 mm<br>(66-3/4")                        | 324 mm<br>(12-3/4")                        |

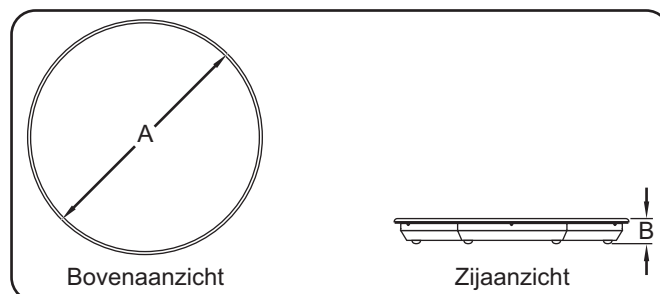
\* De hoogte houdt rekening met de bevestigde poten van 102 mm.



Afmetingen—Modelreeksen GRSS

## Afmetingen — Modelreeksen GRSSR

| Model    | Diameter (A) | Hoogte (B)     |
|----------|--------------|----------------|
| GRSSR-16 | 406 mm (16") | 67 mm (2-5/8") |
| GRSSR-18 | 457 mm (18") | 67 mm (2-5/8") |
| GRSSR-20 | 508 mm (20") | 67 mm (2-5/8") |



Afmetingen—Modelreeksen GRSSR

## Afmetingen — Modelreeksen GRSSB

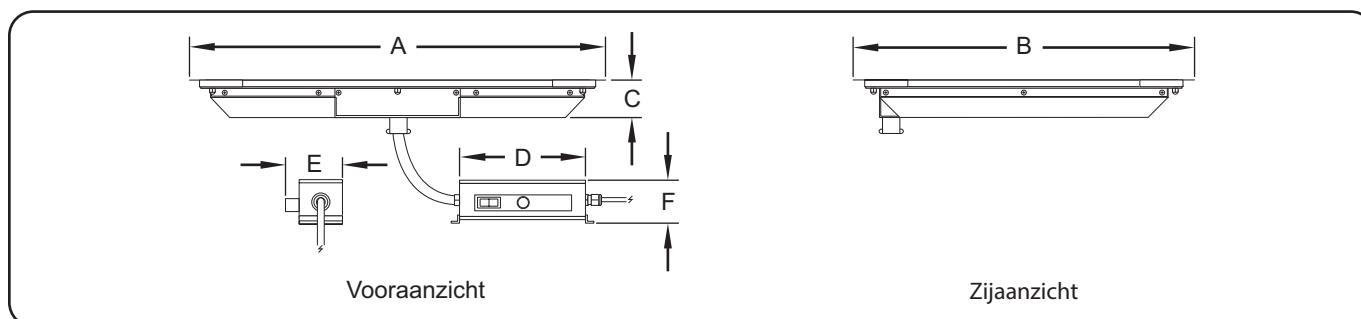
| Model      | Breedte (A)       | Diepte (B)       | Hoogte (C)     |
|------------|-------------------|------------------|----------------|
| GRSSB-2418 | 651 mm (25-5/8")  | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |
| GRSSB-3018 | 803 mm (31-5/8")  | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |
| GRSSB-3618 | 956 mm (37-5/8")  | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |
| GRSSB-4818 | 1260 mm (49-5/8") | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |
| GRSSB-6018 | 1565 mm (61-5/8") | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |
| GRSSB-7218 | 1870 mm (73-5/8") | 498 mm (19-5/8") | 57 mm (2-1/4") |

|                                         | Breedte (D) | Diepte (E) | Hoogte (F)     |
|-----------------------------------------|-------------|------------|----------------|
| Bedieningspaneel op afstand (standaard) | 178 mm (7") | 76 mm (3") | 83 mm (3-1/4") |

**OPMERKING :** Raadpleeg het hoofdstuk **OPTIES EN TOEBEHOREN** voor informatie over de afmetingen van het vlak gemonteerde bedieningspaneel op afstand.

**ATTENTIE**

In het installatiegedeelte van deze handleiding vindt u de eigenlijke uitsparingsafmetingen voor het werkblad.



Afmetingen—Modelreeksen GRSSB

## Algemeen

Volg de volgende stappen om de GRSS-, GRSSR- en GRSSB-modellen te monteren.

### WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.

**BRANDGEVAAR:** Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.

### VOORZICHTIG

Plaats het apparaat op een hoogte en een plaats waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt. Het oppervlak moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk zou vallen en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud te kunnen dragen.

De NSF eist dat toestellen met een breedte boven 914 mm en een gewicht van meer dan 36 kg ofwel aan het installatieoppervlak bevestigd worden ofwel er bovenop geplaatst worden. Als het toestel niet bevestigd kan worden aan het werkblad, zijn er poten van 102 mm inbegrepen om zorgvuldige reiniging onder de eenheid mogelijk te maken.

### ATTENTIE

Leg het apparaat niet op de zijkant met de bedieningselementen want anders kan het apparaat beschadigd raken.

## Model GRSS en GRSSR

1. Het apparaat uit de doos halen.

*OPMERKING : Om vertraging bij een garantiedekking te vermijden, vult u het best de online garantieregistratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.*

2. Het plakband en de beschermende verpakking van alle oppervlakken van het apparaat verwijderen.

*OPMERKING : Als er poten van 102 mm vereist zijn, raadpleeg dan het hoofdstuk OPTIES EN ACCESSOIRES in deze handleiding voor installatie-instructies. Poten van 102 mm worden geleverd bij modellen die meer dan 914 mm breed zijn.*

3. Plaats het apparaat op de gewenste plaats.
  - Plaats het toestel in een ruimte waar de omringende luchttemperatuur constant is en minimaal 21°C bedraagt. Vermijd ruimtes waar actieve luchtverplaatsing of -stroom kan optreden (bv. in de buurt van ventilatoren/ afzuigkappen en airconditioningleidingen).
  - Zorg ervoor dat het apparaat op een hoogte en een plaats staat waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt.
  - Zorg ervoor dat het oppervlak waar het apparaat op rust waterpas staat en sterk genoeg is om het gewicht van het apparaat en de voedingswaren te kunnen dragen.
  - Zorg ervoor dat alle pootjes op de onderkant van het apparaat stevig op het dragende oppervlak rusten.

4. Installeer alle toebehoren die bij het toestel geleverd zijn. Raadpleeg het hoofdstuk OPTIES EN ACCESSOIRES voor meer informatie.

## Model GRSSB

1. Het apparaat uit de doos halen.

*OPMERKING : Om vertraging bij een garantiedekking te vermijden, vult u het best de online garantieregistratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.*

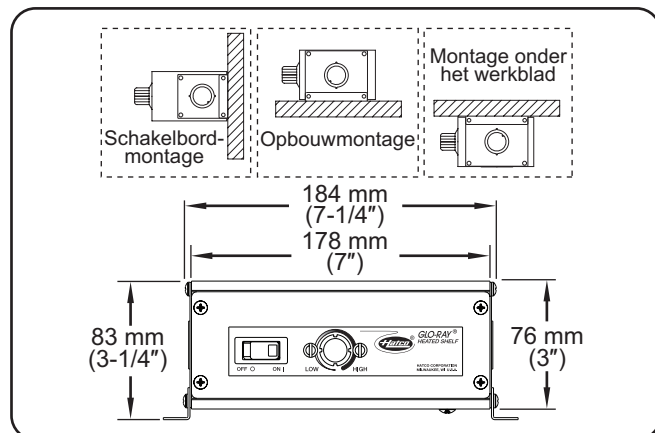
2. Het plakband en de beschermende verpakking van alle oppervlakken van het apparaat verwijderen.

### ATTENTIE

**Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.**

3. Bereid de opening in de toonbank voor. Raadpleeg de tabel 'GRSSB: uitsparing in werkblad' voor de aanbevolen afmetingen voor de uitsparing van het werkblad.
4. Breng door de NSF goedgekeurd afdichtmiddel aan op de bovenrand van de uitsparing in de toonbank en de onderkant van de montagerand. Het afdichtmiddel moet bestand zijn tegen een temperatuur van minstens 121°C.
5. Monteer de eenheid in de countertop opening.
7. Verwijder overtollig afdichtmiddel.
8. Plaats de afstandsbediening op een plaats waar deze gemakkelijk bediend kan worden. Indien gewenst of noodzakelijk, kan het bedieningspaneel minder ver gemonteerd worden.
  - Verwijder het bedieningspaneel aan de onderkant van het toestel.
  - Neem zo nodig de eindsteunen van het bedieningspaneel, draai / herpositioneer ze en breng ze weer aan.
  - Zowel schakelbordmontage, opbouwmontage of montage onder het werkblad is mogelijk voor de montage van het bedieningspaneel.
  - De afstand tussen het bedieningspaneel en het toestel wordt bepaald door het snoer van 914 mm (andere snoerlengtes van 1829 mm en van 3048 mm zijn ook verkrijgbaar). Trek het snoer niet strak om de montageafstand te vergroten. Het snoer mag niet te vast zitten nadat het bedieningspaneel gemonteerd is.

**OPMERKING:** De afstandsbediening moet gemonteerd worden met schroefkoppen met een diameter van minimaal 6 mm (1/4") met gebruikmaking van de daarvoor bestemde gaten in de montagesteunen. De afstandsbediening moet gemakkelijk verwijderbaar zijn en wordt niet permanent gemonteerd.



Montagemogelijkheden voor het bedieningspaneel

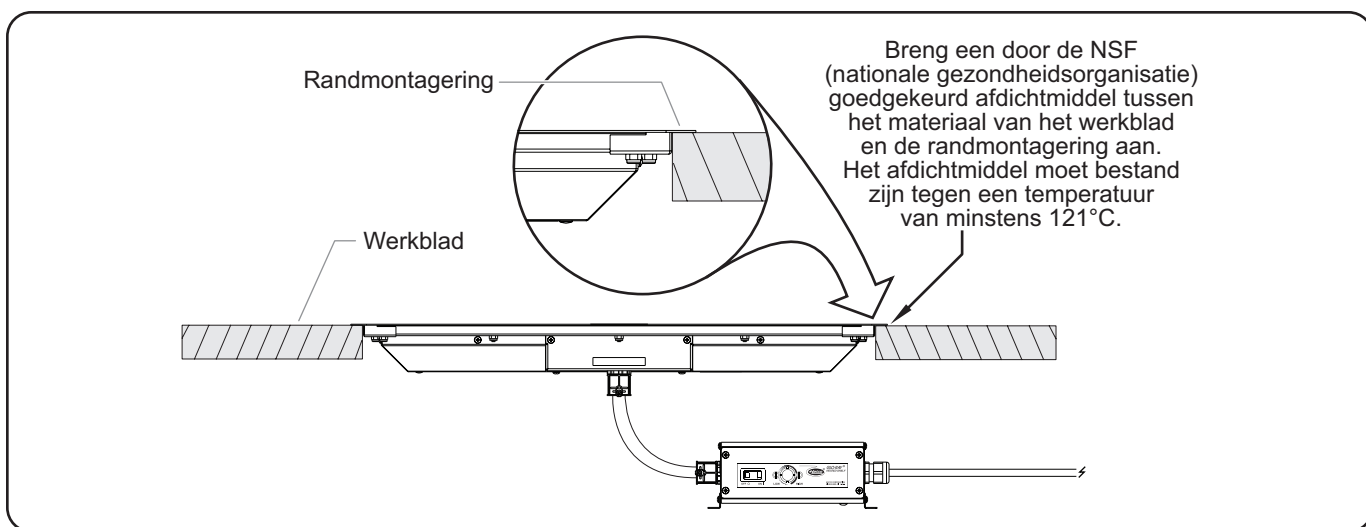
### ATTENTIE

**Do not modify wiring or cut thermostat capillary on control box to increase remote mounting distance. Cutting thermostat capillary will cause unit to overheat and may damage unit as well as surrounding countertop.**

8. Wanneer alle onderdelen vastzitten, gaat u verder met het onderdeel BEDIENING.

**OPMERKING:** Er wordt een snoer van 1829 mm (6') bij dit apparaat geleverd; eventueel overtollig snoer moet netjes worden geleid zodat het niet omlaag hangt.

## GRSSB-inbouwinstallatie



GRSSB-inbouwinstallatie

**Tabel GRSSB: uitsparing in werkblad**

| Model      | Breedte                               | Diepte                              |
|------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| GRSSB-2418 | 625 mm (24-5/8") – 632 mm (24-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3018 | 778 mm (30-5/8") – 784 mm (30-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-3618 | 930 mm (36-5/8") – 937 mm (36-7/8")   | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-4818 | 1235 mm (48-5/8") – 1241 mm (48-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-6018 | 1540 mm (60-5/8") – 1546 mm (60-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |
| GRSSB-7218 | 1845 mm (72-5/8") – 1851 mm (72-7/8") | 473 mm (18-5/8") – 479 mm (18-7/8") |

## Algemeen

Volg de volgende stappen om de GRSS-, GRSSR- en GRSSB-modellen te installeren.

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder **Belangrijke veiligheidsinformatie voor u dit apparaat bedient.**

### Startup

1. Reinig en steriliseer het stenen oppervlak met een propere, vochtige doek en een schoonmaakmiddel dat geschikt is voor oppervlakken die met voedsel in contact komen.
2. Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Zie het deel SPECIFICATIES voor details.
3. Zet de I/O-schakelaar (aan/uit) in de stand I (aan).

### ⚠ VOORZICHTIG

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:** Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

4. Zet de thermostaat op de gewenste temperatuur.

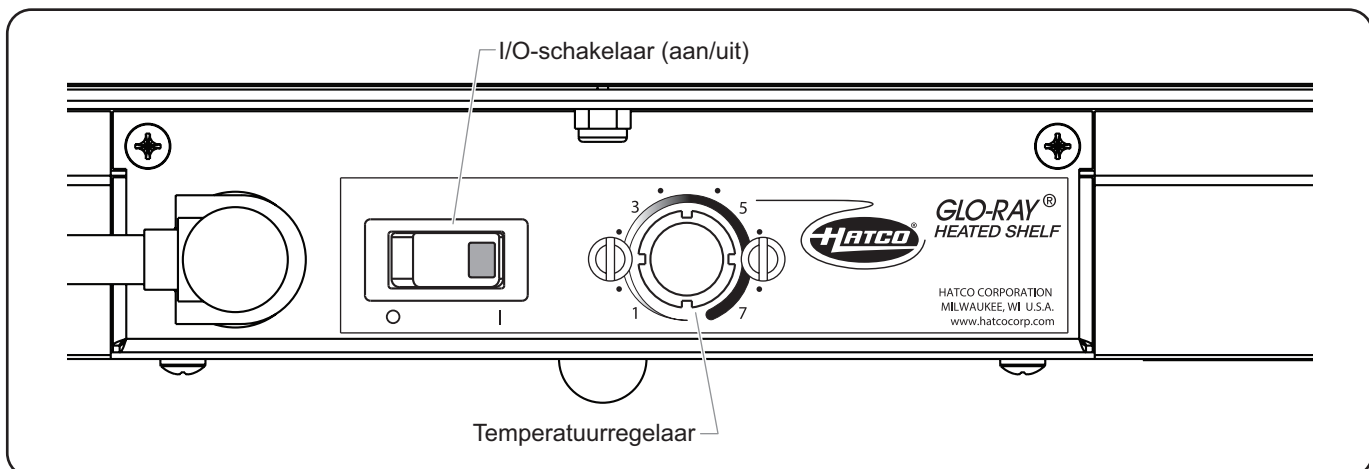
- Door de temperatuurregelaar rechtsom te draaien, zal de temperatuurinstelling stijgen. Door de temperatuurregelaar linksom te draaien, zal de temperatuurinstelling dalen.

5. Wacht 30 minuten totdat het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt.

**OPMERKING:** Raadpleeg het hoofdstuk **OPTIES EN ACCESSOIRES** voor installatie- en bedieningsinformatie voor GRSSB-toestellen voorzien van een verzonken inbouwbedieningspaneel op afstand.

### ATTENTIE

Als het gewicht op de plaat meer dan 23 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 4 mm mogelijk. Als het gewicht op de plaat meer dan 45 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 6 mm mogelijk. De stevigheid van de plaat kan niet gegarandeerd worden indien het gewicht op de plaat meer dan 68 kg bedraagt. Al het gewicht moet gelijkmatig over de plaat verdeeld worden.



Standaard bedieningspaneel - GRSS-model

## Algemeen

De Hatco® Glo-Ray® stenen warmhoudplaten zijn ontworpen om lang mee te gaan en om maximale prestaties te leveren. Ze zijn daarnaast ook erg onderhoudsvriendelijk.

### WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Schakel de stroomschakelaar uit, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings-, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350.

## Dagelijkse Reinigen

Om de afwerking en de prestaties van het apparaat te beschermen, wordt aanbevolen het apparaat dagelijks te reinigen.

### ATTENTIE

**Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Schurende schoonmaakmiddelen kunnen krassen op de finish van het apparaat veroorzaken die ontsierend zijn en tot vuilophoping leiden.**

1. U dient iedere dag voor u de eenheid inschakelt, het stenen oppervlak te reinigen en te steriliseren met een schone, vochtige doek en schoonmaakmiddel dat geschikt is voor oppervlakken die met voedsel in contact komen. Raadpleeg de informatie 'Het stenen oppervlak reinigen' in dit hoofdstuk indien extra reiniging noodzakelijk is.
2. Aan het einde van elke dag:
  - a. Zet het toestel uit en laat het afkoelen.
  - b. Wrijf alle metalen oppervlakken schoon met een schone, vochtige en niet-schurende doek.
  - c. Reinig en steriliseer het stenen oppervlak met een schone, vochtige doek en een schoonmaakmiddel dat geschikt is voor oppervlakken die met voedsel in contact komen. Raadpleeg de informatie 'Het stenen oppervlak reinigen' in dit hoofdstuk indien extra reiniging noodzakelijk is.

*OPMERKING : Raadpleeg de informatie 'Het stenen oppervlak reinigen' in dit hoofdstuk om verspreide vlekken en verkleuring te verwijderen.*

- d. Wrijf droog met een schone, niet-schurende doek.

## Het stenen oppervlak reinigen

Bij een correct gebruik van bovengenoemde producten zal het stenen oppervlak niet beschadigd raken (volg de instructies op de etiketten van de producten).

*OPMERKING: Een stenen oppervlak is een stevig oppervlak uit nagemaakt steen.*

### VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat de verwarmde stenen schappen zorgvuldig gereinigd en gesteriliseerd worden na het gebruik van schuurmiddelen om het oppervlak diep te reinigen en voor het plaatsen van voedingsmiddelen op de eenheid.

#### Hardnekkige vlekken

Gebruik voor hardnekkige vlekken de bijgeleverde schuurspons in combinatie met een schuurmiddel zoals Ajax®, Comet®, Bon Ami®, of Bar Keeper's Friend®. U kunt schuursponsen bijbestellen bij Hatco (Artikelnr. 04.39.049.00). **OPGELET: Gebruik de bijgeleverde schuurspons enkel op een stenen oppervlak.**

*OPMERKING : Gebruik geen staalwol of metalen schuursponsen.*

#### Vlekken van mineralen

Voor vlekken van mineralen is het aanbevolen om reinigingsmiddelen te gebruiken die ontwikkeld werden om ijzer of roest te verwijderen en die het stenen oppervlak niet zullen beschadigen.

#### Krassen

Gebruik schuurpapier voor het verwijderen van krassen. Begin met de ruwste korrel en eindig met de fijnste korrel totdat de kras verdwenen is. Behandel de zone met de bijgeleverde schuurspons.

## ⚠ WAARSCHUWING

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

## ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Schakel de stroomschakelaar uit, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.

| Symptoom                                                                                                 | Mogelijke Oorzaak                                                                                              | Corrigerende-Maatregel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat te warm.                                                                                        | Temperatuurregelaar is te hoog ingesteld.                                                                      | Stel een lagere temperatuur in.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Apparaat op onjuiste voedingsbron aangesloten.                                                                 | Controleer met bevoegd personeel of de voedingsbron overeenstemt met de specificaties van het apparaat.                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                          | Temperatuurregelaar is defect.                                                                                 | Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Apparaat niet warm genoeg.                                                                               | Temperatuurregelaar is te laag ingesteld.                                                                      | Stel een hogere temperatuur in.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Locatie van het apparaat is onderhevig aan luchtstroom (leidingen van air conditioning of afzuigventilatoren). | Blokkeer de luchtstroom of verplaats het apparaat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apparaat werkt helemaal niet.                                                                            | Stekker van apparaat zit niet in stopcontact.                                                                  | Sluit het apparaat op de juiste voedingsbron aan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                          | Apparaat niet ingeschakeld.                                                                                    | Zet de I/O-schakelaar (aan/uit) in de stand I (aan).                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                          | I/O-schakelaar (aan/uit) defect.                                                                               | Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Temperatuurregelaar is defect.                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Basisverwarmingselement uitgebrand.                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Het materiaal van het stenen oppervlak is bekleet, verkleurd of vertoont verspreide vlekken/verkleuring. | Het stenen oppervlak wordt niet op de juiste manier gereinigd.                                                 | Reinig het oppervlak op basis van de informatie 'Het stenen oppervlak reinigen' in het hoofdstuk ONDERHOUD van deze handleiding. Als deze methodes een onbevredigend resultaat opleveren, neem dan contact op met Hatco voor ondersteuning.                                                                                                          |
| Plaat buigt door.                                                                                        | Te veel gewicht op de plaat.                                                                                   | Verdeel het gewicht gelijkmatig over de plaat. Als het gewicht op de plaat meer dan 23 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 4 mm mogelijk. Als het gewicht op de plaat meer dan 45 kg bedraagt, is een doorbuiging tot 6 mm mogelijk. De stevigheid van de plaat kan niet gegarandeerd worden indien het gewicht op de plaat meer dan 68 kg bedraagt. |

## Vragen over het oplossen van problemen?

Als het u niet lukt om een probleem op te lossen, kunt u met het dichtstbijzijnde door Hatco erkende serviceagentschap of met Hatco contact opnemen voor assistentie. Ga voor het dichtstbijzijnde servicepunt naar onze website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer in het vervolgkeuzelijst van *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent); of neem contact op met **Hatco Parts and Service Team** op:

**Telefoonnummer:** +1-414-671-6350

**e-mailadres:** [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## Verstelbare poten van 102 mm (enkel bij GRSS-modellen)

Volg de volgende stappen om de verstelbare poten van 102 mm, in plaats van de rubberen voetjes, te installeren op een GRSS-toestel.

**OPMERKING** :Poten van 102 mm worden geleverd bij modellen die meer dan 914 mm breed zijn.

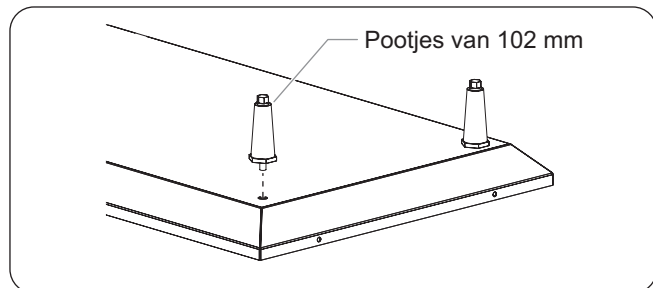
### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Zet de stroomschakelaar **UIT**, trek de stekker uit het stopcontact/ zet zekering uit en laat het toestel afkoelen voordat u het reinigt of een onderhoud uitvoert.

### ATTENTIE

Leg het apparaat niet op de zijkant met de bedieningselementen want anders kan het apparaat beschadigd raken.

1. Schakel het toestel uit, haal de stroomkabel uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen.
2. Draai het toestel voorzichtig om en leg het op een vlakke ondergrond. Bedek de ondergrond met iets dat krassen in het glas voorkomt.
3. Verwijder van elke hoek de stelschroeven en rubberen voetjes.



Montage van de pootjes van 102 mm

4. Schroef in elke hoek een pootje van 102 mm door de bodem van het onderstel.

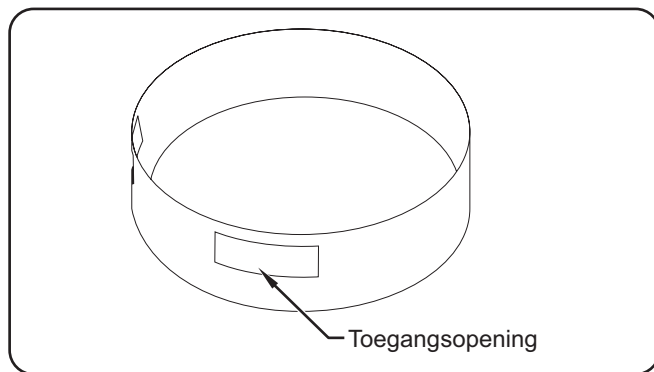
**OPMERKING** :De voetjes onder aan de poten van 102 mm (4") zijn verstelbaar, zodat u het toestel waterpas kunt zetten. Gebruik een steeksleutel van 16 mm om de poten vlak te stellen zodra het toestel in de eindpositie geplaatst is.

## Verhogingsringen (enkel bij GRSSR-modellen)

Stalen verhogingsringen zijn beschikbaar om GRSSR-toestellen hoger te maken. Ze zijn beschikbaar in een hoogte van 76 mm en 127 mm en dat in verschillende kleuren en in roestvrij staal.

Plaatsing van de verhogingsringen:

1. Plaats de verhogingsring op de gewenste locatie op het werkblad.
2. Trek de stroomkabel van het GRSSR-toestel door een van de toegangsopeningen in de verhogingsring.
3. Plaats het GRSSR-toestel in de verhogingsring. Zorg ervoor dat de bedieningselementen toegankelijk zijn via de toegangsopeningen in de verhogingsring.



Verhogingsring van 127 mm voor model GRSSR

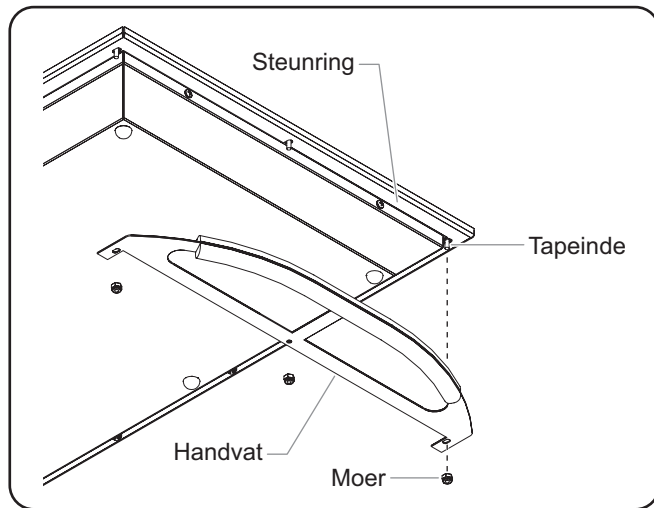
## Handvaten (enkel bij GRSS-modellen)

Er zijn stijlvolle zwarte, gepoederlakte roestvrijstalen afgeronde handvaten beschikbaar voor de GRSS-modellen.

De handvaten zijn achteraf aan te brengen en worden aan elk uiteinde van het toestel gemonteerd volgens de onderstaande stappen.

Aan elk uiteinde van het toestel:

1. Verwijder de drie moeren aan de onderkant van de steuning van het stenen oppervlak.
2. Zorg dat de drie openingen van het handvat op een lijn liggen met de drie tapeinden van de steuning en plaats het handvat op de tapeinden.
3. Plaats de drie moeren terug op de tapeinden en maak stevig vast.



Installatie van de handvaten

## Verzonken bovenkant voor GRSSB-modellen

Een bijkomende, verzonken bovenkant is te verkrijgen voor de GRSSB-modellen. Toestellen met een verzonken bovenkant zorgen ervoor dat de warmteplaat dieper ligt dan het oppervlak van het werkblad.

## Op afstand ingebouwde bedieningspanelen

Er zijn twee ingebouwde bedieningspanelen beschikbaar - een bedieningspaneel met mechanische temperatuurregeling en een bedieningspaneel met digitale temperatuurregelaar. Beide panelen worden gemonteerd volgens de volgende stappen.

### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Een op afstand gemonteerd bedieningspaneel moet bevestigd worden aan een verticale muur en in een verticale positie. Het monteren van het bedieningspaneel in een horizontale positie kan resulteren in de ophoping van vloeistoffen, wat kan leiden tot een elektrische schok.

### ATTENTIE

Installeer het op afstand gemonteerde bedieningspaneel buiten de warmtezone. Wanneer het bedieningspaneel binnen de warmtezone geplaatst wordt, zullen de bedieningsknoppen oververhit raken, slecht werken en defect raken.

Breng geen wijzigingen aan de bedrading aan of koppel de thermostaatvoeler aan het bedieningspaneel niet los wanneer u de afstand voor montage wilt vergroten. Het loskoppelen van de thermostaatvoeler kan leiden tot oververhitting en schade aan het apparaat en het onderliggende werkblad.

**OPMERKING:** Wij raden u aan beroep te doen op een erkend elektricien om het toestel aan te sluiten op een stroombron.

1. Bereid eerst uitsparingen en voorgeboorde schroefgaten voor.
  - a. Raadpleeg de illustratie 'Afmetingen installatie ingebouwde bedieningsbehuizing op afstand' voor de afmetingen van de uitsparing en de schroefgaten.
  - b. Maak de uitsparing en boor de schroefgaten voor.
2. Verwijder het afdekplaatje van het bedieningspaneel.
3. Plaats het bedieningspaneel in de opening via de achterkant.
4. Maak het bedieningspaneel vast aan het montageoppervlak met gebruik van schroeven (niet meegeleverd).

5. Sluit een gepaste stroombron aan op het op afstand gemonteerde bedieningspaneel.
6. Bevestig afdekplaatje opnieuw.

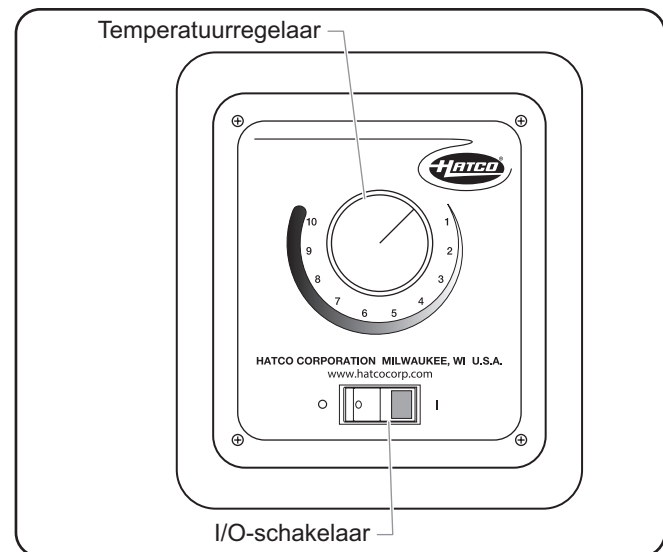
**OPMERKING:** De apparaten zijn uitgerust met een flexibele leiding van 914 mm (3 voet) die het bedieningspaneel aansluit op het apparaat. De digitale temperatuurregelaar beschikt ook over leidinglengtes van 1829 mm (6 voet) en 3048 mm (10 voet).

## I/O-schakelaar (aan/uit)

Beide op een afstand ingebouwde bedieningspanelen zijn uitgerust met een I/O-schakelaar (aan/uit). Zet de I/O-schakelaar in de positie I (aan) om het apparaat in te schakelen. Het lampje op de schakelaar brandt als het apparaat aan staat.

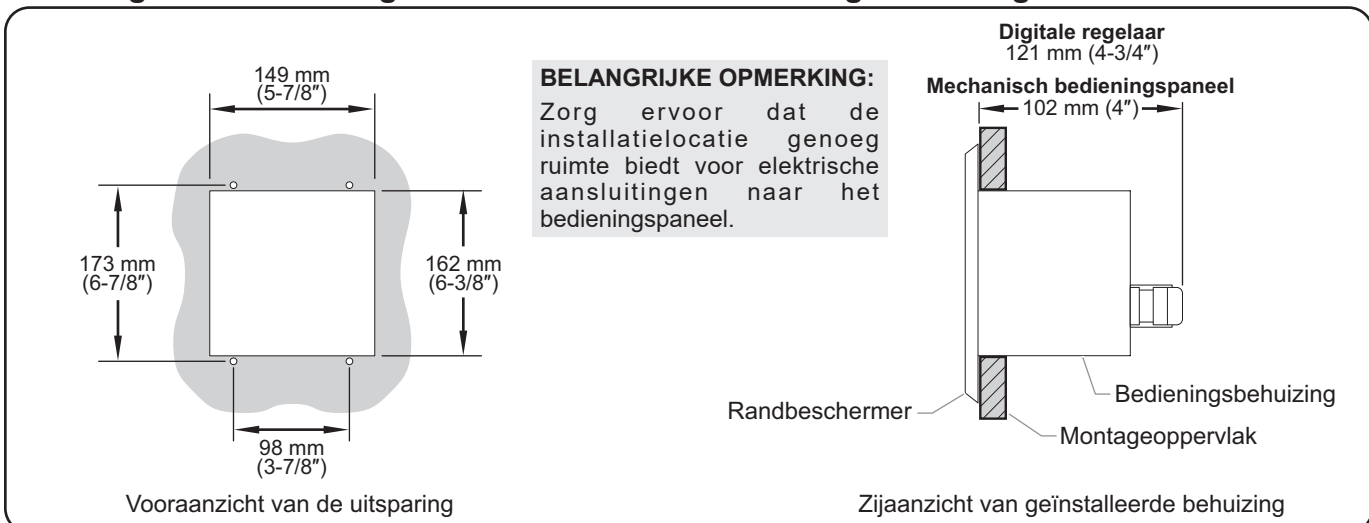
## De ingestelde temperatuur wijzigen: mechanische temperatuurregeling

Draai de temperatuurregelaar rechtsom om de ingestelde temperatuur te verhogen. Als u de temperatuurregelaar naar links draait, verlaagt u de ingestelde temperatuur.



Mechanische temperatuurregeling

## Afmetingen installatie ingebouwde verzonken bedieningsbehuizing



## De ingestelde temperatuur wijzigen: digitale temperatuurregeling

Apparaten die zijn uitgerust met een digitale temperatuurregelaar, worden na inschakeling automatisch opgewarmd tot de ingestelde temperatuur. Wijzig de ingestelde temperatuur van het apparaat met behulp van de volgende procedure.

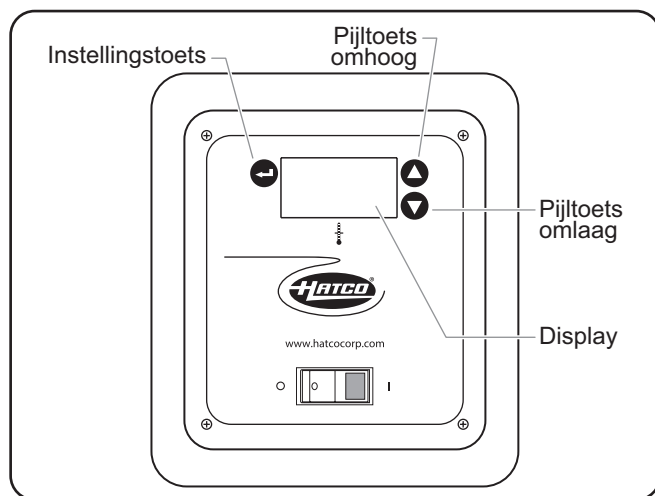
### ATTENTIE

**Bij inbouwmodellen mag de ingestelde temperatuur niet hoger zijn dan 93 °C (200 °F). Temperaturen boven 93 °C (200 °F) zullen de eenheid beschadigen en de garantie doen vervallen.**

*OPMERKING: De in de display weergegeven temperatuur is mogelijk niet accuraat wanneer de temperatuur van het apparaat onder 54°C (130°F) ligt.*

1. Druk op de  toets. U krijgt nu de ingestelde temperatuur te zien op de  (temperatuur-) display (na de tweede druk op de toets verschijnt 'SP').
2. Druk op de  toets of  toets binnen 10 seconden om de insteltemperatuur te veranderen.
3. Druk op de  toets om de nieuwe ingestelde temperatuur vast te leggen. De  (temperatuur-) display zal de eerste twee seconden niets vertonen om aan te geven dat u succesvol de temperatuur hebt veranderd.

*OPMERKING: Als u tijdens de programmering 10 seconden geen toets indrukt, dan wordt de programmeringsmodus automatisch uitgeschakeld zonder enige wijzigingen op te slaan.*



Digitale temperatuurregelaar

## De weergave in Fahrenheit of Celsius wijzigen — Digitale temperatuurregelaar

Volg de onderstaande procedure om de display te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

1. Druk op de  toets. Er verschijnt nu 'F' voor Fahrenheit of 'C' voor Celsius.
2. Druk op de  toets of  toets binnen 10 seconden om te wisselen tussen "F" (Fahrenheit) en "C" (Celsius).
3. Druk op de  toets om de nieuwe instelling te vergrendelen. De  (temperatuur-) display zal de eerste twee seconden niets vertonen om aan te geven dat u succesvol de temperatuur hebt veranderd.

*OPMERKING: Als u tijdens de programmering 10 seconden geen toets indrukt, dan wordt de programmeringsmodus automatisch uitgeschakeld zonder enige wijzigingen op te slaan.*

## Kleine bedieningspanelen

Er zijn twee kleine ingebouwde bedieningspanelen beschikbaar - een bedieningspaneel met mechanische temperatuurregeling en een bedieningspaneel met digitale temperatuurregelaar. Beide panelen worden gemonteerd volgens de volgende stappen.

### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Een op afstand gemonteerd bedieningspaneel moet bevestigd worden aan een verticale muur en in een verticale positie. Het monteren van het bedieningspaneel in een horizontale positie kan resulteren in de ophoping van vloeistoffen, wat kan leiden tot een elektrische schok.

### ATTENTIE

**Breng geen wijzigingen aan de bedrading aan of koppel de thermostaatvoeler aan het bedieningspaneel niet los wanneer u de afstand voor montage wilt vergroten. Het loskoppelen van de thermostaatvoeler kan leiden tot oververhitting en schade aan het apparaat en het onderliggende werkblad.**

**Installeer het op afstand gemonteerde bedieningspaneel niet op een plaats onderhevig aan temperaturen boven 29°C (85°F). Overmatige temperaturen zorgen ervoor dat de bedieningselementen oververhitten, worden aangetast in hun werking of uitvallen.**

1. Bereid de uitsparing voor het kleine bedieningspaneel voor. Zorg ervoor dat de uitsparing voor het bedieningspaneel zich bevindt binnen het bereik van de leiding tussen het apparaat en het bedieningspaneel.
  - a. Raadpleeg de 'Installatieafmetingen klein bedieningspaneel' voor de afmetingen van de uitsparing en de schroefgaten.
  - b. Maak de uitsparing en boor de schroefgaten voor.

### BELANGRIJKE OPMERKING

Zorg ervoor dat de installatielocatie genoeg ruimte biedt voor elektrische aansluitingen naar het bedieningspaneel.

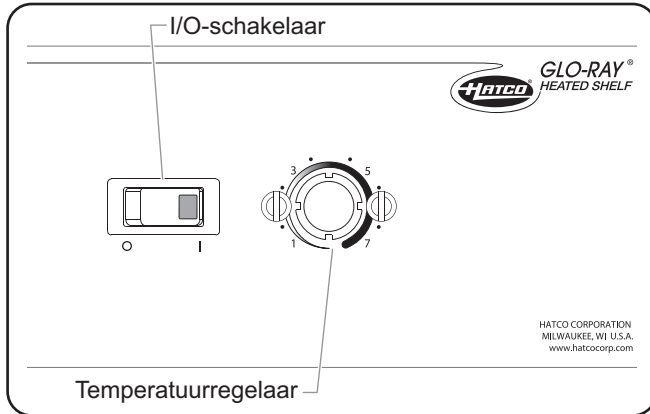
2. Plaats het apparaat in de opening in het werkblad.
  - a. Steek het kleine bedieningspaneel door de opening in het werkblad.
  - b. Plaats het apparaat in de opening in het werkblad.
3. Leid het kleine bedieningspaneel door de opening voor het bedieningspaneel zodat dit aan de voorkant van het montageoppervlak kan worden gemonteerd.
4. Plaats het kleine bedieningspaneel via de voorkant in de uitsparing.
  - Lijn de gaten in het bedieningspaneel uit met de voorgeboorde gaten in het montageoppervlak.
5. Maak het kleine bedieningspaneel vast aan het montageoppervlak met behulp van vier schroeven (niet meegeleverd).

## I/O-schakelaar (aan/uit)

Beide op een afstand gemonteerde bedieningspanelen zijn uitgerust met een I/O-schakelaar (aan/uit). Zet de I/O-schakelaar in de positie I (aan) om het apparaat in te schakelen. Het lampje op de schakelaar brandt als het apparaat aan staat.

## De ingestelde temperatuur wijzigen: mechanische temperatuurregeling

Draai de temperatuurregelaar rechtsom om de ingestelde temperatuur te verhogen. Als u de temperatuurregelaar naar links draait, verlaagt u de ingestelde temperatuur.



Mechanische temperatuurregeling—Klein bedieningspaneel

## De ingestelde temperatuur wijzigen: digitale temperatuurregeling

Apparaten die zijn uitgerust met een digitale temperatuurregelaar, worden na inschakeling automatisch opgewarmd tot de ingestelde temperatuur. Wijzig de ingestelde temperatuur van het apparaat met behulp van de volgende procedure.

### ATTENTIE

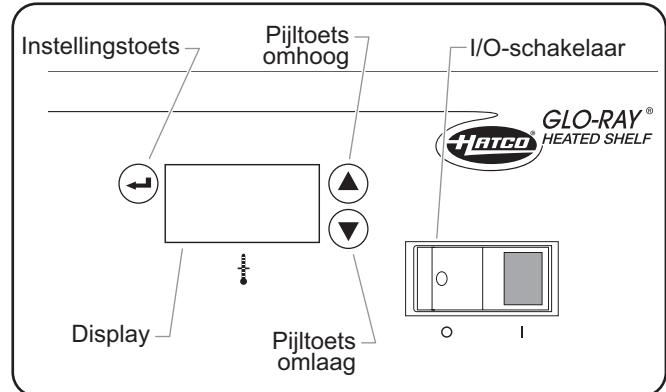
Bij inbouwmodellen mag de ingestelde temperatuur niet hoger zijn dan 93°C (200°F). Temperaturen boven 93 °C (200 °F) zullen de eenheid beschadigen en de garantie doen vervallen.

**OPMERKING:** De temperatuur weergegeven op de  $\frac{1}{2}$  display is mogelijk niet accuraat wanneer de temperatuur van het apparaat onder 54°C (130°F) ligt.

1. Druk op de  $\leftarrow$  toets. U krijgt nu de ingestelde temperatuur te zien op de  $\frac{1}{2}$  (temperatuur-) display (na de tweede druk op de toets verschijnt 'SP').

2. Druk op de  $\uparrow$  toets of  $\downarrow$  toets binnen 10 seconden om de insteltemperatuur te veranderen.
3. Druk op de  $\leftarrow$  toets om de nieuwe ingestelde temperatuur vast te leggen. De  $\frac{1}{2}$  (temperatuur-) display zal de eerste twee seconden niets vertonen om aan te geven dat u succesvol de temperatuur hebt veranderd.

**OPMERKING:** Als u tijdens de programmering 10 seconden geen toets indrukt, dan wordt de programmeringsmodus automatisch uitgeschakeld zonder enige wijzigingen op te slaan.



Digitale temperatuurregelaar—Klein bedieningspaneel

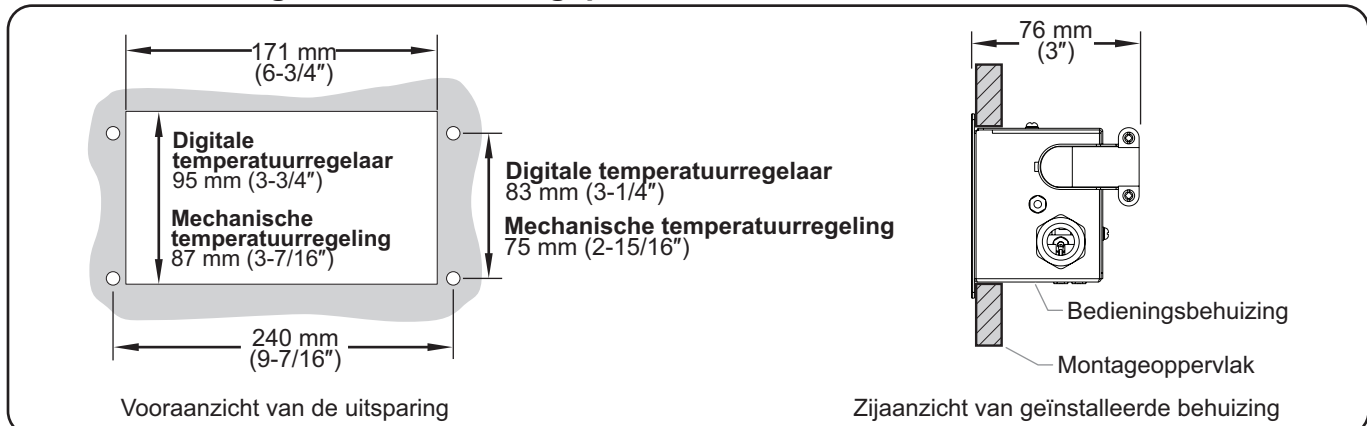
## De weergave in Fahrenheit of Celsius wijzigen — Digitale temperatuurregelaar

Volg de onderstaande procedure om de display te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

1. Druk op de  $\leftarrow$  toets. Er verschijnt nu 'F' voor Fahrenheit of 'C' voor Celsius.
2. Druk op de  $\uparrow$  toets of  $\downarrow$  toets binnen 10 seconden om te wisselen tussen "F" (Fahrenheit) en "C" (Celsius).
3. Druk op de  $\leftarrow$  toets om de nieuwe instelling te vergrendelen. De  $\frac{1}{2}$  (temperatuur-) display zal de eerste twee seconden niets vertonen om aan te geven dat u succesvol de temperatuur hebt veranderd.

**OPMERKING:** Als u tijdens de programmering 10 seconden geen toets indrukt, dan wordt de programmeringsmodus automatisch uitgeschakeld zonder enige wijzigingen op te slaan.

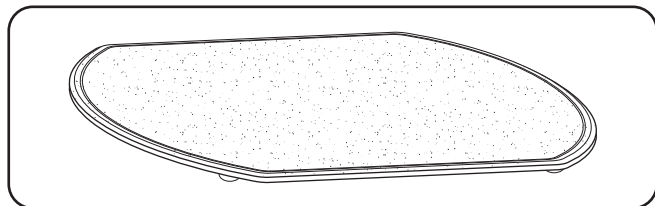
## Installatieafmetingen klein bedieningspaneel



### Snijplank (alleen serie grssr)

De snijplank is voorzien van rubber voetjes om rechtstreeks boven op de basis te worden geplaatst.

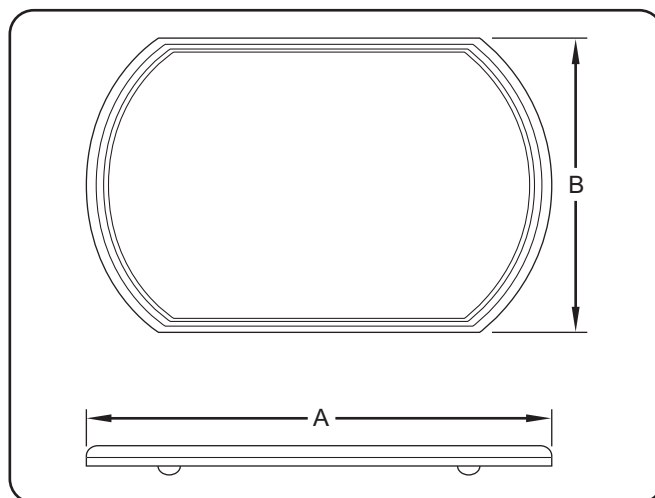
De snijplank is vervaardigd uit hetzelfde materiaal als het oppervlak van de stenen warmhoudplaat en is verkrijgbaar in dezelfde kleuren.



Snijplank

#### Afmetingen van de snijplank

| Model    | Breedte (A)  | Diepte (B)       |
|----------|--------------|------------------|
| GRSSR-16 | 432 mm (17") | 298 mm (11-3/4") |
| GRSSR-18 | 483 mm (19") | 349 mm (13-3/4") |
| GRSSR-20 | 533 mm (21") | 400 mm (15-3/4") |



Afmetingen van de snijplank

## INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op dit apparaat loopt één jaar vanaf de aankoopdatum of achttien maanden vanaf de datum van verzending door Hatco®, welke datum het eerste voorkomt.

Mocht u problemen hebben met het apparaat tijdens de garantieperiode, doe dan het volgende:

#### Neem contact op met een plaatselijke Hatco-dealer

Als u met de Hatco-dealer contact opneemt voor bijstand, geef hem dan de volgende informatie voor een snelle verwerking:

- Model of apparaat
- Serienummer (staat op het apparaat)
- Specifiek probleem met het apparaat
- Aankoopdatum
- Naam bedrijf
- Verzendadres
- Naam en telefoonnummer contactpersoon

De Hatco dealer zal het volgende doen:

- Indien nodig, vervangonderdelen geven
- Een garantieclaim bij Hatco indienen.

#### Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren.

Om het dichtstbijzijnde onderhoudsfiliaal te vinden:

- ga naar onze website op [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer in de vervolgkeuzelijst *Support* (Ondersteuning) en klik op "Find A Service Agent" (Zoek een serviceagent)
- neem contact op met Hatco Service op +1-414-671-6350
- stuur een e-mail naar Hatco Service via: [support@hatcocorp.com](mailto:support@hatcocorp.com)

## GARANTIE, EXCLUSIEF VERHAAL:

Hatco® Corporation (Verkoper) garandeert dat de producten die zij vervaardigt (Producten) vrij van defecten in materialen en vakmanschap zullen zijn bij normaal gebruik en onderhoud en wanneer ze worden opgeslagen, onderhouden en geïnstalleerd in strikte overeenstemming met de fabrieksaanbevelingen. De enige verplichting van de Verkoper jegens de persoon of entiteit die de producten rechtstreeks van de Verkoper (Klant) koopt onder deze garantie, is de reparatie of vervanging door de Verkoper of een door de Verkoper geautoriseerd servicebureau, naar keuze van de Verkoper, van een Product of een deel daarvan dat na verificatie door de Verkoper als defect wordt beschouwd, voor een periode van: (i) de Garantieduur vanaf de datum van verzending door de Verkoper of (ii) de Garantieduur vanaf de datum van Productregistratie in overeenstemming met de schriftelijke instructies van de Verkoper, indien dit later is. De 'Garantieduur' betekent een periode van achttien (18) maanden, of de hieronder vermelde perioden voor specifieke Productcomponenten. Creditering voor Producten of onderdelen die worden geretourneerd met de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Verkoper, is onderworpen aan de voorwaarden die worden vermeld op het autorisatieformulier voor materiaalruggave van de verkoper. **PRODUCTEN OF ONDERDELEN DIE ZONDER VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING VAN DE VERKOPER WORDEN GERETOURNEERD, WORDEN NIET AANVAARD VOOR CREDITERING.** Door de Klant gemaakte kosten voor het retourneren, vervangen of verwijderen van de Producten worden niet vergoed door de Verkoper. Als het defect onder de voorwaarden van de beperkte garantie valt, worden de producten gerepareerd of vervangen en teruggestuurd naar de Klant en worden de kosten van de retourvracht betaald door de Verkoper. Het recht op herstel of vervanging dat hierin wordt geboden, is het exclusieve recht van de Klant. Elk oneigenlijk(e) gebruik, wijziging, reparatie, sabotage, verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassing van onjuiste spanning of enige andere handeling of nalatigheid door de Klant of anderen (inclusief het gebruik van een niet-geautoriseerd servicebureau) dat naar het oordeel van de Verkoper een negatief effect heeft op het Product, maakt deze garantie ongeldig. De garantie die hierin uitdrukkelijk wordt geboden, kan alleen door de Klant worden ingeroepen en niet door de klanten van de Klant of andere gebruikers van de Producten; op voorwaarde echter dat als de Klant een geautoriseerde dealer van de Verkoper is, de Klant de garantie die hierin wordt geboden, kan overdragen aan de klanten van de Klant, met inachtneming van alle beperkingen van deze Voorwaarden, en in dat geval zal de garantie uitsluitend worden beheerd door de Verkoper in overeenstemming met deze Voorwaarden. **DEZE BEPERKTE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN VERVANGT ENIGE ANDERE GARANTIE, EXPLICIET OF IMPLICIET, MET INBEGRIJ VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ENIGE IMPLICIETE GARANTIE VAN NIET-INBREUK, VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE EXPLICIET WORDEN UITGESLOTEN.**

### Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen transportband broodrooster (met metalen omhulsel)
- Elementen ladeverwarming (met metalen omhulsel)
- Laderollen en -schuiven ladeverwarming
- Elementen voedselverwarming (met metalen omhulsel)
- Elementen display-verwarming (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Elementen van de kast waarin de plaat wordt geïnstalleerd (luchtverwarming met metalen omhulsel)
- Verwarmde putelementen - HW-, HWB- en HWBI-serie (met metalen omhulsel)
- Inductiekookplaten
- Inductiewarmhoudplaten

### Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

### Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Verwarmtanks elektrische booster
- Verwarmtanks gasbooster

### Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling, dekt de beperkte garantie hierin geen componenten naar goeddunken van de Verkoper, zoals, maar niet beperkt tot, het volgende: gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, warmtelampen, gecoate halogeenlampen, halogeenwarmtelampen, xenonlampen, ledlichtbuizen, glazen onderdelen en zekeringen; Productstoring in boostertank, warmtewisselaar met lamellen of andere waterverwarmingsapparatuur veroorzaakt door kalkaanslag, opeenhoping van bezinksel, chemische aantasting of bevriezing.

### INSTRUCTIES OM DE GARANTIE TE REGISTREREN:

Productregistratie moet binnen 90 dagen vanaf de verzenddatum vanuit onze fabriek worden ingediend om in aanmerking te komen voor aanvullende dekking. U kunt de registratie indienen via het formulier op de website van de Verkoper, via het formulier dat toegankelijk is via de QR-code op het Product (indien beschikbaar), of door de klantenservice te bellen met de vereiste informatie op: **+1-414-671-6350.**

### BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID:

DE VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INDIRECTE, INCIDENTELE, GEVOLG-, BESTRAFFENDE, VOORBEELDIGE OF BIJZONDERE SCHADE, MET INBEGRIJ VAN EN ZONDER BEPERKING VAN WINSTDERIVING, KOSTEN VAN VERVANGINGSPRODUCTEN OF ARBEIDSKOSTEN DIE VOORTVLOEIEN UIT DE VERKOOP, HET GEBRUIK, OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, DE INTEGRATIE VAN DE PRODUCTEN IN EEN ANDER PRODUCT OF HET TOT EEN COMPONENT MAKEN VAN EEN ANDER PRODUCT, OF WELKE ANDERE OORZAAK DAN OOK, ONGEACHT OF DIT GEBASEERD IS OP GARANTIE (UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET) OF ANDERSZINS OP BASIS VAN CONTRACT, ONRECHTMATIGE DAAD OF ENIGE ANDERE THEORIE OVER AANSPRAKELIJKHEID, EN ONGEACHT ENIG ADVIES OF VERKLARINGEN DIE DOOR DE VERKOPER KUNNEN ZIJN GEGEVEN MET BETREKKING TOT DE VERKOOP, HET GEBRUIK OF DE INSTALLATIE VAN DE PRODUCTEN, ZELFS ALS DE VERKOPER OP DE HOOGTE IS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. IN GEEN GEVAL ZAL DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER DIE VOORTVLOEIT UIT OF VERBAND HOUDT MET DEZE OVEREENKOMST NIET HOGER ZIJN DAN DE TOTALE BEDRAGEN DIE DOOR DE KLANT AAN DE VERKOPER ZIJN BETAALD VOOR DE PRODUCTEN BINNEN DE PERIODE VAN DRIE (3) MAANDEN ONMIDDELIJK VOORAFGAAND AAN DE GEBEURTENIS WELKE GELEID HEEFT TOT DE VORDERING VAN DE KLANT. DE HIERIN VERMELDE BEPERKINGEN MET BETREKKING TOT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER BLIJVEN VAN KRACHT EN AFDWINGBAAR IN HET GEVAL WAARIN DE BEPERKTE VERHAALSMOGELIJKHEID DIE IN DEZE VOORWAARDEN WORDT GESPECIFICEERD, FAALT IN HAAR WEZENLIJKE DOEL.

De verkoper behoudt zich het recht voor om deze voorwaarden te allen tijde naar eigen goeddunken bij te werken en deze worden bindend op de publicatiedatum. Raadpleeg onze website voor de meest recente versie van onze volledige verkoopvoorwaarden: **<https://www.hatcocorp.com/terms-of-sale>**

[illegible]

|                                                                                     |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>                                                                           | <b>Symbolerklärung</b>                                                                                              |
| <b>IT</b>                                                                           | <b>Identificazione del simbolo</b>                                                                                  |
| <b>NL</b>                                                                           | <b>Uitleg bij de symbolen</b>                                                                                       |
|    | Sicherheitswarnung<br>Avviso di sicurezza<br>Veiligheidswaarschuwing                                                |
|    | Benutzerhandbuch lesen<br>Leggere il manuale dell'operatore<br>Lees de gebruikershandleiding                        |
|    | Vorsicht – Heiße Oberfläche<br>Attenzione: superficie calda<br>Voorzichtig: heet oppervlak                          |
|    | Einschalten<br>Acceso<br>Ingeschakeld                                                                               |
|    | Ausschalten<br>Spento<br>Uitgeschakeld                                                                              |
|    | Standby<br>Standby<br>Standby                                                                                       |
|    | Schutzerde<br>Messa a terra protettiva<br>Beschermdende aarding                                                     |
|    | Erde<br>Messa a terra<br>Aarding                                                                                    |
|    | Erdung mit Potenzialausgleich<br>Terra equipotenziale<br>Vereffeningsleiding                                        |
|  | Wechselstrom<br>Corrente alternata<br>Wisselstroom                                                                  |
|  | Phase<br>Fase<br>Fase                                                                                               |
|  | Wasser auffüllen, Wasserstand niedrig<br>Riempire con acqua, acqua insufficiente<br>Water bijvullen, laag waterpeil |
|  | Feuchtigkeit, Befeuchtungszyklus<br>Umidità, ciclo di umidità<br>Vochtigheid, bevochtigingscyclus                   |



### Registrieren Sie Ihr Gerät online!

Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE  
BESITZERINFORMATIONEN.

### Registrare l'unità online!

Per i dettagli, consultare la sezione INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO.

### Registreer uw eenheid online!

Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR  
DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.